

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 316

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

14 ta' Novembru 2012

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament (UE) Nru 1024/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/49/KE ("ir-Regolament tal-IMI") ⁽¹⁾ 1**
- ★ **Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ 12**
- ★ **Regolament (UE) Nru 1026/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ċerti miżuri għall-iskop tal-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-hut fir-rigward ta' pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli 34**
- ★ **Regolament (UE) Nru 1027/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 726/2004 fir-rigward tal-farmakovigilanza ⁽¹⁾ 38**
- ★ **Regolament (UE) Nru 1028/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tar-reġim tal-iskema ta' pagament uniku u l-appoġġ għal min ikabbar id-dwieli 41**
- ★ **Regolament (UE) Nru 1029/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li jintroduci preferenzi kummerċjali awtonomi ta' emerġenza għall-Pakistan 43**

Prezz: EUR 4

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE
MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

I

(Atti leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) Nru 1024/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Ottubru 2012

dwar il-kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/49/KE ("ir-Regolament tal-IMI")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,Filwaqt li aġixxew skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) L-applikazzjoni ta' ċerti atti tal-Unjoni li jirregolaw il-moviment liberu ta' oġġetti, persuni, servizzi u kapital fis-suq intern tehtieg li l-Istati Membri jikkooperaw b'mod aktar effettiv u jiskambjaw informazzjoni ma' xulxin u mal-Kummissjoni. Minhabba li hafna drabi l-mezzi prattiċi għall-implimentazzjoni tal-iskambju ta' tali informazzjoni mhumix speċifikati f'dawk l-atti, għandhom isiru arranġamenti prattiċi xierqa.
- (2) Is-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("IMI") hija software aċċessibbli permezz tal-Internet, żviluppat mill-Kummissjoni f'kooperazzjoni mal-Istati Membri, sabiex jassisti lill-Istati Membri fl-implimentazzjoni prattika tar-rekwiżiti relatati mal-iskambju ta' informazzjoni stabbiliti fl-atti tal-Unjoni. L-IMI tipprovdi mekkaniżmu ċentrali ta' komunikazzjoni biex jiffaċilita l-iskambju transkonfinali ta' informazzjoni u assistenza reċiproka. B'mod partikolari, l-IMI tgħin lill-awtoritajiet kompetenti biex jidentifikaw il-kontroparti tagħhom fi Stat Membru ieħor, biex

jigġestixxu l-iskambju ta' informazzjoni, inkluż id-data personali, fuq il-bażi ta' proċeduri sempliċi u unifikati u biex jegħlbu l-ostakoli tal-lingwa fuq il-bażi ta' flussi ta' xogħol pre-definiti u tradotti minn qabel. Fejn disponibbli, il-Kummissjoni għandha tipprovdi lill-utenti tal-IMI bi kwalunkwe funzjonalità ta' traduzzjoni addizzjonali eżistenti li tissodisfa l-htigijiet tagħhom, hija kompatibbli mar-rekwiżiti ta' sigurtà u ta' kunfidenzjalità għall-iskambju ta' informazzjoni fl-IMI u tista' tiġi offruta bi spiża raġonevoli.

- (3) Sabiex jiġu meġħluba l-ostakoli tal-lingwa, l-IMI għandha fil-prinċipju tkun disponibbli fil-lingwi kollha uffiċjali tal-Unjoni.
- (4) L-ghan tal-IMI għandu jkun li ttejjeb il-funzjonament tas-suq intern billi tipprovdi strument effettiv u faċli biex jintuża mill-utent għall-implimentazzjoni ta' kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, u b'hekk tiffaċilita l-applikazzjoni tal-atti tal-Unjoni elenkati fl-Anness għal dan ir-Regolament.
- (5) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tal-21 ta' Frar 2011 bl-isem "Governanza aħjar tas-Suq Uniku permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva ikbar: Strategija għall-espansjoni u l-iżvilupp tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("IMI")" tistabbilixxi pjanijiet għall-espansjoni possibbli tal-IMI lejn atti oħra tal-Unjoni. Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' April 2011 "Att dwar is-Suq Uniku: Tnax-il xprun sabiex jiġi stimulat it-tkabbir u r-rinfurzart tal-fiduċja 'Flimkien għal tkabbir għdid'" tishaq fuq l-importanza tal-IMI għat-tishih tal-kooperazzjoni fost l-atturi involuti, inkluż fuq livell lokali, u b'hekk tikkontribwixxi għal governanza aħjar tas-suq uniku. Għalhekk huwa neċessarju li jiġi stabbilit qafas legali b'saħħtu għall-IMI kif ukoll sett ta' regoli komuni biex jiżguraw li l-IMI tiffunzjona b'mod effiċjenti.
- (6) Fejn l-applikazzjoni ta' dispożizzjoni ta' att tal-Unjoni titlob li l-Istati Membri jiskambjaw id-data personali u tipprovdi għall-ghan ta' dan l-ipproċessar, tali dispożizzjoni għandha tiġi kkunsidrata bħala bażi legali adegwata

⁽¹⁾ ĠU C 43, 15.2.2012, p. 14.⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Settembru 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Ottubru 2012.

għall-ipproċessar ta' data personali, soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 8 u 52 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. L-IMI għandha titqies primarjament bħala strument użat għall-iskambju ta' informazzjoni, inkluż data personali, liema skambju kieku jsehh permezz ta' mezzi oħra, inkluż posta regolari, fax jew posta elettronika fuq il-bażi ta' obbligu legali impost fuq l-awtoritajiet u l-korpi tal-Istati Membri fl-atti tal-Unjoni. Id-data personali skambjata permezz tal-IMI għandha tingabar, tiġi pproċessata u tintuża biss għal finijiet konformi ma' dawkl għalihom hija kienet originarjament ingabret u għandha tkun, soġġetta għas-salvagwardji rilevanti kollha.

- (7) Fuq il-bażi tal-prinċipju ta' privatezza permezz tad-disinn, l-IMI giet żviluppata bir-reqwiżiti tal-leġislazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data f'moħħ id-disinjatur u ilha favur il-protezzjoni tad-data sa mill-bidu tagħha, b'mod partikolari minhabba r-restrizzjonijiet imposti fuq l-aċċess għal data personali skambjata fl-IMI. Għalhekk, l-IMI toffri livell ferm għoli ta' protezzjoni u sigurtà minn metodi oħra ta' skambju ta' informazzjoni bħall-posta regolari, telefon, fax jew posta elettronika.
- (8) Il-kooperazzjoni amministrattiva permezz ta' mezzi elettronici bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandha tkun konformi mar-regoli dwar il-protezzjoni ta' data personali stabbiliti fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾ u f'Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽²⁾. Id-definizzjonijiet użati fid-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandhom japplikaw ukoll għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.
- (9) Il-Kummissjoni tforni u tiġġestixxi s-software u l-infrastruttura tal-IT għall-IMI, tiżgura s-sigurtà tal-IMI, tiġġestixxi n-network tal-koordinaturi nazzjonali tal-IMI u hi involuta fit-taħriġ tal-utenti tal-IMI u l-assistenza teknika għalihom. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess għal tali data personali li tkun strettament meħtieġa biex twettaq il-kompiti tagħha skont ir-responsabbiltajiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, bħar-registrazzjoni tal-koordinaturi nazzjonali tal-IMI. Il-Kummissjoni għandu jkollha wkoll aċċess għal data personali meta tkun qed tikseb, fuq talba ta' attur iehor tal-IMI, tali data li tkun giet imblukkata fl-IMI u li talab aċċess għaliha s-sugġett tad-data. Il-Kummissjoni m'għandhiex ikollha aċċess għal data personali skambjata bħala parti minn kooperazzjoni amministrattiva fl-IMI, dment li att tal-Unjoni ma jipprevedix rwol għall-Kummissjoni f'tali kooperazzjoni.
- (10) Sabiex tkun żgurata t-trasparenza, b'mod partikolari għas-sugġetti tad-data, id-dispożizzjonijiet tal-atti tal-

Unjoni li għalihom għandha tintuża l-IMI, għandhom jiġu elenkati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

- (11) Fil-futur l-IMI tista' tiġi estiza għal oqsma ġodda, fejn tista' tgħin tiżgura l-implimentazzjoni effettiva ta' att tal-Unjoni f'mod kosteffiċjenti u faċli għall-utent, b'kont meħud tal-fattibbiltà teknika u l-impatt globali fuq l-IMI. Il-Kummissjoni għandha twettaq it-testijiet meħtieġa biex tivverifika t-tnejja teknika tal-IMI għal kwalunkwe espansjoni prevista. Id-deċiżjonijiet biex l-IMI tiġi estiza għal aktar atti tal-Unjoni għandhom jittiehdu permezz tal-proċedura leġislattiva ordinarja.
- (12) Il-proġetti pilota huma strument utli biex jiġi vverifikat jekk l-espansjoni tal-IMI hijiex ġustifikata u biex il-funzjonalità teknika u l-arrangamenti tekniċi jiġu adattati għar-reqwiżiti tal-utenti tal-IMI qabel ma tittiehed deċiżjoni dwar l-espansjoni tal-IMI. L-Istati Membri għandhom jiġu involuti b'mod shiħ fid-deċiżjoni dwar liema atti tal-Unjoni għandhom jiġu soġġetti għal proġett pilota u dwar il-modalitajiet ta' dak il-proġett pilota, sabiex jiżguraw li l-proġett pilota jirrifletti l-htigijiet tal-utenti tal-IMI u li d-dispożizzjonijiet dwar l-ipproċessar tad-data personali jkunu sodisfatti b'mod shiħ. Tali modalitajiet għandhom jiġu definiti separatament għal kull proġett pilota.
- (13) Ma hemm xejn f'dan ir-Regolament li għandu jipprekludi lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni milli jiddeċiedu li jużaw l-IMI għall-iskambju ta' informazzjoni li ma jinvolvix l-ipproċessar ta' data personali.
- (14) Dan ir-Regolament għandu jstabbilixxi r-regoli għall-użu tal-IMI għall-finijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva, li jistgħu jkopru inter alia l-iskambju wiehed għal wiehed ta' informazzjoni, proċeduri ta' notifika, mekkanizmi ta' twissija, arrangamenti ta' assistenza reċiproka u s-soluzzjoni ta' problemi.
- (15) Id-dritt tal-Istati Membri li jiddeċiedu liema awtoritajiet nazzjonali jwettqu l-obbligi li jirriżultaw minn dan ir-Regolament għandu jibqa' mhux affettwat b'dan ir-Regolament. L-Istati Membri għandhom ikunu kapaci jaddattaw il-funzjonijiet u r-responsabbiltajiet fir-rigward tal-IMI għall-istrutturi amministrattivi interni tagħhom, kif ukoll li jimplimentaw il-htigijiet ta' fluss tax-xogħol tal-IMI speċifiku. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jahtru koordinaturi addizzjonali tal-IMI biex iwettqu l-kompiti tal-koordinaturi nazzjonali tal-IMI, wahdu jew flimkien ma' oħrajn, għal qasam partikolari tas-suq intern, diviżjoni tal-amministrazzjoni, reġjun ġeografiku, jew skont kriterju iehor. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni bil-koordinaturi tal-IMI li jkunu hatru, izda m'għandhomx ikunu obbligati jindikaw koordinaturi tal-IMI addizzjonali fl-IMI, fejn dan mhux meħtieġ għall-funzjonament tajjeb tagħha.
- (16) Sabiex tintlaħaq il-kooperazzjoni amministrattiva effiċjenti permezz tal-IMI, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw li l-atturi tal-IMI tagħhom għandhom ir-riżorsi adegwati sabiex iwettqu l-obbligi tagħhom skont dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

- (17) Filwaqt li l-IMI hija essenzjalment strument ta' komunikazzjoni għall-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet kompetenti, li mhijiex miftuħa għall-pubbliku generali, jista' jkun hemm il-bżonn li jiġu żviluppati mezzi tekniċi li jippermettu lil atturi esterni bħač-čittadini, intrapriži u organizzazzjonijiet sabiex jinteraġixxu mal-awtoritajiet kompetenti sabiex jipprovdu informazzjoni jew jiksbu data, jew biex jeżerčitaw id-drittijiet tagħhom bħala suġġetti tad-data. Mezzi tekniċi bħal dawn għandhom jinkludu salvagwardji xierqa għall-protezzjoni tad-data. Sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' sigurtà, kwalunkwe interfaċċja pubblika għandha tkun teknikament żviluppata b'mod separat mill-IMI li għaliha l-utenti tal-IMI biss għandu jkollhom aċċess.
- (18) L-użu tal-IMI għall-appoġġ tekniku tan-network SOLVIT għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-karattru informali tal-proċedura SOLVIT li hija bbażata fuq impenn volontarju tal-Istati Membri, f'konformità mar-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-7 ta' Diċembru 2001 dwar il-prinċipji għall-użu tas-"SOLVIT" — in-Network għas-Soluzzjoni ta' Problemi fis-Suq Intern ⁽¹⁾ ('ir-Rakkomandazzjoni SOLVIT'). Sabiex jitkompla l-funzjonament tan-network SOLVIT abbażi ta' arrangamenti ta' hidma eżistenti, wiehed jew aktar mill-kompiti tal-koordinatur nazzjonali tal-IMI jistgħu jiġu assenjati lič-čentri SOLVIT fl-ambitu tal-hidma tagħhom, sabiex ikunu jistgħu jiffunzjonaw independentement mill-koordinatur nazzjonali tal-IMI. L-ipproċessar tad-data personali u tal-informazzjoni kunfidenzjali bħala parti mill-proċeduri SOLVIT għandu jibbenefika mill-garanziji kollha li jinsabu f'dan ir-Regolament, mingħajr preġudizzju għall-karattru mhux vinkolanti tar-rakkomandazzjoni SOLVIT.
- (19) Filwaqt li l-IMI tinkludi interface ibbażata fuq l-internet għall-utenti tagħha, f'ċerti każijiet u fuq talba tal-Istat Membru kkonċernat, jista' jkun adatt li jitqiesu soluzzjonijiet tekniċi għat-trasferiment dirett ta' data minn sistemi nazzjonali għall-IMI, fejn tali sistemi nazzjonali diġà jkunu żviluppaw, partikolarment għall-proċeduri ta' notifika. L-implimentazzjoni ta' tali soluzzjonijiet tekniċi għandha tiddependi mill-eżitu ta' valutazzjoni tal-fattibbiltà, l-ispejjeż u l-benefiċċji mistennijin tagħhom. Dawk is-soluzzjonijiet m'għandhomx jaffettwaw l-istrutturi eżistenti u l-ordni nazzjonali tal-kompetenzi.
- (20) Fejn l-Istati Membri jkunu ssodisfaw l-obbligu li jinnotifikaw skont l-Artikolu 15(7) tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern ⁽²⁾ bl-użu tal-proċedura skont id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-regolamenti tekniċi u r-regoli dwar is-servizzi tas-Soċjetà tal-Informatika ⁽³⁾, huma m'għandhomx jintalbu wkoll jagħmlu l-istess notifika permezz tal-IMI.
- (21) L-iskambju ta' informazzjoni permezz tal-IMI jirriżulta mill-obbligu legali fuq l-awtoritajiet tal-Istati Membri li jipprovdu assistenza reċiproka. Biex jiġi żgurat li s-suq intern jiffunzjona sew, l-informazzjoni li tkun waslet minn awtorità kompetenti permezz tal-IMI minn Stat Membru iehor ma għandhiex tičċahhad mill-valur tagħha bħala evidenza fi proċeduri amministrattivi sempliċiment għaliex oriġinat fi Stat Membru iehor jew għaliex tkun waslet b'mezzi elettronici, u għandha tiġi trrattata minn dik l-awtorità kompetenti bl-istess mod bħal dokumenti simili li joriġinaw fl-Istat Membru tagħha.
- (22) Sabiex jiġi ggarantit livell għoli ta' protezzjoni tad-data, għandhom jiġu stabbiliti l-perijodi massimi għaž-żamma ta' data personali fl-IMI. Madankollu, dawk il-perijodi għandhom ikunu bilanċjati tajjeb filwaqt li titqies il-htieġa li l-IMI tiffunzjona tajjeb, kif ukoll id-drittijiet tas-suġġetti tad-data sabiex jeżerčitaw bis-shih id-drittijiet tagħhom, pereżempju billi jiksbu evidenza li sehħ skambju ta' informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jappellaw kontra deċizzjoni. B'mod partikolari, il-perijodi taž-żamma m'għandhomx imorru lil hinn minn dak li hu mehtieġ biex jintlahqu l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament.
- (23) Għandu jkun possibbli li l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-utenti tal-IMI jiġu pproċessati għal raġunijiet kompatibbli mal-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, inkluż il-monitoraġġ tal-użu tas-sistema mill-koordinaturi tal-IMI u l-Kummissjoni, komunikazzjoni, tahriġ u inizjattivi ta' sensibilizzazzjoni, u l-ġbir ta' informazzjoni dwar kooperazzjoni amministrattiva jew assistenza reċiproka fis-suq intern.
- (24) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jissorvelja u jiżgura l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jinżammu kuntatti mal-awtoritajiet nazzjonali tal-protezzjoni tad-data, inkluż id-dispożizzjonijiet rilevanti dwar is-sigurtà tad-data.
- (25) Sabiex jiżguraw il-monitoraġġ effettiv ta', u r-rapportar dwar, il-funzjonament tal-IMI u l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli l-informazzjoni rilevanti lill-Kummissjoni.
- (26) Is-suġġetti tad-data għandhom jiġu infurmati bl-ipproċessar tad-data personali tagħhom fl-IMI u bil-fatt li huma għandhom id-dritt ta' aċċess għad-data relatata magħhom u d-dritt li d-data mhux eżatta tiġi kkoreġuta u d-data pproċessata b'mod illegali titħassar, skont dan ir-Regolament u l-leġislazzjoni nazzjonali li timplimenta d-Direttiva 95/46/KE.
- (27) Sabiex ikun possibbli għall-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jimplimentaw id-dispożizzjonijiet legali għall-kooperazzjoni amministrattiva u jiskambjaw l-informazzjoni b'mod effiċjenti permezz tal-IMI, jista' jkun mehtieġ li jsiru arrangamenti prattici għal dan l-iskambju. Dawk l-arrangamenti għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni fil-forma ta' att ta' implimentazzjoni separat għal kull att tal-Unjoni elenkat fl-Anness jew għal kull tip ta' proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva u

⁽¹⁾ ĠU L 331, 15.12.2001, p. 79.

⁽²⁾ ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36.

⁽³⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

għandhom ikopru l-funzjonalità teknika essenzjali u l-arrangamenti proċedurali meħtieġa biex jiġu implimentati l-proċeduri amministrattivi ta' kooperazzjoni rilevanti permezz tal-IMI. Il-Kummissjoni għandha tiżgura l-manteniment u l-iżvilupp tas-software u l-infrastruttura tal-IT għall-IMI.

- (28) Sabiex tiġi żgurata trasparenza suffiċjenti għas-suġġetti tad-data, il-flussi tax-xogħol predefiniti, settijiet ta' mistoqsijiet u tweġbiet, formoli u arrangamenti oħra relatati ma' proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva fl-IMI għandhom isiru pubbliċi.
- (29) Meta l-Istati Membri, f'konformità mal-Artikolu 13 tad-Direttiva 95/46/KE, japplikaw xi limitazzjonijiet fuq jew eċċezzjonijiet għad-drittijiet tas-suġġetti tad-data, l-informazzjoni dwar limitazzjonijiet jew eċċezzjonijiet bħal dawn għandha ssir pubblika biex tiġi żgurata trasparenza shiha għas-suġġetti tad-data. Dawn l-eċċezzjonijiet jew limitazzjonijiet għandhom ikunu neċessarji u proporzjonati għall-għan mahsub u soġġetti għal salvagwardji xierqa.
- (30) Fejn jiġu konklużi ftehimiet internazzjonali bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi li jkopru wkoll l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-atti tal-Unjoni elenkati fl-Anness għal dan ir-Regolament, għandu jkun possibbli li jiġu inkluzi l-kontropartijiet tal-atturi tal-IMI f'tali pajjiżi terzi fil-proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva appoġġati mill-IMI, dment li jkun għe stabbilit li l-pajjiż terz konċernat joffri livell adegwat ta' protezzjoni tad-data personali f'konformità mad-Direttiva 95/46/KE.
- (31) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/49/KE tat-12 ta' Diċembru 2007 dwar l-implimentazzjoni tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI) fir-rigward tal-protezzjoni ta' data personali ⁽¹⁾ għandha tiġi revokata. Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/739/KE tat-2 ta' Ottubru 2009 li tistipula l-arrangamenti prattiċi għall-iskambju ta' informazzjoni b'mezzi elettronici bejn l-Istati Membri taht il-Kapitolu VI tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern ⁽²⁾ għandha tkompli tapplika għal kwistjonijiet relatati mal-iskambju ta' informazzjoni skont id-Direttiva 2006/123/KE.
- (32) Sabiex jiġi żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu kkonferiti setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati b'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji generali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽³⁾
- (33) Il-prestazzjoni tal-Istati Membri rigward l-applikazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament għandha tiġi ssorveljata fir-rapport annwali dwar il-funzjonament tal-IMI ibbażat

fuq data statistika mis-sistema tal-IMI u kwalunkwe data rilevanti oħra. Il-prestazzjoni tal-Istati Membri għandha tiġi evalwata, inter alia, abbażi tal-medja tad-dewmien qabel ma tinghata tweġiba bl-għan li jiġi żgurati tweġbiet rapidi ta' kwalità tajba.

- (34) Ladarba l-oġġettiv ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jiġi stabbiliti r-regoli għall-użu tal-IMI fir-rigward tal-kooperazzjoni amministrattiva, ma jistax jinkiseb suffiċjentement mill-Istati Membri u jista' għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri konformement mal-prinċipju ta' sussidjarjetà li jinsabu fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak neċessarju sabiex jintlaħaq dak l-oġġettiv.
- (35) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ġie kkonsultat skont l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u ta opinjoni fit-22 ta' Novembru 2011 ⁽⁴⁾,

ADOOTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għall-użu ta' Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern ("IMI") għal kooperazzjoni amministrattiva, inkluz l-ipproċessar ta' data personali, fost l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni.

Artikolu 2

L-Istabbiliment tal-IMI

L-IMI hija b'dan stabbilita formalment.

Artikolu 3

Ambitu

1. L-IMI għandha tintuża għall-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni li huwa neċessarju għall-implimentazzjoni tal-atti tal-Unjoni fil-qas tas-Suq Intern skont it-tifsira tal-Artikolu 26(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFEU), li jipprovdi għal kooperazzjoni amministrattiva, inkluz l-iskambju ta' data personali, bejn l-Istati Membri jew bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni. Dawk l-atti tal-Unjoni huma elenkati fl-Anness.

2. L-ebda haġa f'dan ir-Regolament m'għandu jkollha l-effett li twassal sabiex id-dispożizzjonijiet tal-atti tal-Unjoni li m'għandhomx saħħa vinkolanti jsiru mandatorji.

⁽¹⁾ ĠU L 13, 16.1.2008, p. 18.

⁽²⁾ ĠU L 263, 7.10.2009, p. 32.

⁽³⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

⁽⁴⁾ ĠU C 48, 18.2.2012, p. 2.

Artikolu 4

L-espansjoni tal-IMI

1. Il-Kummissjoni tista' twestaq proġetti pilota sabiex tivvaluta jekk l-IMI tkunx strument effettiv fl-implimentazzjoni ta' dispożizzjonijiet għall-kooperazzjoni amministrattiva fir-rigward ta' atti tal-Unjoni li mhumex elenkati fl-Anness. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni biex tiddetermina liema dispożizzjonijiet tal-Unjoni għandhom jiġu soġġetti għal proġett pilota u li tistabbilixxi l-modalitajiet ta' kull proġett, b'mod partikolari l-funzjonalità teknika bażika u l-arrangamenti proċedurali mehtieġa biex jiġu implimentati d-dispożizzjonijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżaminazzjoni msemmija fl-Artikolu 24(3).

2. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta evalwazzjoni tal-eżitu tal-proġett pilota, inklużi kwistjonijiet ta' protezzjoni tad-data u funzjonalitajiet ta' traduzzjoni effettivi, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Fejn adatt, dik l-evalwazzjoni tista' tiġi akkumpanjata minn proposta legiżlattiva biex jiġi emendat l-Anness biex jespandi l-użu tal-IMI għad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-atti tal-Unjoni.

Artikolu 5

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandhom japplikaw.

Barra minn hekk, id-definizzjonijiet li ġejjin se japplikaw ukoll:

- (a) "IMI" tfisser l-istrument elettroniku pprovdut mill-Kummissjoni biex jiffacilita l-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni;
- (b) "kooperazzjoni amministrattiva" tfisser li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni jahdmu f'kollaborazzjoni, billi jiskambjaw u jipproċessaw informazzjoni, inkluż permezz ta' notifiċi u allerti, jew billi jipprovdut assistenza reċiproka, inkluż biex jiġu riżolti problemi, għall-fini ta' applikazzjoni aqwa tal-liġi tal-Unjoni;
- (c) "qasam tas-suq intern" tfisser qasam legiżlattiv jew funzjonali tas-suq, fis-sens tal-Artikolu 26(2) TFUE, li fih l-IMI tintuża f'konformità mal-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament;
- (d) "proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva" tfisser fluss tax-xogħol predefinit previst fl-IMI li jippermetti lill-atturi tal-IMI sabiex jikkomunikaw u jinteraġġixxu ma' xulxin b'mod strutturat;
- (e) "koordinatur tal-IMI" tfisser korp mahtur minn Stat Membru biex iwettaq kompiti ta' appoġġ mehtieġa għall-funzjonament effiċjenti tal-IMI f'konformità ma' dan ir-Regolament;
- (f) "awtorità kompetenti" tfisser kull korp stabbilit jew fuq livell nazzjonali, reġjonali jew lokali u li jkun irreġistrat fl-IMI li għandu responsabbiltajiet speċifiċi relatati mal-applikazzjoni ta' drittijiet nazzjonali jew atti tal-Unjoni elenkati fl-Anness f'qasam wiehed jew aktar tas-suq intern;

(g) "atturi tal-IMI" tfisser l-awtoritajiet kompetenti, il-koordinaturi tal-IMI u l-Kummissjoni;

(h) "utent tal-IMI" tfisser persuna fiżika li taħdem taħt l-awtorità ta' attur tal-IMI u rreġistrata fl-IMI fisem dak l-attur tal-IMI;

(i) "atturi esterni" tfisser persuni fiżiċi jew legali minbarra l-utenti tal-IMI li jistgħu jinteraġġixxu mal-IMI biss permezz ta' mezzi tekniċi separati u skont fluss tax-xogħol speċifiku predefinit previst għal dak il-ghan;

(j) "imblukkar" tfisser l-applikazzjoni ta' mezzi tekniċi li permezz tagħhom id-data personali ssir inaċċessibbli għall-utenti tal-IMI permezz tal-interfaċċja normali tal-IMI;

(k) "għeluq formali" tfisser l-applikazzjoni tal-facilità teknika prevista mill-IMI sabiex tingħalaq proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva.

KAPITOLU II

FUNZJONIJET U RESPONSABILITAJET FIR-RIGWARD TAL-IMI

Artikolu 6

Il-Koordinaturi tal-IMI

1. Kull Stat Membru għandu jahtar koordinatur nazzjonali wiehed tal-IMI li r-responsabbiltajiet tiegħu għandhom jinkludu:

- (a) li jirreġistra jew li jivvalida r-reġistrazzjoni tal-Koordinaturi tal-IMI u tal-awtoritajiet kompetenti;
- (b) li jaġixxi bħala l-punt ewlieni ta' kuntatt għall-atturi tal-IMI tal-Istati Membri għal kwistjonijiet relatati mal-IMI inkluż, l-ghoti ta' informazzjoni dwar aspetti relatati mal-protezzjoni ta' data personali skont dan ir-Regolament;
- (c) li jaġixxi bħala interlokutur tal-Kummissjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-IMI inkluż l-ghoti ta' informazzjoni rigward aspetti relatati mal-protezzjoni tad-data personali skont dan ir-Regolament;
- (d) li jipprovdut għarfien, taħriġ u appoġġ, inkluż assistenza teknika bażika, lill-atturi tal-IMI tal-Istati Membri;
- (e) li jiżgura l-funzjonament effiċjenti tal-IMI sakemm din tkun taħt il-kontroll tagħhom, inkluż l-ghoti ta' twegibiet f'waqthom u adegwati mill-atturi tal-IMI tal-Istati Membri għal talbiet għal kooperazzjoni amministrattiva.

2. Kull Stat Membru jista' jahtar, barra minn dan, koordinatur wiehed jew aktar tal-IMIs sabiex iwettaq jew iwettqu kwalunkwe kompitu elenkat fil-paragrafu 1, skont l-istruttura amministrattiva interna tiegħu.

3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-koordinaturi tal-IMI mahturin f'konformità mal-paragrafi 1 u 2 u bil-kompiti li għalihom huma responsabbli. Il-Kummissjoni għandha taqsa dik l-informazzjoni **mal**-Istati Membri l-oħrajn.

4. Il-koordinaturi kollha tal-IMI jistgħu jaġixxu bħala awtoritajiet kompetenti. F'kazijiet bħal dawn, koordinatur tal-IMI għandu jkollu l-istess drittijiet ta' aċċess bħal awtorità kompetenti. Kull koordinatur tal-IMI għandu jkun kontrollur fir-rigward tal-attivitajiet tiegħu tal-ipproċessar ta' data bħala attur tal-IMI.

Artikolu 7

Awtoritajiet kompetenti

1. Meta jikkooperaw permezz tal-IMI, l-awtoritajiet kompetenti, filwaqt li jaġixxu permezz tal-utenti tal-IMI f'konformità mal-proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva, għandhom jiżguraw li, f'konformità mal-att applikabbli tal-Unjoni, tinghata twegiba adegwata fl-iqsar perijodu ta' żmien possibbli u fi kwalunkwe każ fid-data ta' skadenza stabbilita minn dak l-att.
2. Awtorità kompetenti tista' tinwoka b'halha evidenza kull informazzjoni, dokument, sejba, stqarrija jew kopja ċertifikata b'halha vera li tkun irċeviet b'mod elettroniku permezz tal-IMI, fuq l-istess bażi b'hal dik ta' informazzjoni simili li nkisbet mill-pajjiż tagħha stess, għal finijiet kompatibbli mal-iskopijiet li għalihom id-data kienet oriġinarjament ingabret.
3. Kull awtorità kompetenti għandha tkun kontrollur fir-rigward tal-attivitajiet tal-ipproċessar ta' data tagħha stess imwettaq minn utent tal-IMI taħt l-awtorità tagħha u għandha tiżgura li s-sugġetti tad-data jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom f'konformità mal-Kapitoli III u IV, fejn mehtieg, f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni.

Artikolu 8

Il-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għat-tweqqi tal-kompiti li ġejjin:
 - (a) tiżgura s-sigurtà, id-disponibbiltà, il-manteniment u l-iżvilupp tas-software u l-infrastruttura tal-IT għall-IMI ;
 - (b) tipprovdi sistema multilingwi, inklużi funzjonalitajiet ta' traduzzjoni eżistenti, taħriġ fil-kooperazzjoni mal-Istati Membri, u uffiċċju ta' informazzjoni (helpdesk) biex tassisti lill-Istati Membri fl-użu tal-IMI;
 - (c) tirreġistra l-koordinaturi nazzjonali tal-IMI u tagħtihom aċċess għall-IMI;
 - (d) twettaq operazzjonijiet ta' pproċessar fuq dejta personali fl-IMI, fejn previst f'dan ir-Regolament, f'konformità mal-fini-jiet iddeterminati mill-atti tal-Unjoni applikabbli elenkati fl-Anness;
 - (e) tissorvelja l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u tirrapporta lura lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data skont l-Artikolu 25.
2. Għall-finijiet tat-tweqqi tal-kompiti elenkati fl-ewwel paragrafu u biex tipproduci rapporti ta' statistika, il-Kummissjoni għandu jkollha aċċess għall-informazzjoni neċessarja relatata mal-operazzjonijiet tal-ipproċessar imwettqa fl-IMI.
3. Il-Kummissjoni m'għandhiex tipparteċipa fil-proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva li jinvolvu l-ipproċessar ta' data personali hlief fejn mehtieg minn att tal-Unjoni elenkat fl-Anness.

Artikolu 9

Id-drittijiet ta' aċċess tal-atturi u l-utenti tal-IMI

1. Utenti tal-IMI biss għandu jkollhom aċċess għall-IMI.

2. L-Istati Membri għandhom jinnominaw il-koordinaturi tal-IMI u l-awtoritajiet kompetenti u l-oqsma tas-suq intern li fihom huma għandhom kompetenza. Il-Kummissjoni jista' jkollha rwol konsultattiv f'dak il-proċess.

3. Kull attur tal-IMI għandu jagħti u jirrevoka, kif mehtieg, id-drittijiet xierqa ta' aċċess lill-utenti tiegħu tal-IMI fil-qasam tas-suq intern li għalih huwa jkun kompetenti.

4. Għandhom jiġu implimentati mezzi adatti mill-Kummissjoni u l-Istati Membri biex jiġi żgurat li l-utenti tal-IMI jkunu permessi jaċċessaw data personali pproċessata fl-IMI biss fuq il-bażi tal-htieġa tal-għarfien u fil-qasam jew l-oqsma tas-suq intern li għalihom inghataw id-drittijiet ta' aċċess skont il-paragrafu 3.

5. L-użu ta' data personali pproċessata fl-IMI għal raġuni speċifika b'mod li huwa inkompatibbli ma' dik tar-raġuni oriġinali għandu jiġi pprojbit, sakemm dan ma jkunx esplicitament previst mil-liġi nazzjonali f'konformità mal-liġi tal-Unjoni.

6. Fil-każ ta' proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva li tinvolvi l-ipproċessar ta' data personali, l-atturi tal-IMI biss li jkunu qegħdin jipparteċipaw f'dik il-proċedura għandu jkollhom aċċess għal data personali b'hal din.

Artikolu 10

Kunfidenzjalità

1. Kull Stat Membru għandu japplika r-regoli tiegħu dwar is-sigriet professjonali jew dmirijiet ekwivalenti ohra ta' kunfidenzjalità lill-atturi tal-IMI u lill-utenti tal-IMI tiegħu, skont il-leġislazzjoni nazzjonali jew tal-Unjoni.
2. L-atturi tal-IMI għandhom jiżguraw li t-talbiet minn atturi ohrajn tal-IMI għal trattament kunfidenzjali ta' informazzjoni skambjata permezz tal-IMI jiġu rispettati mill-utenti kollha tal-IMI li jahdmu taħt l-awtorità tagħhom.

Artikolu 11

Proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva

L-IMI għandha tkun ibbażata fuq proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva li jimplementaw id-dispożizzjonijiet tal-atti tal-Unjoni rilevanti elenkati fl-Anness. Fejn adatt, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni għal att tal-Unjoni speċifiku elenkat fl-Anness jew għal tip ta' proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva, li jistabbilixxu l-funzjonalità teknika essenzjali u l-arranġamenti proċedurali mehtieġa biex jippermettu l-operazzjoni tal-proċeduri rilevanti ta' kooperazzjoni amministrattiva, inkluż fejn applikabbli l-interazzjoni bejn atturi esterni u l-IMI kif imsemmi fl-Artikoli 12. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 24(2).

Artikolu 12

Atturi esterni

Jistgħu jiġu pprovduti mezzi tekniċi biex jippermettu lill-atturi esterni jinteraġixxu mal-IMI meta tali interazzjoni tkun:

- (a) prevista minn att tal-Unjoni;
- (b) prevista f'att ta' implimentazzjoni msemmi fl-Artikolu 11 sabiex jiffaċilitaw il-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-atti tal-Unjoni elenkati fl-Anness; jew

(c) mehtieġa biex iresqu talbiet sabiex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom bħala suġġetti tad-data skont l-Artikolu 19.

Kwalunkwe mezz tekniku bħal dan għandu jiġi sseparat mill-IMI u m'għandux jippermetti lill-atturi esterni li jaċċessaw l-IMI.

KAPITOLU III

L-IPPROĊESSAR TA' DATA PERSONALI U S-SIGURTÀ

Artikolu 13

Limitazzjoni tal-użu

L-atturi tal-IMI għandhom jiskambjaw u jipproċessaw data personali biss għall-iskopijiet iddefiniti fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-atti tal-Unjoni elenkati fl-Anness.

Id-data mibghuta lill-IMI mis-suġġetti tad-data għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom id-data ntbagħtet.

Artikolu 14

Żamma ta' data personali

1. Id-data personali pproċessata fl-IMI għandha tiġi mblukkata fl-IMI hekk kif ma tkunx aktar mehtieġa għall-fini li għaliha kienet ingabret, skont l-ispeċifitajiet ta' kull tip ta' kooperazzjoni amministrattiva u, bħala regola ġenerali, mhux aktar tard minn sitt xhur wara l-gheluq formali tal-proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva.

Madankollu, jekk fatt tal-Unjoni applikabbli elenkat fl-Anness huwa previst perijodu itwal, id-data personali pproċessata fl-IMI tista' tinżamm għal massimu ta' 18-il xahar wara l-gheluq formali ta' proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva.

2. Fejn repożitorju ta' informazzjoni għal referenza fil-futur mill-atturi tal-IMI ikun mehtieġ skont att tal-Unjoni vinkolanti elenkat fl-Anness, id-data personali inkluża f'tali repożitorju tista' tiġi pproċessata sakemm dan ikun mehtieġ għal dan l-ghan jew bil-kunsens tas-suġġett tad-data jew fejn dan ikun previst f'dak l-att tal-Unjoni.

3. Id-data personali mblukkata skont dan l-Artikolu għandha, bl-eċċezzjoni tal-ħżin tagħha, tiġi pproċessata biss għall-fini ta' prova ta' skambju ta' informazzjoni permezz tal-IMI bil-kunsens tas-suġġett tad-data, sakemm ma jintalabx l-ipproċessar minhabba raġunijiet imperattivi ta' interess pubbliku.

4. Id-data mblukkata għandha tithassar awtomatikament fl-IMI tliet snin wara l-gheluq formali tal-proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva.

5. Fuq talba esplicita ta' awtorità kompetenti f'każ speċifiku u bil-kunsens tas-suġġett tad-data, id-data personali tista' tithassar qabel l-iskadenza tal-perijodu ta' żamma applikabbli.

6. Il-Kummissjoni għandha tiżgura l-imblukkar u t-thassir ta' data personali u tal-irkupru tagħha permezz ta' mezzi tekniċi skont il-paragrafu 3.

7. Għandhom jiġu stabbiliti mezzi tekniċi biex l-atturi tal-IMI jitheggu jagħlqu formalment il-proċeduri ta' kooperazzjoni

amministrattiva malajr kemm jista' jkun wara li l-iskambju ta' informazzjoni jkun ġie kkompletat u biex l-atturi tal-IMI jiġu permessi jinvolvu lill-koordinaturi tal-IMI responsabbli fi kwalunkwe proċedura li tkun ilha inattiva mingħajr ġustifikazzjoni għal aktar minn xahrejn.

Artikolu 15

Żamma ta' data personali tal-utenti tal-IMI

1. B'deroga mill-Artikolu 14, il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw għaž-żamma ta' data personali tal-utenti tal-IMI. Dik id-data personali għandha tinkludi l-isem shih u l-mezzi elettronici kollha u ohrajn ta' kuntatt għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

2. Id-data personali relatata mal-utenti tal-IMI għandha tinħażen fl-IMI sakemm jibqgħu jkun utenti tal-IMI u tista' tibqa' tiġi pproċessata għal finijiet kompatibbli mal-oġġettivi ta' dan ir-Regolament.

3. Meta persuna fiżika ma tibqax utent tal-IMI, id-data personali relatata ma' dik il-persuna għandha tiġi mblukkata permezz ta' mezzi tekniċi għal perijodu ta' tliet snin. Dik id-data għandha, bl-eċċezzjoni tal-ħżin tagħha, tiġi biss ipproċessata għal raġunijiet ta' prova ta' skambju ta' informazzjoni permezz tal-IMI u għandha tithassar fit-tmiem tal-perijodu ta' tliet snin.

Artikolu 16

Ipproċessar ta' kategoriji speċjali ta' data

1. L-ipproċessar ta' kategoriji speċjali ta' data li saret referenza għalihom fl-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 95/46/KE u fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 permezz tal-IMI għandu jsir biss abbażi ta' raġuni speċifika msemmija fl-Artikolu 8(2) u (4) ta' dik id-Direttiva u l-Artikolu 10(2) ta' dak ir-Regolament u soġġett għal salvagwardji adatti previsti f'dawk l-Artikoli biex jiġu żgurati d-drittijiet tal-individwi li tiġi pproċessata d-data personali tagħhom.

2. L-IMI tista' tintuża għall-ipproċessar ta' data relatata ma' reati, kundanni kriminali jew miżuri ta' sigurtà li saret referenza għalihom fl-Artikolu 8(5) tad-Direttiva 95/46/KE u l-Artikolu 10(5) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, soġġett għal salvagwardji previsti f'dawk l-Artikoli, inkluż informazzjoni dwar miżuri restrittivi dixxiplinarji, amministrattivi jew kriminali jew informazzjoni ohra mehtieġa biex tiġi stabbilita r-reputazzjoni tajba ta' individwu jew ta' persuna ġuridika, fejn l-ipproċessar ta' data bħal din huwa previst fatt tal-Unjoni li jikkostitwixxi l-bażi għall-ipproċessar jew bil-kunsens esplicitu tas-suġġett tad-data, soġġett għal salvagwardji speċifiċi msemmijin fl-Artikolu 8(5) tad-Direttiva 95/46/KE.

Artikolu 17

Sigurtà

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-IMI tkun konformi mar-regoli dwar is-sigurtà tad-data adottati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-miżuri meħtieġa biex tiżgura s-sigurtà ta' data personali pproċessata fl-IMI, inkluż kontroll adegwat tal-aċċess għad-data u pjan ta' sigurtà li għandu jinżamm aġġornat.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li, fil-każ ta' incident relatat mas-sigurtà, huwa possibbli li jiġi vverifikat liema data personali giet ipproċessata fl-IMI, meta, minn min u għal liema raġuni.

4. L-atturi tal-IMI għandhom jiehdu l-miżuri proċedurali u organizzattivi kollha meħtieġa biex jiżguraw is-sigurtà tad-data personali pproċessata minnhom fl-IMI skont l-Artikolu 17 tad-Direttiva 95/46/KE.

KAPITOLU IV

ID-DRITTJIET TAS-SUĖĠETTI TAD-DATA U S-SORVELJANZA

Artikolu 18

Informazzjoni lis-suġġetti tad-data u t-trasparenza

1. L-atturi tal-IMI għandhom jiżguraw li s-suġġetti tad-data jkunu infurmati bl-ipproċessar tad-data personali tagħhom fl-IMI malajr kemm jista' jkun u li huma jkollhom aċċess għal informazzjoni dwar id-drittijiet tagħhom u kif jeżerċitawhom, inklużi l-identità u d-dettalji ta' kuntatt tal-kontrullur u r-rappreżentant tal-kontrullur, jekk ikun hemm, skont l-Artikoli 10 jew 11 tad-Direttiva 95/46/KE u l-leġislazzjoni nazzjonali li hija konformi ma' dik id-Direttiva.

2. Il-Kummissjoni għandha tagħmel għad-dispożizzjoni tal-pubbliku b'mod li huwa faċilment aċċessibbli:

- informazzjoni li tirrigwarda l-IMI skont l-Artikoli 11 u 12 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, f'forma ċara u li tiftiehem;
- informazzjoni dwar l-aspetti tal-protezzjoni tad-data ta' proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva fl-IMI kif imsemmija fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;
- informazzjoni dwar eċċezzjonijiet għal jew limitazzjonijiet tad-drittijiet tas-suġġetti tad-data' kif imsemmija fl-Artikolu 20 ta' dan ir-Regolament;
- it-tipi ta' proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva, il-funzjonalitajiet u l-kategoriji ta' data essenzjali tal-IMI li jistgħu jiġu pproċessati fl-IMI;
- lista komprensiva tal-atti kollha ta' implimentazzjoni u ddelegati rigward l-IMI, adottati skont dan ir-Regolament jew att ieħor tal-Unjoni, u verżjoni kkonsolidata tal-Anness għal dan ir-Regolament u l-emendi sussegwenti tiegħu minn atti oħrajn tal-Unjoni.

Artikolu 19

Id-drittijiet tal-aċċess, korrezzjoni u thassir

1. L-atturi tal-IMI għandhom jiżguraw li s-suġġetti tad-data jista' jeżerċita b'mod effettiv id-dritt ta' aċċess għal data relatata magħhom fl-IMI, u d-dritt li jkollu data mhux eżatta jew mhux shiha kkoreġuta, u data pproċessata b'mod illegali mhassra, skont il-leġislazzjoni nazzjonali. Il-korrezzjoni jew it-thassir tad-data għandhom isiru malajr kemm jista' jkun, u l-aktar

tard fi żmien 30 jum wara li t-talba tas-suġġetti tad-data tasal għand l-attur tal-IMI responsabbli.

2. Meta l-preċiżjoni jew il-legalità ta' data mblukkata skont l-Artikolu 14(1) tiġi kkuntestata mis-suġġetti tad-data, dan il-fatt għandu jiġi rreġistrat kif ukoll l-informazzjoni preċiża, ikkoreġuta.

Artikolu 20

Eċċezzjonijiet u limitazzjonijiet

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni meta jipprovdur għal eċċezzjonijiet għal jew limitazzjonijiet għad-drittijiet tas-suġġetti tad-data stabbiliti f'dan il-Kapitolu fil-leġislazzjoni nazzjonali skont l-Artikolu 13 tad-Direttiva 95/46/KE.

Artikolu 21

Sorveljanza

1. L-awtorità jew l-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali mahtura f'kull Stat Membru u mogħtija s-setgħat imsemmija fl-Artikolu 28 tad-Direttiva 95/46/KE (l-"Awtorità ta' Sorveljanza Nazzjonali") għandhom jissorveljaw b'mod indipendenti l-legalità tal-ipproċessar ta' data personali mill-atturi tal-IMI tal-Istati Membri tagħhom u, b'mod partikolari, għandhom jiżguraw li d-drittijiet tas-suġġetti tad-data stabbiliti f'dan il-Kapitolu jiġu protetti skont dan ir-Regolament.

2. Il-Kontrullur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data għandu jissorvelja u jfittex li jiżgura li l-attivitajiet tal-ipproċessar ta' data personali tal-Kummissjoni, fir-rwol tagħha bħala attur tal-IMI, jitwettqu skont dan ir-Regolament. Id-dmijiet u s-setgħat imsemmija fl-Artikoli 46 u 47 tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandhom japplikaw kif meħtieġ.

3. L-Awtoritajiet ta' Sorveljanza Nazzjonali u l-Kontrullur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, kull wiehied jaġixxi fl-ambitu tal-kompetenzi rispettivi tiegħu, għandhom jiżguraw kontroll ikkoordinat tal-IMI u l-użu tagħha mill-atturi tal-IMI.

4. Il-Kontrullur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data jista' jistieden lill-Awtoritajiet ta' Sorveljanza Nazzjonali biex jiltaqgħu, meta jkun meħtieġ, sabiex jiżguraw supervizjoni kkordinata tal-IMI u l-użu tagħha minn atturi tal-IMI, kif imsemmi fil-paragrafu 3. L-ispiża ta' tali laqgħat għandha tiġġarrab mill-Kontrullur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data. Metodi ulterjuri ta' hidma għal dan il-ghan, inkluż regoli ta' proċedura, jistgħu jiġu żviluppati b'mod kongunt kif meħtieġ. Rapport kongunt tal-attivitajiet għandu jintbagħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni mill-inqas kull tliet snin.

KAPITOLU V

IL-KAMP TAL-APPLIKAZZJONI ĠEOGRAFIKU TAL-IMI

Artikolu 22

Użu nazzjonali tal-IMI

1. Stat Membru jista' juża biss l-IMI għall-finijiet ta' kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet kompetenti fit-territorju tiegħu skont il-liġi nazzjonali meta dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin ikunu sodisfatti:

- ma jkun meħtieġ l-ebda tibdil sostanzjali għall-proċeduri eżistenti ta' kooperazzjoni amministrattiva;

(b) tkun giet sottomessa notifika tal-użu mbassar tal-IMI lill-Awtorità ta' Sorveljanza Nazzjonali fejn mehtieg skont il-liġi nazzjonali; u

(c) dan m'għandux impatt negattiv fuq il-funzjonament effiċjenti tal-IMI għall-utenti tal-IMI.

2. Fejn Stat Membru jkun bihsiebu jagħmel użu sistematiku mill-IMI għal finijiet nazzjonali, għandu javża lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tiegħu u għandu jfittex l-approvazzjoni tagħha minn qabel. Il-Kummissjoni għandha teżamina jekk il-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 humiex sodisfatti. Fejn mehtieg, u skont dan ir-Regolament, għandu jiġi konkluż ftehim li jistabbilixxi, inter alia, l-arrangamenti tekniċi, finanzjarji u organizzattivi għall-użu nazzjonali, inkluż ir-responsabbiltajiet tal-atturi tal-IMI, bejn l-Istat Membru u l-Kummissjoni.

Artikolu 23

Skambju ta' tagħrif ma' pajjiżi terzi

1. Skont dan ir-Regolament, informazzjoni, inkluż data personali, tista' tiġi skambjata fl-IMI bejn l-atturi tal-IMI fl-Unjoni u l-kontropartijiet tagħhom f'pajjiżi terz biss fejn il-kondizzjonijiet segwenti huma sodisfatti:

(a) l-informazzjoni hija pproċessata skont dispożizzjoni ta' att tal-Unjoni elenkata fl-Anness u dispożizzjoni ekwivalenti fil-liġi tal-pajjiż terz;

(b) L-informazzjoni tiġi skambjata jew tkun disponibbli skont ftehim internazzjonali li jipprevedi:

(i) l-applikazzjoni ta' dispożizzjoni ta' att tal-Unjoni elenkata fl-Anness mill-pajjiż terz,

(ii) l-użu tal-IMI, kif ukoll

(iii) il-prinċipji u l-modalitajiet ta' dak l-iskambju; kif ukoll

(c) il-pajjiż terz inkwistjoni jiżgura protezzjoni adegwata tad-data personali skont l-Artikolu 25(2) tad-Direttiva 95/46/KE, inkluż salvagwardji xierqa li d-data pproċessata fl-IMI għandha tintuża biss għall-fini li għaliha giet inizzjalment skambjata, u l-Kummissjoni tkun adottat deċiżjoni skont l-Artikolu 25(6) tad-Direttiva 95/46/KE.

2. Meta l-Kummissjoni hija attur tal-IMI, l-Artikolu 9(1) u (7) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 għandhom japplikaw għal kull skambju ta' data personali pproċessata fl-IMI mal-kontropartijiet tagħha f'pajjiż terz.

3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u żżomm aġġornata lista ta' pajjiżi terzi awtorizzati li jiskambjaw l-informazzjoni, li tinkludi data personali, skont il-paragrafu 1 fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

KAPITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 24

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 25

Monitoraġġ u Rapportar

1. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-funzjonament tal-IMI fuq bażi annwali.

2. Permezz ta' 5 Diċembru 2017 u kull hames snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar aspetti relatati mal-protezzjoni ta' data personali fl-IMI, inkluża s-sigurtà tad-data.

3. Għall-finijiet tal-produzzjoni tar-rapporti msemmija f'paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni kull informazzjoni rilevanti għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, inkluż dwar l-applikazzjoni fil-prattika tar-rekwiżiti għall-protezzjoni tad-data stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 26

Spejjeż

1. L-ispejjeż imġarrba għall-iżvilupp, il-promozzjoni, it-tħaddim u l-manteniment tal-IMI għandhom jithallsu mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, mingħajr preġudizzju għall-arrangamenti skont l-Artikolu 22(2).

2. Sakemm ma jkunx stipulat b'mod iehor f'att tal-Unjoni, l-ispejjeż għall-operazzjonijiet tal-IMI fuq livell ta' Stat Membru, inklużi r-riżorsi umani mehtieġa għat-taħriġ, attivitajiet ta' promozzjoni u ta' assistenza teknika (helpdesk), kif ukoll għall-amministrazzjoni tal-IMI fuq livell nazzjonali, għandhom jithallsu minn kull Stat Membru.

Artikolu 27

Thassir

Id-Deciżjoni 2008/49/KE hija mhassra.

Artikolu 28

Applikazzjoni effettiva

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa biex jiżguraw l-applikazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament mill-atturi tal-IMI tagħhom.

Artikolu 29

Eċċezzjonijiet

1. Minkejja l-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament, il-proġett pilota tal-IMI inniedi fis-16 ta' Mejju 2011 biex tiġi ttestjata l-adattezza tal-IMI għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjeg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi ⁽¹⁾ jista' jibqa' jithaddem abbażi tal-arrangamenti li kienu saru qabel id-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 18, 21.1.1997, p. 1.

2. Minkejja l-Artikolu 8(3), u l-punti (a) u (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament, għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar kooperazzjoni amministrattiva tar-Rakkomandazzjoni SOLVIT permezz tal-IMI, l-involvement tal-Kummissjoni fil proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva u l-facilità eżistenti għal atturi esterni jistgħu jkomplu abbażi tal-arrangamenti li kienu saru qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament. Il-perijodu kif imsemmi fl-Artikolu 14(1) ta' dan ir-Regolament għandu jkun ta' 18-il xahar għal data personali pproċessata fl-IMI għall-finijiet tar-Rakkomandazzjoni SOLVIT.

3. Minkejja l-Artikolu 4(1) ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista' tniedi proġett pilota biex tivvaluta jekk l-IMI hijiex għodda effiċjenti, kosteffettiva u faċli għall-utent biex jiġi implimentat l-Artikolu 3(4), (5) u (6) tad-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (Direttiva dwar kummerċ elettroniku) ⁽¹⁾. Mhux aktar tard minn sentejn wara t-tnedija ta' dak il-proġett pilota, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u

lill-Kunsill l-evalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 4(2) ta' dan ir-Regolament, li għandha wkoll tkopri l-interazzjoni bejn il-kooperazzjoni amministrattiva fis-sistema ta' kooperazzjoni għall-protezzjoni tal-konsumatur stabbilita skont ir-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 2004 dwar il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għall-infurzar tal-liġijiet tal-protezzjoni tal-konsumaturi ⁽²⁾ u fl-IMI.

4. Minkejja l-Artikolu 14(1) ta' dan ir-Regolament, kwalunkwe perijodu sa massimu ta' 18-il xahar deċiż abbażi tal-Artikolu 36 tad-Direttiva 2006/123/KE dwar il-kooperazzjoni amministrattiva skont il-Kapitolu VI tiegħu, għandu jibqa' japplika f'dak il-qasam.

Artikolu 30

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburgu, il-25 ta' Ottubru 2012.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

Għall-Kunsill
Il-President
A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ ĠU L 178, 17.7.2000, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 364, 9.12.2004, p. 1.

ANNEX

DISPOŻIZZJONIJET DWAR KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA FL-ATTI TAL-UNJONI LI HUMA IMPLIMENTATI PERMEZZ TAL-IMI, IMSEMMIJIN FL-ARTIKOLU 3

1. Id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern ⁽¹⁾: il-Kapitolu VI, l-Artikolu 39(5), kif ukoll l-Artikolu 15(7), sakemm ma ssirx notifika, kif previst f'dak l-aħħar artikolu, skont id-Direttiva 98/34/KE.
2. Id-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali ⁽²⁾: l-Artikolu 8, l-Artikolu 50(1), (2) u (3), u l-Artikolu 56.
3. Id-Direttiva 2011/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 dwar l-applikazzjoni tad-drittijiet tal-pazjenti fil-qasam tal-kura tas-saħħa transkonfinali ⁽³⁾: l-Artikolu 10(4).
4. Ir-Regolament (UE) Nru 1214/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2011 dwar it-trasport transkonfinali professjonali tal-euro fi flus kontanti bit-triq bejn l-Istati Membri taż-żona tal-euro ⁽⁴⁾: l-Artikolu 11(2).
5. Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-7 ta' Diċembru 2001 dwar il-prinċipji tal-użu tas-"SOLVIT" — in-Network għas-Soluzzjoni ta' Problemi fis-Suq Intern ⁽⁵⁾: Kapitolu I u II.

⁽¹⁾ ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36.

⁽²⁾ ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22.

⁽³⁾ ĠU L 88, 4.4.2011, p. 45.

⁽⁴⁾ ĠU L 316, 29.11.2011, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 331, 15.12.2001, p. 79.

REGOLAMENT (UE) Nru 1025/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Ottubru 2012

dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz ta' att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) L-ghan ewlieni tal-istandardizzazzjoni hija d-definizzjoni ta' speċifikazzjonijiet volontarji tekniċi jew tal-kwalità li jistgħu jikkonformaw magħhom prodotti, proċessi tal-produzzjoni jew servizzi attwali jew fil-futur. L-istandardizzazzjoni tista' tkopri diversi suġġetti, bħall-istandardizzazzjoni ta' livelli jew daqsijiet differenti ta' prodott partikolari jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi fis-swieq tal-prodotti jew tas-servizzi fejn il-kompatibbiltà u l-interoperabbiltà ma' prodotti jew sistemi oħra huma essenzjali.
- (2) L-istandardizzazzjoni Ewropea hija organizzata minn u għall-partijiet interessati kkonċernati fuq il-bażi tar-rappreżentanta nazzjonali (il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN) u l-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni Elettroteknika (CENELEC)) u ta' partecipazzjoni diretta (l-Istitut Ewropew tal-Istandards tat-Telekomunikazzjonijiet (ETSI)), u hija mibnija fuq il-prinċipji rikonoxxuti mill-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) fil-qasam tal-istandardizzazzjoni, jiġifieri l-koerenza, it-trasparenza, il-ftuħ, il-kunsens, l-applikazzjoni volontarja, l-indipendenza milal-interessi u l-effiċjenza ("il-prinċipji bażiċi"). Skont il-prinċipji bażiċi, hu importanti li l-partijiet interessati kollha, inklużi l-awtoritajiet pubbliċi u l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs), ikunu involuti kif suppost fil-proċess nazzjonali

u Ewropew ta' standardizzazzjoni. Il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni għandhom ukoll jinkoraġġixxu u jiffacilitaw il-partecipazzjoni tal-partijiet interessati.

- (3) L-istandardizzazzjoni Ewropea tagħti spinta wkoll lill-kompetittività tal-intrapriżi speċjalment billi tiffacilita l-moviment liberu tal-prodotti u s-servizzi, l-interoperabbiltà tan-networks, il-mezzi tal-komunikazzjoni, l-iżvilupp teknoloġiku u l-innovazzjoni. L-istandardizzazzjoni Ewropea ssahhah il-kompetittività globali tal-industrija Ewropea speċjalment meta tkun stabbilita f'koordinazzjoni mal-korpi internazzjonali tal-istandardizzazzjoni, jiġifieri l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Istandardizzazzjoni (ISO), il-Kummissjoni Elettroteknika Internazzjonali (IEC) u l-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni (ITU). L-standards ikollhom effett ekonomiku pożittiv, pereżempju billi jippromwovu interpenetrazzjoni ekonomika fis-suq intern u jinkoraġġixxu l-iżvilupp ta' prodotti jew swieq godda u kundizzjonijiet tal-provvista mtejba. L-standards b'hekk normalment iżidu l-kompetizzjoni u jgħallu l-ispejjeż tal-produzzjoni u tal-bejgħ, bir-riżultat li jkun ta' benefiċċju għall-ekonomija b'mod ġenerali u għall-konsumaturi b'mod partikolari. L-standards jistgħu jzommu u jtejbu l-kwalità, jipprovdu l-informazzjoni u jiżguraw l-interoperabbiltà u l-kompatibbiltà, u b'hekk iżidu s-sikurezza u l-valur għall-konsumaturi.
- (4) L-standards Ewropej jiġu adottati mill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, jiġifieri l- CEN, CENELEC u ETSI.
- (5) L-standards Ewropej għandhom irwol importanti hafna fis-suq intern, pereżempju permezz tal-użu ta' standards armonizzati fil-preżunzjoni tal-konformità tal-prodotti li jkun se jipprova fis-suq minhabba li r-rekwiżiti essenzjali relatati ma' daww il-prodotti jkun stipulati fil-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni. Daww ir-rekwiżiti għandhom jiġi definiti b'mod preċiż sabiex tkun evitata l-interpretazzjoni żbaljata min-naħa tal-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni.
- (6) L-istandardizzazzjoni għandha rwol dejjem aktar importanti fil-kummerċ internazzjonali u fil-ftuħ tas-swieq. L-Unjoni Ewropea għandha tipprowa tippromwovi l-kooperazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni u l-korpi internazzjonali tal-istandardizzazzjoni. L-Unjoni għandha tippromwovi wkoll approċċi bilaterali mal-pajjiżi terzi biex jiġu kkoordinati l-isforzi tal-istandardizzazzjoni u jiġu promossi l-standards Ewropej, pereżempju meta jiġu negozjati ftehimiet jew billi jiġu ssekondati esperti tal-istandardizzazzjoni għal pajjiżi terzi. Barra minn hekk l-Unjoni għandha

⁽¹⁾ ĠU C 376, 22.12.2011, p. 69.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Settembru 2012 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Ottubru 2012.

theġġegħ il-kuntatt bejn l-organizzazzjonijiet tal-istandardizzazzjoni Ewropej u fora u konsorzji privati, filwaqt li żżomm l-importanza primarja tal-istandardizzazzjoni Ewropea.

(7) L-istandardizzazzjoni Ewropea hija mmexxija permezz ta' qafas legali speċifiku li jikkonsisti minn tliet atti legali separati, jiġifieri d-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-Regolamenti Tekniċi ⁽¹⁾, id-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 2006 dwar il-finanzjament tal-istandardizzazzjoni Ewropea ⁽²⁾, u d-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE tat-22 ta' Diċembru 1986 dwar l-istandardizzazzjoni fil-qasam tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tat-telekomunikazzjoni ⁽³⁾. Iżda l-qafas legali kurrenti ma baqax aġġornat mal-iżviluppi fl-istandardizzazzjoni Ewropea f'dawn l-aħħar deċennji. Għalhekk, il-qafas legali kurrenti għandu jiġi ssimplifikat u addattat biex ikopri aspetti godda tal-istandardizzazzjoni sabiex jirrifletti dawk l-aħħar żviluppi fl-istandardizzazzjoni Ewropea u l-isfidi tal-ġejjieni. Dan jikkonċerna partikolarment l-iżviluppi li saru fl-istandards għas-servizzi u l-evoluzzjoni ta' strumenti ta' standardizzazzjoni barra l-istandards formali.

(8) Ir-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Ottubru 2010 dwar il-futur tal-Istandardizzazzjoni Ewropea ⁽⁴⁾ kif ukoll ir-rapport tal-Panel ta' Esperti għar-Revizjoni tas-Sistema ta' Standardizzazzjoni Ewropea (Express) ta' Frar 2010 bl-isem 'Standardizzazzjoni għal Ewropa kompetittiva u innovattiva: viżjoni għall-2020', stabbilew għadd importanti ta' rakkomandazzjonijiet strateġiċi rigward ir-rieżami tas-sistema Ewropea ta' standardizzazzjoni.

(9) Biex tiġi żgurata l-effettività tal-istandards u l-istandardizzazzjoni bħala għodda politika tal-Unjoni, tinhtiegħ sistema ta' standardizzazzjoni effikaċi u effiċjenti li tipprovdi politika flessibbli u trasparenti li trawwem kunsens fost il-partecipanti kollha u li tkun finanzjarjament vijabbli.

(10) Id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern ⁽⁵⁾ tistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali li jiffakilitaw il-libertà tal-istabbiliment għall-fornituri tas-servizzi u l-moviment liberu tas-servizzi filwaqt li tinżamm il-kwalità għolja tas-servizzi. Din tobbliha lill-Istati Membri biex, b'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, jinkoraġġixxu l-iżvilupp ta' standards volontarji Ewropej bl-għan li jkunu ffaċilitati l-kompatibilità fost is-servizzi pprovduti minn

fornituri fi Stati Membri differenti, il-forniment ta' informazzjoni lir-riċevitur tas-servizz, u l-kwalità tal-provvediment tas-servizz. Iżda d-Direttiva 98/34/KE tapplika biss għall-istandards tal-prodotti filwaqt li l-istandards tas-servizzi mhumiex espliċitament koperti minnha. Barra minn hekk, id-distinzjoni bejn servizzi u oġġetti qed issir inqas relevanti fir-realtà tas-suq intern. Fil-prattika mhuwiex dejjem possibbli li wiehed jahmel distinzjoni ċara bejn l-istandards tal-prodotti u l-istandards tas-servizzi. Bosta standards għall-prodotti fihom komponent ta' servizz filwaqt li l-istandards tas-servizzi ta' sikwit ikunu marbutin b'xi mod mal-prodotti. Għalhekk, jehtiegħ li l-qafas legali kurrenti jiġi addattat għal dawn iċ-ċirkostanzi godda billi jitwessa' l-ambitu tiegħu biex ikopri l-istandards għas-servizzi.

(11) Bhal standards oħra, l-istandards għas-servizzi huma volontarji u għandhom jitmexxew mis-suq fejn jirbhu l-htigijiet tal-operaturi ekonomiċi u tal-partijiet interessati li jkunu affettwati mill-istandard b'xi mod, dirett jew indirett, u jridu jqisu l-interess pubbliku u jkunu msejsa fuq il-prinċipji bażiċi, inkluż il-kunsens. Dawn għandhom jiffukaw primarjament fuq is-servizzi marbutin mal-prodotti u mal-proċessi.

(12) Il-qafas legali li jippermetti li l-Kummissjoni titlob li organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni jew iktar jabbowzaw standard Ewropew jew standardizzazzjoni Ewropea li tkun tista' tiġi trażmessa għas-servizzi għandu jiġi applikat filwaqt li tiġi rrispettata bis-shih id-distribuzzjoni tal-kompetenzi bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri kif stipulat fit-Trattati. Dan jikkonċerna b'mod partikolari l-Artikoli 14, 151, 152, 153, 165, 166 u 168 TFUE u l-Protokoll (Nru 26) dwar is-Servizzi ta' Interess Ġenerali anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u mat- TFUE skont liema tibqa' kompetenza esklussiva tal-Istati Membri li jiddefinixxu l-prinċipji fundamentali tas-sigurtà soċjali, it-tahriġ vokazzjonali u s-sistemi tas-saħħa tagħhom u li jiffurmaw il-kundizzjonijiet qafas għall-ġestjoni, il-finanzjament, l-organizzazzjoni u l-provvediment tas-servizzi provduti fi hdan dawk is-sistemi, inkluża - bla hsara għall-Artikolu 168(4) TFUE u għad-Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Settembru 2005 dwar l-għarfien tal-kwalifiki professjonali ⁽⁶⁾ - id-definizzjoni ta' rekwiziti, kwalità u standards ta' sigurtà applikabbli għalihom. Il-Kummissjoni m'għandhiex, permezz ta' tali talba, taffettwa d-dritt li jiġu negozjati, konklużi u infurzati ftehimiet kollettivi u li tittiehed azzjoni industrijali skont il-liġi u l-prattiki nazzjonali li josservaw id-dritt tal-Unjoni.

(13) L-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni huma tant soġġetti għal-liġi tal-kompetizzjoni li jistgħu jitqiesu bħala intrapriża jew assoċjazzjoni ta' intrapriži skont it-tifsira tal-Artikoli 101 u 102 TFUE.

⁽¹⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

⁽²⁾ ĠU L 315, 15.11.2006, p. 9.

⁽³⁾ ĠU L 36, 7.2.1987, p. 31.

⁽⁴⁾ ĠU C 70 E, 8.3.2012, p. 56.

⁽⁵⁾ ĠU L 376, 27.12.2006, p. 36.

⁽⁶⁾ ĠU L 255, 30.9.2005, p. 22.

- (14) Fl-Unjoni, l-istandards nazzjonali jiġu adottati minn korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni, u dan jista' jwassal għal standards konfligġenti u tfixkil tekniku fis-suq intern. Għaldaqstant jehtieg, fl-interess tas-suq intern u għall-effettività tal-istandardizzazzjoni fl-Unjoni, li jiġi kkonfermat l-iskambju regolari tal-informazzjoni preżenti fost il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni, l-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni u l-Kummissjoni, dwar l-attivitajiet kurrenti u tal-gejjieni tagħhom fuq l-istandardizzazzjoni kif ukoll il-prinċipju rigward l-istatus quo applikabbli għall-organizzazzjonijiet nazzjonali tal-istandardizzazzjoni fi hdan il-qafas tal-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni li jipprevedi t-tnehhija tal-istandards nazzjonali wara l-pubblikazzjoni ta' standard ġdid Ewropew. Il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni u l-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni għandhom josservaw ukoll id-dispożizzjonijiet dwar l-iskambju ta' informazzjoni fl-Anness 3 għall-Ftehim dwar ix-Xkiel Tekniku għall-Kummerċ⁽¹⁾.
- (15) L-obbligu tal-Istati Membri li jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni tagħhom m'għandux jirrikjedi l-adozzjoni ta' leġislazzjoni nazzjonali speċifika għall-iskopijiet tar-rikonossiment ta' dawh il-korpi.
- (16) L-iskambju regolari tal-informazzjoni fost il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni, l-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni u l-Kummissjoni ma għandux ifixkel lill-korpi tal-istandardizzazzjoni nazzjonali milli jikkonformaw ma' obbligi u impenji oħrajn, u b'mod partikolari mal-Anness 3 għall-Ftehim dwar ix-Xkiel Tekniku għall-Kummerċ.
- (17) Ir-rappreżentanza tal-interessi tas-soċjetà u l-partijiet interessati tas-soċjetà fl-attivitajiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni tirreferi għall-attivitajiet tal-organizzazzjonijiet u l-partijiet li jirrappreżentaw l-interessi ta' relevanza ikbar għas-soċjetà, pereżempju l-interessi ambjentali, tal-konsumatur jew tal-impjegati. Madankollu, ir-rappreżentanza tal-interessi soċjali u l-partijiet interessati soċjali fl-attivitajiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni tirreferi partikolarment għall-attivitajiet tal-organizzazzjonijiet u l-partijiet li jirrappreżentaw id-drittijiet bażiċi tal-impjegati u l-haddiema, per eżempju t-trejdjunjins.
- (18) Sabiex jithaffef il-proċess ta' tehid ta' deċiżjonijiet, il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni u l-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni għandhom jiffacilitaw l-informazzjoni aċċessibbli dwar l-attivitajiet tagħhom permezz tal-promozzjoni tal-użu tat-teknoloġiji tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni (ICT) fis-sistemi ta' standardizzazzjoni rispettivi, pereżempju billi jipprovdu lill-partijiet interessati rilevanti kollha mekkaniżmu ta' konsultazzjoni onlajn hafif biex jintuza għat-tressiq tal-kummenti dwar l-abbozz ta' standards u billi jorganizzaw laqgħat virtwali, anke permezz tal-konferenzi web jew il-konferenzi vidjo, tal-kumitati teknici.
- (19) L-istandards jistgħu jgħinu lill-politika tal-Unjoni tindirizza l-isfidi l-kbar soċjali bħat-tibdil fil-klima, l-użu sostenibbli tar-riżorsi, l-innovazzjoni, it-tixxijh tal-popolazzjoni, l-integrazzjoni ta' persuni b'diżabbiltajiet, il-protezzjoni tal-konsumaturi u l-kundizzjonijiet tax-xogħol u s-sikurezza tal-haddiema. Bit-tmexxija tal-iżvilupp ta' standards Ewropej jew internazzjonali għall-oġġetti u t-teknoloġiji fis-swieq li qegħdin jespandu f'dawk l-oqmsa, l-Unjoni tista' tohloq vantaġġ kompetittiv għall-intrapriżi tagħha u tiffacilita l-kummerċ, b'mod partikolari għall-SMEs, li jirrappreżentaw il-parti kbira tal-intrapriżi Ewropej.
- (20) L-istandards huma għodda importanti għall-kompetittività tal-intrapriżi u speċjalment għal dawh żgħar u ta' daqs medju, li l-partecipazzjoni tagħhom fil-proċess ta' standardizzazzjoni hija importanti għall-progress teknoloġiku fl-Unjoni. Għalhekk, jehtieg li l-qafas tal-istandardizzazzjoni jinkoraġġixxi lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju biex jippartecipaw u jipprovdu s-soluzzjonijiet teknoloġiċi innovattivi tagħhom għall-isforzi tal-istandardizzazzjoni. Dan jinkludi li titjeb il-partecipazzjoni tagħhom fil-livell nazzjonali fejn dawn jistgħu jkun iktar effettivi minhabba inqas spejjeż u n-nuqqas ta' ostakli lingwistiċi. Konsegwentement dan ir-Regolament għandu jtejjeb ir-rappreżentanza u l-partecipazzjoni tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju kemm fil-kumitati teknici nazzjonali kif ukoll f'dawk Ewropej u għandu jiffacilita l-aċċess effettiv tagħhom għall-istandards u l-għarfien tagħhom.
- (21) L-istandards Ewropej huma ta' interess kruċjali għall-kompetittività tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju li, madankollu, fxi każijiet huma sottorappreżentati fl-attivitajiet Ewropej ta' standardizzazzjoni. B'hekk, dan ir-Regolament għandu jinkoraġġixxi u jiffacilita rappreżentanza u partecipazzjoni xierqa tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju fil-proċess Ewropew ta' standardizzazzjoni minn entità li għandha kuntatt effettiv u tirrapreżenta b'mod xieraq lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju u lill-organizzazzjonijiet li jirrappreżentawhom fil-livell nazzjonali.
- (22) L-istandards jista' jkollhom impatt kbir fuq is-soċjetà b'mod partikolari fuq is-sikurezza u l-benessri taċ-ċittadini, fuq l-effiċjenza tan-netwerks, fuq l-ambjent, fuq is-sikurezza u l-kundizzjonijiet tax-xogħol tal-haddiema, fuq l-aċċessibilità u fuq oqsma oħra tal-politika pubblika. Għalhekk, jehtieg li niżguraw li jissahhu r-rwol u l-fehmiet tal-partijiet interessati tas-soċjetà fl-iżvilupp tal-istandards permezz tal-appoġġ imsahhah għall-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw l-interessi tal-konsumaturi, tal-ambjent u tas-soċjetà.
- (23) L-obbligu tal-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni li jinkoraġġixxu u jiffacilitaw ir-rappreżentanza u l-partecipazzjoni effettiva tal-partijiet interessati rilevanti kollha ma għandu jinkludi ebda dritt ta' votazzjoni għal dawn il-partijiet interessati sakemm tali drittijiet ta' votazzjoni ma jiġux preskritti mir-regoli interni ta' proċedura tal-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni.

⁽¹⁾ Approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Dicembru 1994 dwar il-konkluzjoni fisem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) (ĠU L 336, 23.12.1994, p. 1).

- (24) Is-sistemi Ewropej tal-istandardizzazzjoni għandhom iqisu bis-shih ukoll il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà ⁽¹⁾. Għalhekk, hu importanti li l-organizzazzjonijiet li jirrapprezentaw l-interessi tal-konsumaturi jirrapprezentaw u jinkludu b'mod suffiċjenti u l-interessi tal-persuni b'diżabbiltà. Barra minn hekk, il-partecipazzjoni ta' persuni b'diżabbiltà fil-proċess ta' standardizzazzjoni għandu jkun iffaċilitat bil-mezzi kollha disponibbli.
- (25) Minhabba l-importanza tal-istandardizzazzjoni bħala għodda ta' appoġġ għal-leġislazzjoni u l-politika tal-Unjoni u sabiex jiġu evitati l-oġġezzjonijiet *ex post* għall-istandardizzazzjoni ta' standards armonizzati u l-modifiki tagħhom, hu importanti li l-awtoritajiet pubbliċi jippartecipaw fl-istandardizzazzjoni fl-istadi kollha tal-iżvilupp ta' dawk l-standards meta jistgħu jkunu involuti u speċjalment fl-oqsma koperti mill-leġislazzjoni tal-Unjoni ta' armonizzazzjoni għall-prodotti.
- (26) L-istandards għandhom iqisu l-impatti ambjentali tul il-hajja tal-prodotti u tas-servizzi. L-Ċentru Kongunt tar-Riċerka tal-Kummissjoni żviluppa għodda importanti u disponibbli għall-pubbliku li permezz tagħhom issir valutazzjoni ta' dawn l-impatti tul il-hajja tal-prodotti u tas-servizzi. Dan ir-Regolament, għalhekk, għandu jiżgura li l-Ċentru Kongunt tar-Riċerka jista' jkollu rwol attiv fis-sistema Ewropea tal-istandardizzazzjoni.
- (27) Il-vijabbiltà tal-kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u s-sistema Ewropea tal-istandardizzazzjoni tiddependi fuq l-attenzjoni li biha jiġu ppjanati talbiet futuri għall-iżvilupp ta' standards. Dan l-ippjanar jista' jittejjeb, partikolarment billi l-partijiet interessati, inklużi l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza tas-suq, jagħtu l-fehmiet tagħhom bl-introduzzjoni ta' mekkaniżmi sabiex jingābru l-opinjoni u jiġi ffaċilitat l-iskambju ta' informazzjoni fost il-partijiet interessati kollha. Peress li d-Direttiva 98/34/KE diġà tistipula dwar il-possibbiltà li l-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni jintalbu jiżviluppaw id-dettalji tal-standards Ewropej, jixraq li jiġi stabbilit ippjanar ahjar u iktar trasparenti f'programm ta' hidma annwali li jkun fih harsa ġenerali tat-talbiet kollha għall-istandards li l-Kummissjoni bihsiebha tippreżenta lill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni. Jehtieg li jiġi żgurat livell għoli ta' kooperazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standarizzazzjoni u l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jirċievu finanzjament tal-Unjoni skont dan ir-Regolament u l-Kummissjoni fl-istabbiliment tal-programm ta' hidma annwali tal-Unjoni għall-istandardizzazzjoni u fit-thejjija ta' talbiet għall-istandards sabiex jiġu analizzati r-relevanza għas-suq tas-suġġett propost, l-oġġettivi politiċi stipulati mil-leġislatur u sabiex ikun possibbli għall-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni li jirreaġixxi iktar malajr għall-attivitajiet mitluba tal-istandardizzazzjoni.
- (28) Qabel ma kwistjoni dwar talbiet għal standards Ewropej jew strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropej, jew oġġezzjonijiet għal standard armonizzat jitressqu quddiem il-kumitat stabbilit b'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-esperti tal-Istati membri, pereżempju permezz tal-involvement tal-kumitati stabbiliti mill-atti korrispondenti tal-leġislazzjoni tal-Unjoni jew permezz ta' forum ohra ta' konsultazzjoni tal-esperti settorjali, meta tali kumitati jkunu jeżistu.
- (29) Bosta direttivi li jarmonizzaw il-kundizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq tal-prodotti jispeċifikaw li l-Kummissjoni tista' titlob l-adozzjoni, mill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, ta' standards armonizzati li fuq il-bażi tagħhom tiġi preżunta l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali applikabbli. Iżda hafna minn dawk id-direttivi fihom varjetà kbira ta' dispożizzjonijiet dwar oġġezzjonijiet għal dawn l-istandards meta dawn tal-ahhar ma jkoprox jew, ma jkoprox għal kollox, ir-rekwiżiti applikabbli kollha. Dispożizzjonijiet diverġenti li jirriżultaw fl-inċertezza għall-operaturi ekonomiċi u l-organizzazzjonijiet għall-istandardizzazzjoni Ewropea jinsabu b'mod partikolari fid-Direttiva tal-Kunsill 89/686/KEE tal-21 ta' Diċembru 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri rigward l-apparat personali protettivi ⁽²⁾, id-Direttiva tal-Kunsill 93/15/KEE tal-5 ta' April 1993 dwar l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet dwar id-dhul fis-suq u s-supervizzjoni ta' splussivi għall-użu civili ⁽³⁾, id-Direttiva 94/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Marzu 1994 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li jikkonċernaw it-tagħmir u s-sistemi ta' protezzjoni maħsuba għall-użu fatmosferi potenzjalment esplussivi ⁽⁴⁾, id-Direttiva 94/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 1994 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mad-dgħajjes illi jintużaw għar-rikreazzjoni ⁽⁵⁾, id-Direttiva 95/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 1995 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-lifts ⁽⁶⁾, id-Direttiva 97/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Mejju 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' apparat ta' pressjoni ⁽⁷⁾, id-Direttiva 2004/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar l-istrumenti tal-kejl ⁽⁸⁾, id-Direttiva 2007/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Mejju 2007 dwar it-tqeghid fis-suq ta' oġġetti pirotekniċi ⁽⁹⁾, id-Direttiva 2009/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar strumenti tal-użin

⁽¹⁾ Approvata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/48/KE tas-26 ta' Novembru 2009 dwar il-konklużjoni, mill-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà (ĠU L 23, 27.1.2010, p. 35).

⁽²⁾ ĠU L 399, 7.2.1987, p. 18.

⁽³⁾ ĠU L 121, 15.5.1993, p. 20.

⁽⁴⁾ ĠU L 100, 19.4.1994, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 164, 30.6.1994, p. 15.

⁽⁶⁾ ĠU L 213, 7.9.1995, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 181, 9.7.1997, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 135, 30.4.2004, p. 1.

⁽⁹⁾ ĠU L 154, 14.6.2007, p. 1.

mhux awtomatiċi ⁽¹⁾ u d-Direttiva 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 marbuta ma' reċipjenti sempliċi taht pressjoni ⁽²⁾. Għalhekk jehtieg li f'dan ir-Regolament tkun inkluża l-proċedura uniformi stipulata fid-Deciżjoni Nru 768/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar qafas komuni għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ⁽³⁾, li jithassru d-dispożizzjonijiet rilevanti f'dawk id-Direttivi u jiġi estiż għall-Parlament Ewropew id-dritt li joġġezzjona għal standard armonizzat skont dan ir-Regolament.

- (30) L-awtoritajiet pubbliċi għandhom jużaw bis-shih il-medda kollha tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti meta jkunu qeghdin jixtru xi hardware, software u servizzi tat-teknoloġija tal-informazzjoni, pereżempju billi jagħzlu speċifikazzjonijiet tekniċi li jistgħu jiġu implimentati mill-fornituri interessati kollha, billi dan jagħti lok għal iżjed kompetizzjoni u jitnaqqas ir-riskju ta' saturazzjoni. Id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali ⁽⁴⁾, id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi ⁽⁵⁾, id-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà ⁽⁶⁾ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli ddettalja għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolamenti Finanzjaru li jgħodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁷⁾. Jispeċifikaw li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi fl-akkwist pubbliku għandhom jiġu fformulati b'referenza għal standards nazzjonali li jittrasponu l-istandards Ewropej, l-approvazzjonijiet tekniċi Ewropej, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni, l-istandards internazzjonali, sistemi oħrajn ta' referenza teknika stabbiliti mill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandards jew – fejn dawn ma jeżistux – għal standards nazzjonali, approvazzjonijiet tekniċi nazzjonali jew speċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali marbutin mat-tfassil, il-kalkolu u l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet u l-użu tal-prodotti, jew l-ekwivalenti. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT, madankollu, spiss jiġu żviluppati minn organizzazzjonijiet oħra għall-iżvilupp tal-istandards u ma jidhlu febda kategoriji ta' standards u approvazzjonijiet stabbiliti fid-Direttivi 2004/17/KE 2004/18/KE jew 2009/81/KE jew fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002. Għalhekk jehtieg li tkun prevista l-possibbiltà li l-ispeċifikazzjonijiet għall-akkwist pubbliku jkunu jistgħu jirreferu għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT, sabiex jirreagixxu għall-

evoluzzjoni mghagġla fil-qasam tal-ICT, biex ikun iffacilitat il-forniment ta' servizzi transkonfinali, biex tithegġeg il-kompetizzjoni u għall-promozzjoni tal-interoperabbiltà u l-innovazzjoni.

- (31) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mhux adottati mill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni m'għandhomx status ekwivalenti għall-istandards Ewropej. Xi speċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT ma ġewx żviluppati skont il-prinċipji bażiċi. Għalhekk, dan ir-Regolament għandu jistabbilixxi proċedura għall-identifikazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT li tista' ssir referenza għaliha fl-akkwist pubbliku, li tinvolvi konsultazzjoni wiesgha ma' firxa kbira tal-partijiet interessati, inklużi l-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, l-intrapriżi u l-awtoritajiet pubbliċi. Dan ir-Regolament għandu wkoll jistipula r-rekwiziti, fil-forma ta' lista ta' kriterji, għal dawn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-proċessi ta' żvilupp marbutin magħhom. Ir-rekwiziti għall-identifikazzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT għandhom jiżguraw li jiġu rispettati l-oġettivi tal-politika pubblika u l-bżonnijiet tas-soċjetà, u għandhom ikunu bbażati fuq il-prinċipji bażiċi.
- (32) Biex l-innovazzjoni u l-kompetizzjoni jingħataw spinta ikbar, l-identifikazzjoni ta' speċifikazzjoni teknika partikolari m'għandhiex tiskwalifika speċifikazzjoni teknika milli tkun identifikata f' konformita' mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Kwalunkwe identifikazzjoni għandha tkun sugġetta għall-kriterji li jkunu qeghdin jiġu ssodisfati u għall-ispeċifikazzjoni teknika li tkun akkwistat livell sinifikanti ta' aċċettazzjoni fis-suq.
- (33) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi identifikati tal-ICT jistgħu jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni tad-Deciżjoni Nru 922/2009/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Settembru 2009 dwar soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà għall-amministrazzjonijiet pubbliċi Ewropej (ISA) ⁽⁸⁾ li tistabbilixxi, għall-perjodu 2010-2015, programmi dwar soluzzjonijiet ta' interoperabbiltà għall-amministrazzjonijiet pubbliċi u l-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni, u li jipprovdi soluzzjonijiet komuni u maqsuma għall-facilitazzjoni tal-interoperabbiltà.
- (34) Jistgħu jinqalghu sitwazzjonijiet fil-qasam tal-ICT fejn ikun xieraq li jithegġeg l-użu tal-konformità mal-istandards rilevanti fil-livell tal-Unjoni, jew li jkun hemm obbligu għal dan, sabiex tiġi żgurata l-interoperabbiltà fis-suq uniku u biex ikun hemm iktar libertà tal-għażla għall-utenti. F'ċirkostanzi oħra, jista' jiġri wkoll li l-istandards Ewropej speċifikati ma jkunux għadhom jissodisfaw il-bżonnijiet tal-konsumaturi jew ikunu qed ifixxlu l-iżvilupp teknoloġiku. Għal dawn ir-raġunijiet, id-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici ⁽⁹⁾ tippermetti lill-Kummissjoni, fejn ikun hemm

⁽¹⁾ ĠU L 122, 16.5.2009, p. 6.

⁽²⁾ ĠU L 264, 8.10.2009, p. 12.

⁽³⁾ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 82.

⁽⁴⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

⁽⁶⁾ ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76.

⁽⁷⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 260, 3.10.2009, p. 20.

⁽⁹⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p. 33.

bżonn, li titlob lill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni biex ifasslu standards, biex jistabbilixxu u jipubblikaw fi *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* lista ta' standards jew speċifikazzjonijiet bil-hsieb li jheggu l-użu tagħhom, jew li jagħmlu l-implimentazzjoni tagħhom obbligatorja, jew li jneħhu standards jew speċifikazzjonijiet minn dik il-lista.

- (35) Dan ir-Regolament ma għandux jimpedixxi lill-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standardizzazzjoni milli jkomplu jiżviluppaw l-istandards fil-qasam tal-ICT u milli jżidu l-kooperazzjoni tagħhom ma' korpi oħra li jiżviluppaw l-istandards, speċjalment fil-qasam tal-ICT, sabiex tiġi żgurata l-koerenza u tiġi evitata l-frammentazzjoni jew id-duplikazzjoni matul l-implimentazzjoni tal-istandards u l-ispeċifikazzjonijiet.
- (36) Il-proċedura għall-identifikazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT prevista f'dan ir-Regolament m'għandhiex tippregudika l-koerenza tas-sistema Ewropea ta' standardizzazzjoni. Għalhekk, dan ir-Regolament għandu wkoll jistipula l-kundizzjonijiet li bihom jista' jitqies li speċifikazzjoni teknika ma tkunx ta' kunflitt ma' standards Ewropej oħra.
- (37) Qabel jiġu identifikati l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT li jistgħu jkunu eliġibbli għar-referenzjar fl-akkwist pubbliku, il-Pjattaforma b'Multipartijiet Interessati stabbilita fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Novembru 2011⁽¹⁾ għandha tintuża bhala forum għall-konsultazzjoni tal-partijiet interessati Ewropej u nazzjonali, l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standardizzazzjoni u l-Istati Membri sabiex tkun żgurata l-leġittimazzjoni tal-proċess.
- (38) Id-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tistabbilixxi r-regoli dwar il-kontribut tal-Unjoni għall-finanzjament tal-istandardizzazzjoni Ewropea sabiex jiġi żgurat li l-istandards Ewropej u strumenti oħra ta' standardizzazzjoni Ewropea jiġu żviluppati u riveduti b'appoġġ tal-ghanijiet, il-leġislazzjoni u l-politika tal-Unjoni. Għall-finijiet tas-simplifikazzjoni amministrattiva u baġitarja, jixraq li f'dan ir-Regolament jiġu inkorporati d-dispożizzjonijiet ta' dik id-Deciżjoni f'dan ir-Regolament u li meta jkun possibbli jintużaw il-proċeduri l-inqas ta' piż.
- (39) Fid-dawl tal-ambitu wiesa' hafna tal-istandardizzazzjoni Ewropea fl-appoġġ tal-leġislazzjoni u tal-politika u tal-Unjoni u tat-tipi differenti ta' attivitajiet tal-istandardizzazzjoni, jehtieg li jkun hemm arrangamenti differenti għall-finanzjament. Dan jittratta prinċipalment għotjiet mingħajr sejhiet għall-proposti lill-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standarizzazzjoni u l-korpi nazzjonali ta' istandardizzazzjoni skont id-dispożizzjonijiet tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 110(1) tar-Regolament tal-

Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej⁽²⁾ u l-punt (d) tal-Artikolu 168(1) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002. Minbarra dan, l-istess dispożizzjonijiet għandhom japplikaw għall-korpi li, filwaqt li mhumiex riko-noxxuti bhala korpi Ewropej ta' standardizzazzjoni f'dan ir-Regolament, ingħataw mandat f'att bażiku u huma inkarigati bit-tweqqif ta' xogħol preliminari b'appoġġ għall-istandardizzazzjoni Ewropea b'kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni.

- (40) Billi l-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni jipprovdu għajnuna kontinwa lill-attivitajiet tal-Komunità, dawn għandu jkollhom segretarjati ċentrali effettivi u effiċjenti. Għaldaqstant, il-Kummissjoni għandha tkun f'pożizzjoni li tagħti għotjiet lil dawk l-organizzazzjonijiet, li l-iskop tagħhom ikun wiehed ta' interess ġenerali Ewropew, bla ma tapplika, fil-każ tal-għotjiet operattivi, il-prinċipju tat-tnaqqis annwali previst fl-Artikolu 113(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002.
- (41) Id-Deciżjoni Nru 1639/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 2006 li tistabbilixxi Programm Kwadru għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (2007 sa 2013)⁽³⁾, id-Deciżjoni Nru 1926/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 li tistabbilixxi programm ta' azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-konsumatur (2007-2013)⁽⁴⁾ u r-Regolament (KE) Nru 614/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Mejju 2007 dwar l-Istrument Finanzjarju għall-Ambjent (LIFE+)⁽⁵⁾ diġà joffru l-possibbiltà li jingħata appoġġ finanzjarju lill-organizzazzjonijiet Ewropej li jirrappreżentaw l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, il-konsumaturi u l-interessi ambjentali fl-istandardizzazzjoni, fil-waqt li għotjiet speċifiċi jingħataw lill-organizzazzjonijiet Ewropej li jirrappreżentaw l-interessi soċjali fl-istandardizzazzjoni. Il-finanzjament skont id-Deciżjoni Nru 1639/2006/KE, id-Deciżjoni Nru 1926/2006/KE u r-Regolament (KE) Nru 614/2007 se jispicċa fil-31 ta' Diċembru 2013. Huwa essenzjali għall-iżvilupp tal-istandardizzazzjoni Ewropea li l-partecipazzjoni attiva tal-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, il-konsumaturi u l-interessi ambjentali u soċjali tkompli tiġi mhegga. Dawn l-organizzazzjonijiet għandhom għan ta' interess Ewropew ġenerali u, minhabba l-mandat speċifiku tagħhom li tawhom l-organizzazzjonijiet nazzjonali bla profitt, jikkostitwixxu netwerk Ewropew li jirrappreżenta l-organizzazzjonijiet bla profitt attivi fl-Istati Membri u li jippromwov u l-prinċipji u l-politika konsistenti mal-ghanijiet tat-Trattati. Minhabba l-kuntest li joperaw fih u l-ghanijiet statutorji tagħhom, l-organizzazzjonijiet Ewropej li jirrappreżentaw lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, lill-konsumaturi u l-interessi ambjentali u soċjali

⁽¹⁾ ĠU C 349, 30.11.2011, p. 4.

⁽²⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 310, 9.11.2006, p. 15.

⁽⁴⁾ ĠU L 404, 30.12.2006, p. 39.

⁽⁵⁾ ĠU L 149, 9.6.2007, p. 1.

fl-istandardizzazzjoni Ewropea, għandhom rwol permanenti li huwa essenzjali għall-attivitajiet u l-politika tal-Unjoni. Għaldaqstant, il-Kummissjoni għandha tkun fpożizzjoni li tagħti għotjiet lil daww l-organizzazzjonijiet bla ma tapplika, fil-każ tal-ghotjiet operattivi, il-prinċipju tat-tnaqqis annwali previst fl-Artikolu 113(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002.

- (42) Il-finanzjament tal-attivitajiet tal-istandardizzazzjoni għandu jkun ukoll kapaċi jkopri attivitajiet preliminari jew attivitajiet anċillari fir-rigward tat-twaqqif ta' standards Ewropej jew strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropej għal prodotti u għal servizzi. Dan huwa meħtieġ b'mod partikolari għax-xogħol li jinvolvi r-riċerka, it-thejji ta' dokumenti preliminari għal-leġislazzjoni, it-tweġġ ta' testijiet bejn laboratorji differenti u l-validazzjoni jew l-evalwazzjoni tal-istandards. Il-promozzjoni tal-istandardizzazzjoni fil-livell Ewropew u internazzjonali għandha tkompli permezz ta' programmi marbuta mal-kooperazzjoni u l-assistenza teknika lil pajjiżi terzi u l-kooperazzjoni magħhom. Sabiex jittejjeb l-aċċess għas-swieq u tissaħħah il-kompetittività tal-intrapriżi fl-Unjoni, għandu jkun hemm il-possibiltà li jingħataw għotjiet lil korpi oħra permezz ta' sejhiet għall-proposti jew, fejn ikun il-każ, bl-ghoti ta' kuntratti.
- (43) Il-finanzjament tal-Unjoni għandu jipprova jstabilixxi standards Ewropej jew strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropej għal prodotti u għal servizzi, jiffacilita l-użu tagħhom mill-intrapriżi permezz tal-appoġġ imtejjeb għat-traduzzjoni tagħhom fid-diversi lingwi tal-Unjoni, sabiex l-intrapriżi zghar u ta' daqs medju jkunu jistgħu jibbenefikaw bis-shih mill-fehim u l-applikazzjoni tal-istandards Ewropej, isaħħah il-koeżjoni tas-sistema Ewropea tal-istandardizzazzjoni u jiżgura aċċess ġust u trasparenti għall-istandards Ewropej għall-partiċipanti tas-suq kollha fl-Unjoni. Dan huwa importanti b'mod speċjali fir-rigward ta' każijiet fejn l-użu tal-istandards jagħmel possibbli l-konformità mal-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni.
- (44) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament, għandu jkun hemm il-possibiltà tal-użu tal-kompetenza neċessarja, partikolarment fil-qasam tal-verifika u tal-ġestjoni finanzjarja, kif ukoll tal-mezzi ta' appoġġ amministrattiv li jistgħu jiffacilitaw l-implimentazzjoni u l-valutazzjoni fuq bażi regolari r-relevanza tal-attivitajiet li jirċievu l-finanzjament mill-Unjoni biex jiġu żgurati l-utilità u l-impatt tagħhom.
- (45) Jeħtieġ ukoll li jittiehdu miżuri xierqa biex jiġu evitati l-frodi u l-irregolaritajiet, kif ukoll biex jiġu rkuprati fondi li jkunu thallsu mingħajr ma kienu dovuti b'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-harsien tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej⁽¹⁾, mar-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-kontroll u l-ispezzjonijiet fuq il-post immexxija

mill-Kummissjoni għall-harsien tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej mill-frodi u minn irregolaritajiet oħra⁽²⁾, u mar-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar l-investigazzjonijiet imwettqa mill-Uffiċċju Ewropew kontra l-Frodi (OLAF)⁽³⁾.

- (46) Sabiex taġġorna l-listi tal-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni u biex jiġu adattati l-kriterji għall-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw l-SMEs u l-partijiet soċjali interessati għal iktar żviluppi fir-rigward tan-natura tagħhom bħala organizzazzjonijiet mingħajr qligħ u r-rappreżentattività tagħhom, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 20 TFUE għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni għall-emendi tal-Annessi ta' dan ir-Regolament. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni tagħmel konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol ta' thejji tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, waqt li tkun qed tipprepara u tfassal l-atti delegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (47) Il-kumitat stabbilit b'dan ir-Regolament għandu jassisti lill-Kummissjoni fil-kwistjonijiet kollha relatati mal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'kunsiderazzjoni xierqa għall-fehmiet tal-esperti settorjali.
- (48) Sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom ikunu konferiti lill-Kummissjoni. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali rigward il-mekkaniżmi għall-kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mill-Kummissjoni⁽⁴⁾.
- (49) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti implimentattivi fir-rigward tal-oġġezzjonijiet għall-istandards u meta r-referenzi għall-istandard armonizzat ikkonċernat ikunu għadhom ma ġewx ippubblikati fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, billi l-istandard rilevanti ikun għadu ma wassalx għall-preżunzjoni tal-konformità mar-rekwiżiti essenzjali stipulati fil-leġislazzjoni applikabbli tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni.
- (50) Il-proċedura ta' eżami għandha tintuża għal kull talba għal standardizzazzjoni imressqa lill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni u l-adozzjoni ta' atti implimentattivi fir-rigward tal-oġġezzjonijiet għall-istandards armonizzati u meta r-referenzi għall-istandard armonizzat ikkonċernat ikunu diġà ġew ippubblikati fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, billi deċiżjoni bħal din ikollha l-konsegwenzi fuq il-preżunzjoni tal-konformità mar-rekwiżiti essenzjali applikabbli.

⁽²⁾ ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

⁽³⁾ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

⁽¹⁾ ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1.

(51) Sabiex jintlaħqu l-oġġettivi prinċipali ta' dan ir-Regolament u jiġu ffaċilitati proċeduri mheffa ta' teħid ta' deċiżjonijiet kif ukoll biex jitnaqqas il-hin ġenerali ta' żvilupp għall-istandards, għandu jsir użu kemm jista' jkun mill-miżuri proċedurali previsti fir-Regolament (UE) Nru 182/2011, li jagħmluha possibbli li l-president tal-kumitat relevanti jistabbilixxi limitu ta' żmien li fih l-kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu skont l-urġenza tal-kwistjoni. Barra minn hekk, meta jkun ġustifikat, għandu jkun possibbli li l-opinjoni tal-kumitat tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, u s-silenzju min-naħa tal-membri tal-kumitat għandu jitqies bħala qbil taċitu.

(52) Peress li l-oġġettivi ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jkun żgurat l-effettività u l-effiċjenza tal-istandards u l-istandardizzazzjoni bħala għodod politiċi għall-Unjoni permezz tal-kooperazzjoni bejn l-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni, l-Istati Membri u l-Kummissjoni, l-istabbiliment ta' standards Ewropej u strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea għal prodotti u għal servizzi li jappoġġjaw il-leġislazzjoni u l-politika tal-Unjoni, l-identifikazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT eligibbli għar-referenzjar, il-finanzjament tal-istandardizzazzjoni Ewropea u l-partecipazzjoni tal-partijiet interessati fl-istandardizzazzjoni Ewropea ma jistgħux jinkisbu b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri u jistgħu, għalhekk, minhabba l-effett tagħhom, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 TUE. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-oġġettivi.

(53) Id-Direttivi 89/686/KEE, 93/15/KEE, 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.

(54) Id-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE u d-Deciżjoni 87/95/KEE għandhom jiġu revokati.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Is-Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli dwar il-kooperazzjoni bejn organizzazzjoni Ewropej tal-istandardizzazzjoni, il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni, l-Istati Membri u l-Kummissjoni, l-istabbiliment ta' standards Ewropej u strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea għal prodotti u servizzi li jappoġġjaw il-leġislazzjoni u l-politika, l-identifikazzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT eligibbli għar-referenzjar, il-finanzjament tal-istandardizzazzjoni Ewropea u l-partecipazzjoni tal-partijiet interessati fl-istandardizzazzjoni Ewropea.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjoni li ġejjin:

- (1) "standard" tfisser speċifikazzjoni teknika, adottata minn korp azzjoni tal-istandardizzazzjoni rikonoxxut, għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa, li l-konformità magħha mhijiex obligatorja, u li hija waħda minn dawn li ġejjin:
 - (a) "standard internazzjonali" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni internazzjonali tal-istandardizzazzjoni;
 - (b) "standard Ewropew" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni;
 - (c) "standard armonizzat" tfisser standard Ewropew adottat fuq il-bażi ta' talba mill-Kummissjoni għall-applikazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni;
 - (d) "standard internazzjonali" tfisser standard adottat minn korp nazzjonali tal-istandardizzazzjoni;
- (2) "strument ta' standardizzazzjoni Ewropea" tfisser kwalunkwe speċifikazzjoni teknika oħra li mhijiex standard Ewropew, adottata minn organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni għall-applikazzjoni ripetuta u kontinwa u li l-konformità magħha mhijiex obligatorja;
- (3) "abbozz ta' standard" tfisser dokument li jkun fih it-test tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li jkollhom x'jaqsmu ma' suġġett partikolari, li jkun qiegħed jiġi kkunsidrat għall-adozzjoni skont il-proċedura tal-istandards relevanti, kif dan id-dokument ikun jinsab wara x-xogħol ta' thejġija u kif ikun ġie ċċirkolat għall-kummenti jew l-iskrutinju tal-pubbliku;
- (4) "speċifikazzjoni teknika" tfisser dokument li jippreskrivi r-rekwiżiti tekniċi li għandhom jiġu ssodisfati minn prodott, proċess, servizz jew sistema u li jistipula wieħed jew iżjed minn dawn:
 - (a) il-karatteristiċi meħtieġa minn prodott, inkluż il-livelli tal-kwalità, ir-rendiment, l-interoperabbiltà, il-protezzjoni ambjentali, is-saħħa, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, u inklużi r-rekwiżiti applikabbli għall-prodott fir-rigward tal-isem li jinbiegħ bih, it-terminologġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi tal-ittestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u l-ittikkettjar u l-proċeduri tal-evalwazzjoni tal-konformità;
 - (b) il-metodi u l-proċessi tal-produzzjoni użati għall-prodotti agrikoli kif definiti fl-Artikolu 38(1) TFUE, il-prodotti maħsuba għall-konsum mill-bniedem jew mill-annimali, u l-prodotti mediċinali, kif ukoll il-metodi u l-proċessi tal-produzzjoni li għandhom x'jaqsmu ma' prodotti oħra, fejn dawn ikollhom effett fuq il-karatteristiċi tagħhom;

- (c) il-karatteristiċi mitluba minn servizz inkluż il-livelli tal-kwalità, ir-rendiment, l-interoperabbiltà, il-protezzjoni ambjentali, is-saħħa jew is-sikurezza, u inklużi r-rekwiżiti applikabbli fuq il-fornitur fir-rigward tal-informazzjoni li għandha tingħata lir-riċevitur, kif speċifikat fl-Artikolu 22(1) sa (3) tad-Direttiva 2006/123/KE;
- (d) il-metodi u l-kriterji għall-evalwazzjoni tar-rendiment tal-prodotti tal-bini, kif definiti fil-punt 1 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi kundizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini ⁽¹⁾, f'rabta mal-karatteristiċi essenzjali tagħhom.
- (5) "speċifikazzjoni teknika tal-ICT" tfisser speċifikazzjoni teknika fil-qasam tat-teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni;
- (6) "prodott" tfisser kwalunkwe prodott manifatturat b'mod industrijali u kwalunkwe prodott agrikolu, inklużi prodotti tal-ħut;
- (7) "servizz" tfisser kwalunkwe attività ekonomika ta' impjeg awtonomu normalment ipprovdut b'rimunerazzjoni, kif definit fl-Artikolu 57 TFUE;
- (8) "organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni" tfisser organizzazzjoni msemmija fl-Anness I;
- (9) "korp internazzjonali tal-istandardizzazzjoni" tfisser l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Istandardizzazzjoni (ISO), il-Kummissjoni Elettroteknika Internazzjonali (IEC) u l-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni (ITU);
- (10) "korp nazzjonali tal-istandardizzazzjoni" tfisser korp notifikat lill-Kummissjoni minn Stat Membru f'konformità mal-Artikolu 27 ta' dan ir-Regolament.

KAPITOLU II

IT-TRASPARENZA U L-PARTEĊIPAZZJONI TAL-PARTIJIET INTERESSATI

Artikolu 3

It-trasparenza tal-programmi ta' hidma tal-korpi tal-istandardizzazzjoni

1. Mill-inqas darba fis-sena, kull organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni u korp nazzjonali tal-istandardizzazzjoni għandhom jistabbilixxu l-programm ta' hidma tagħhom. Dak il-programm ta' hidma għandu jkun fih informazzjoni dwar l-istandards u strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea li organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni jew korp nazzjonali tal-istandardizzazzjoni jkollhom l-intenzjoni li jhejju jew jemendaw, li qed ihejju jew jemendaw u li adottaw fil-perjodu tal-programm ta' hidma preċedenti, sakemm dawn ma jkunux traspożizzjonijiet identiċi jew ekwivalenti ta' standards internazzjonali jew Ewropej.

⁽¹⁾ ĠU L 88, 4.4.2011, p. 5.

2. Fir-rigward ta' kull standard u prodott Ewropew tal-istandardizzazzjoni l-programm ta' hidma għandu jindika:

- (a) is-suġġett;
- (b) l-istadju li fih jinsab l-iżvilupp tal-standards u strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea;
- (c) ir-referenzi ta' kull standard internazzjonali meħud bħala bażi.

3. Kull organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni u korp nazzjonali tal-istandardizzazzjoni għandhom jagħmlu l-programm ta' hidma tagħhom disponibbli fil-websajt tagħhom jew kwalunkwe websajt oħra disponibbli pubblikament, kif ukoll jagħmlu disponibbli avvż dwar l-eżistenza tal-programm ta' hidma f'pubblikazzjoni nazzjonali jew, fejn xieraq, pubblikazzjoni Ewropea tal-attivitajiet tal-istandardizzazzjoni.

4. Mhux iktar tard mill-mument tal-pubblikazzjoni tal-programm ta' hidma tiegħu, kull organizzazzjoni Ewropea ta' standardizzazzjoni jew korp nazzjonali ta' istandardizzazzjoni għandu jinnotifika l-eżistenza tal-programm lill-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standarizzazzjoni u l-korpi nazzjonali ta' istandardizzazzjoni l-oħrajn u lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli għall-Istati Membri permezz tal-kumitat imsemmi fl-Artikolu 22.

5. Il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni ma jistgħux joġġezzjonaw li suġġett għall-istandardizzazzjoni fil-programm ta' hidma tagħhom li jkun qed jiġi kkunsidrat fil-livell Ewropew b'mod konformi mar-regoli stabbiliti mill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni u ma jistgħu jiehdu ebda azzjoni li tista' tippregudika deċizzjoni f'dan ir-rigward.

6. Matul it-thejjja ta' standard armonizzat jew wara li l-approvazzjoni tiegħu, il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni m'għandhom jiehdu ebda azzjoni li tista' tippregudika l-armonizzazzjoni intiza u, b'mod partikolari, m'għandhomx jipubblikaw fil-qasam ikkonċernat standard nazzjonali ġdid jew rivedut li mhuwiex kompletament konformi ma' standard armonizzat eżistenti. Wara l-pubblikazzjoni ta' standard armonizzat ġdid, l-istandards nazzjonali kunfliġġenti kollha għandhom jiġu ritirati sa skadenza raġunata.

Artikolu 4

Trasparenza tal-standards

1. Kull organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni jew korp nazzjonali tal-istandardizzazzjoni għandu jibgħat, tal-anqas f'forma elettronika, kwalunkwe abbozz ta' standards nazzjonali, standards Ewropej jew strument Ewropew tal-istandardizzazzjoni lill-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standarizzazzjoni, korpi nazzjonali ta' istandardizzazzjoni tal-istandardizzazzjoni jew lill-Kummissjoni, fuq talba tagħhom.

2. Kull organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni jew korp nazzjonali tal-istandardizzazzjoni għandhom fi żmien tliet xhur iwieġbu u jqisu kwalunkwe kumment li jasilhom

minghand kwalunkwe organizzazzjoni Ewropea ta' standarizzazzjoni, korp nazzjonali ta' istandardizzazzjoni ohrajn jew mill-Kummissjoni dwar kwalunkwe abbozz imsemmi fil-paragrafu 1.

3. Meta korp nazzjonali tal-istandardizzazzjoni jirċievi kummenti li jindikaw li l-abbozz ta' standard se jkollu impatt negattiv fuq is-suq intern, dan għandu jikkonsulta lill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni u lill-Kummissjoni qabel ma jadottah.

4. Il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni għandhom:

- (a) jiġuraw aċċess għall-abbozzi ta' standards nazzjonali b'tali mod li l-partijiet rilevanti kollha, b'mod partikolari dawk stabbiliti fi Stati Membri ohra jkollhom l-opportunità jibagħtu l-kummenti tagħhom;
- (b) jippermettu korpi nazzjonali ohra tal-istandardizzazzjoni sabiex ikunu involuti b'mod passiv jew attiv, billi jibagħtu osservatur, fl-attivitajiet ipjanati.

Artikolu 5

Parteċipazzjoni tal-partijiet interessati fl-istandardizzazzjoni Ewropea

1. L-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni għandhom jinkoraġġixxu u jiffacilitaw rappreżentanza xierqa u parteċipazzjoni effettiva tal-partijiet interessati rilevanti kollha, inklużi l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, l-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi u partijiet interessati ambjentali u soċjali fl-attivitajiet tagħhom ta' standardizzazzjoni. Dawn għandhom, partikolarment iheggu u jiffacilitaw tali rappreżentazzjoni u parteċipazzjoni permezz tal-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jirċievu finanzjament tal-Unjoni skont dan ir-Regolament, fil-livell tal-iżvilupp tal-politika u fl-istadji li ġejjin tal-iżvilupp tal-istandards Ewropej jew strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea:

- (a) il-proposta u l-aċċettazzjoni ta' punti ġodda fl-aġenda ta' hidma;
- (b) id-diskussjoni teknika dwar il-proposti;
- (c) it-tressiq ta' kummenti dwar l-abbozzi;
- (d) ir-reviżjoni ta' standards Ewropej eżistenti jew strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea eżistenti;
- (e) it-tixrid ta' informazzjoni dwar l-istandards Ewropej u strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea adottati, u l-promozzjoni tagħhom.

2. Barra l-kollaborazzjoni mal-awtoritajiet tas-sorveljanza fis-suq fl-Istati Membri, il-facilitajiet ta' riċerka tal-Kummissjoni u l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jirċievu finanzjament tal-Unjoni skont dan ir-Regolament, l-organizzazzjoni Ewropej tal-istandardizzazzjoni għandhom jinkoraġġixxu u jiffacilitaw rappreżentanza xierqa, fil-livell tekniku, tal-intrapriżi, iċ-ċentri tar-riċerka, iċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka tal-Kummissjoni, l-universitajiet, l-awtoritajiet għas-sorveljanza tas-suq fl-Istati Membri, is-shab soċjali u entitajiet legali ohra, fl-

attivitajiet tal-istandardizzazzjoni f'qasam ġdid b'implikazzjonijiet politiċi jew tekniċi sinifikanti, jekk l-entitajiet legali kkonċernati jkun pparteċipaw fi proġett marbut ma' dak il-qasam u li kien iffinanzjat mill-Unjoni fi programm ta' qafas multiannwali għal attivitajiet fil-qasam tar-riċerka, l-innovazzjoni u l-iżvilupp teknoloġiku, adottat skont l-Artikolu 182 tat-TFUE.

Artikolu 6

L-aċċess tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju għall-istandards

1. Il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni għandhom jinkoraġġixxu u jiffacilitaw l-aċċess tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju għall-istandards u l-proċess ta' żvilupp tal-istandards sabiex jilhqu livell oghla ta' parteċipazzjoni fis-sistema ta' standardizzazzjoni, pereżempju billi:

- (a) jidentifikaw, fil-programmi ta' hidma annwali tagħhom, il-proġetti ta' standardizzazzjoni li huma ta' interess partikolari għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju;
- (b) jagħtu aċċess lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju għall-attivitajiet ta' standardizzazzjoni mingħajr ma jobbligawhom isiru membru ta' korp nazzjonali ta' istandardizzazzjoni;
- (c) jipprovdu aċċess hieles jew rati speċjali għall-partiċipazzjoni f'attivitajiet ta' standardizzazzjoni;
- (d) jipprovdu aċċess hieles għall-abbozzi ta' standards;
- (e) jipprovdu mingħajr hlas sommarji ta' standards fil-websajt tagħhom;
- (f) japplikaw rati speċjali għall-provvista ta' standards jew il-provvista ta' ġabriet ta' standards bi prezz imraħhas;

2. Il-korpi tal-istandardizzazzjoni nazzjonali għandhom jagħmlu skambju tal-aħjar prattiki, bil-ghan li jtejb u l-partiċipazzjoni tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju fl-attivitajiet ta' standardizzazzjoni u biex iżidu u jiffacilitaw l-użu tal-istandards mill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju.

3. Il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni għandhom jibagħtu rapporti annwali lill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni fir-rigward tal-attivitajiet tagħhom fil-paragrafi 1 u 2 u l-miżuri l-ohra kollha biex jitjiebu l-kundizzjonijiet għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju biex jużaw l-istandards u jipparteċipaw fil-proċess ta' żvilupp tal-istandards. Il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni għandhom jippubblikaw dawk ir-rapporti fuq il-websajts tagħhom.

Artikolu 7

Il-partiċipazzjoni tal-awtoritajiet pubbliċi fl-istandardizzazzjoni Ewropea

L-Istati Membri, meta jkun xieraq, għandhom iheggu l-partiċipazzjoni tal-awtoritajiet pubbliċi, b'mod partikolari tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq, fl-attivitajiet tal-istandardizzazzjoni nazzjonali, li għandhom l-oġettivi li jiżviluppaw jew jirvedu l-istandards mitluba mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10.

KAPITOLU III

L-ISTANDARDS EWROPEJ U STRUMENTI TA' STANDARDIZZAZZJONI EWROPEA B'APPOĠĠ TAL-LEĠISLAZZJONI U L-POLITIKA TAL-UNJONI

Artikolu 8

Il-programm ta' hidma annwali tal-Unjoni għall-istandardizzazzjoni Ewropea

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta programm ta' hidma annwali tal-Unjoni għall-istandardizzazzjoni Ewropea li għandu jidentifika prijoritajiet strateġiċi għall-istandardizzazzjoni Ewropea, b'kunsiderazzjoni tal-istrategiji għaż-żmien twil tal-Unjoni għat-tkabbir. Din għandha tindika l-istandards Ewropej u strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea li l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni titlob mill-korpi Ewropej għall-istandardizzazzjoni f'konformita' mal-Artikolu 10.

2. Il-programm ta' hidma annwali tal-Unjoni għall-istandardizzazzjoni Ewropea għandu jiddefinixxi l-għanijiet u l-politika speċifiċi għall-istandards Ewropej u strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea l-oħra li l-Kummissjoni jkollha l-intenzjoni titlob mill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni skont l-Artikolu 10. F'każi ta' urġenza l-Kummissjoni tista' tohroġ it-talbiet mingħajr ebda avviż minn qabel.

3. Il-programm ta' hidma annwali tal-Unjoni għall-istandardizzazzjoni Ewropea għandu wkoll jinkludi objettivi għad-dimensjoni internazzjonali tal-istandardizzazzjoni Ewropea, b'appoġġ għal-leġislazzjoni u l-politika tal-Unjoni.

4. Il-programm ta' hidma annwali tal-Unjoni għall-istandardizzazzjoni Ewropea għandu jiġi adottat wara li titwettaq konsultazzjoni wiesgħa mal-partijiet interessati rilevanti, inklużi l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standardizzazzjoni u l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jirċievu finanzjament tal-Unjoni skont dan ir-Regolament, u l-Istati Membri permezz tal-kumitat imsemmi fl-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament.

5. Wara l-adozzjoni tiegħu, il-Kummissjoni għandha tagħmel il-programm ta' hidma annwali tal-Unjoni għall-istandardizzazzjoni Ewropea disponibbli fil-websajt tagħha.

Artikolu 9

Il-kooperazzjoni mal-facilitajiet ta' riċerka

Il-facilitajiet ta' riċerka tal-Kummissjoni għandhom jikkontribwixxu għat-tnejja tal-programm ta' hidma annwali tal-Unjoni għall-istandardizzazzjoni Ewropea msemmi fl-Artikolu 8 u jipprovdur lill-organizzazzjonijiet tal-istandardizzazzjoni Ewropej bil-fehmiet xjentifiċi tagħhom, fl-oqsma tal-għarfien espert tagħhom, biex ikun żgurat li l-istandards Ewropej iqsu l-kompetitivita' ekonomika u l-htigijiet tas-soċjetà, bħal daww tas-sostenibbiltà ambjentali u t-tħassib dwar is-sikurezza u s-sigurtà.

Artikolu 10

It-talbiet tal-istandardizzazzjoni lill-korpi Ewropej tal-istandardizzazzjoni

1. Il-Kummissjoni, fil-limitu tal-kompetenzi stipulati fit-Trattati, tista' titlob lil korpi Ewropew tal-istandardizzazzjoni wiehed jew iktar biex jabbazza standard Ewropew jew strument

Ewropew tal-istandardizzazzjoni qabel data ta' skadenza stabbilita. Standards Ewropej u strumenti Ewropej ta' standardizzazzjoni għandhom ikunu mmexxija mis-suq, iqsu l-interess pubbliku kif ukoll l-oġettivi politiċi ddiċjarati b'mod ċar fit-talba tal-Kummissjoni u jkunu bbażati fuq il-kunsens. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina r-rekwiżiti fir-rigward tal-kontenut li għandhom jintlaħqu mid-dokument mitlub u skadenza għall-adozzjoni tiegħu.

2. Id-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu adottati f'konformita' mal-proċedura stipulata mill-Artikolu 22(3) wara konsultazzjoni ma' organizzazzjonijiet Ewropej ta' standardizzazzjoni organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jirċievu finanzjament tal-Unjoni skont dan ir-Regolament kif ukoll mal-kumitat stabbilit mill-att korrispondenti ta' leġislazzjoni tal-Unjoni, meta jkun jeżisti kumitat bħal dak, jew wara forom oħra ta' konsultazzjoni tal-esperti settorjali.

3. L-organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni rilevanti għandha tindika, fi żmien xahar wara li tirċievi t-talba msemmija fil-paragrafu 1, jekk hiex se taċċettaha.

4. Meta ssir talba għal għoti ta' fondi, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni rilevanti, fi żmien xahrejn wara li tirċievi l-aċċettazzjoni msemmija fil-paragrafu 3, dwar l-għoti ta' għotja għall-abbozzar ta' standard Ewropew jew strument Ewropew tal-istandardizzazzjoni.

5. L-orgagnizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-attivitajiet li jsiru għall-iżvilupp tad-dokumenti msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni, flimkien mal-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, għandha tevalwa l-konformità tad-dokumenti abbozzati mill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni mat-talba inizjali tagħha.

6. Meta standard armonizzat jissodisfa r-rekwiżiti li jkollu l-għan li jkopri u li huma stipulati fil-leġislazzjoni korrispondenti tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni, Il-Kummissjoni għandha tippubblika referenza ta' tali standard armonizzat mingħajr dewmien f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew permezz ta' mezzi oħra f'konformita' mal-kundizzjonijiet stipulati fl-att korrispondenti tal-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni.

Artikolu 11

Ogġezzjonijiet formali kontra standards armonizzati

1. Meta Stat Membru jew il-Parlament Ewropew iqsu li standard armonizzat ma jissodisfa kompletament ir-rekwiżiti li jkollu l-għan li jkopri u li huma stipulati fil-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni, l-istituzzjoni li toġġezzjona għandha tinforma lill-Kummissjoni b'dan bi spjegazzjoni dettaljata u l-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta lill-kumitat stabbilit mill-leġislazzjoni korrispondenti dwar l-armonizzazzjoni tal-Unjoni, jekk ikun jeżisti, jew wara forom oħra ta' konsultazzjoni tal-esperti settorjali, tiddeċiedi:

(a) li tippubblika, li ma tippubblikax jew li tippubblika b'restrizzjoni r-referenzi għall-istandard armonizzat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;

(b) li żżomm, li żżomm b'restrizzjoni jew li tirtira r-referenzi għall-istandard armonizzat fl-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika informazzjoni fil-websajt tagħha dwar l-istandards armonizzati li kienu suġġetti għad-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1.

3. Il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni kkonċernata dwar id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 u, jekk ikun meħtieġ, titlob li jiġu riveduti l-istandards armonizzati kkonċernati.

4. Id-deċiżjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi adottata skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 22(2).

5. Id-deċiżjoni msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tiġi adottata skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 22(3).

Artikolu 12

In-notifika ta' organizzazzjonijiet tal-partijiet interessati

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi sistema ta' notifika għall-partijiet interessati kollha, inklużi l-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standarizzazzjoni u organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jirċievu finanzjament tal-Unjoni skont dan ir-Regolament sabiex tiġi żgurata konsultazzjoni xierqa u r-rilevanza tas-suq qabel:

- (a) l-adozzjoni tal-programm ta' hidma tal-Unjoni għall-istandardizzazzjoni Ewropea msemmi fl-Artikolu 8(1);
- (b) l-adozzjoni tat-talbiet għal standardizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 10;
- (c) it-tehid ta' deċiżjoni dwar l-oġġezzjonijiet formali għal standards armonizzati, kif imsemmi fl-Artikolu 11(1);
- (d) it-tehid ta' deċiżjoni dwar l-identifikazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT msemmija fl-Artikolu 13;
- (e) l-adozzjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 20.

KAPITOLU IV

SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI TAL-ICT

Artikolu 13

Idenitifikazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT eliġibbli għar-referenzjar

1. Jew fuq proposta minn Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tidentifika speċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT li mhumiex standards nazzjonali, Ewropej jew internazzjonali, iżda li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Anness II, li jistgħu jiġu referenzjati primarjament biex tkun tista' ssir l-interoperabilità fl-akkwist pubbliku.

2. Jew fuq proposta minn Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, meta speċifikazzjoni teknika tal-ICT identifikata f'konformità mal-paragrafu 1 tiġi modifikata, irtirata jew ma tibqax tissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Anness II, il-Kummissjoni

tista' tiddeċiedi li tidentifika l-ispeċifikazzjoni teknika modifikata tal-ICT jew li tirtira l-identifikazzjoni.

3. Id-deċiżjonijiet previsti fil-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2 għandhom jiġu adottati wara konsultazzjoni mal-Pjattaforma Ewropea b'Multipartijiet Interessati dwar l-istandardizzazzjoni tal-ICT, li tinkludi organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, l-Istati Membri u l-partijiet interessati rilevanti, u wara konsultazzjoni mal-Kumitat stabbilit mil-legislazzjoni korrispondenti tal-Unjoni, jekk ikun jeżisti, jew wara forum ohra ta' konsultazzjoni mal-esperti settorjali, jekk tali kumitat ma jkunx jeżisti.

Artikolu 14

L-użu tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT fl-akkwist pubbliku

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT imsemmija fl-Artikolu 13 ta' dan ir-Regolament għandhom jikkostitwixxu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni msemmija fid-Direttivi 2004/17/KE, 2004/18/KE u 2009/81/KE u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

KAPITOLU V

IL-FINANZJAMENT TAL-ISTANDARDIZZAZZJONI EWROPEA

Artikolu 15

Il-finanzjament tal-organizzazzjonijiet tal-istandardizzazzjoni mill-Unjoni

1. Il-finanzjament mill-Unjoni jista' jingħata lill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni għall-attivitajiet tal-istandardizzazzjoni li ġejjin:

- (a) l-iżvilupp u r-reviżjoni tal-istandards Ewropej jew ta' strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea li huma meħtieġa u adatti għall-appoġġ tal-legislazzjoni u tal-politika tal-Unjoni;
- (b) il-verifika tal-kwalità u tal-konformità mal-legislazzjoni u mal-politika korrispondenti tal-Unjoni, tal-istandards Ewropej jew ta' strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea;
- (c) ir-rendiment tal-hidma preliminari jew anċillari frabta mal-istandardizzazzjoni Ewropea, inkluż studji, attivitajiet ta' kooperazzjoni, li jinkludu l-kooperazzjoni internazzjonali, seminars, evalwazzjonijiet, analiżijiet komparattivi, hidma ta' ricerka, xogħol fil-laboratorju, testijiet fl-laboratorji differenti, xogħol ta' evalwazzjoni tal-konformità u miżuri li jiżguraw li l-perjodi għall-iżvilupp u r-reviżjoni tal-istandards Ewropej jew strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea jitqassru bla ħsara għall-prinċipji bażiċi, speċjalment il-prinċipji tal-ftuħ, il-kwalità, it-trasparenza u l-kunsens fost il-partijiet interessati kollha;
- (d) l-attivitajiet tas-segretarjati ċentrali tal-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, bħalma huma l-iżvilupp tal-politika, il-koordinazzjoni tal-attivitajiet għall-istandardizzazzjoni, l-ipproċessar ta' xogħol tekniku u l-ghoti ta' informazzjoni lill-partijiet interessati;

(e) it-traduzzjoni tal-istandards Ewropej jew strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea użati b'appoġġ tal-leġislazzjoni u tal-politika tal-Unjoni bil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni barra l-lingwi operattivi tal-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni jew, f'każijiet ġustifikati kif suppost, b'lingwi oħra barra l-lingwi uffiċjali tal-Unjoni;

(f) it-tfassil ta' informazzjoni biex tispjega, tinterpreta u tissimplifika l-istandards Ewropej jew strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea, inkluż it-tfassil ta' gwidi għall-utenti, sommarji tal-istandards, informazzjoni tal-aħjar prassi u azzjonijiet ta' promozzjoni, strateġiji u programmi ta' tahrig;

(g) attivitajiet għat-tweqqif ta' programmi ta' assistenza teknika, kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi u l-promozzjoni u l-iżvilupp tas-sistema Ewropea tal-istandardizzazzjoni u tal-istandards Ewropej u strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea fost il-partijiet interessati fl-Unjoni u fil-livell internazzjonali.

2. Il-finanzjament mill-Unjoni jista' jingħata lil:

(a) korpi nazzjonali għall-istandardizzazzjoni għall-attivitajiet ta' standardizzazzjoni msemmijin fil-paragrafu 1, li jwettqu flimkien mal-organizzazzjonijiet Ewropej għall-istandardizzazzjoni;

(b) korpi oħrajn li ngħataw mandat biex jikkontribwixxu għall-attivitajiet msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu jew biex iwettqu l-attivitajiet msemmija fil-punti (c) u (g) tal-paragrafu 1, b'kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet Ewropej għall-istandardizzazzjoni.

Artikolu 16

Il-finanzjament ta' organizzazzjonijiet Ewropej oħra mill-Unjoni

Il-finanzjament mill-Unjoni jista' jingħata lill-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jilhqu l-kriterji stabbiliti fl-Anness III ta' dan ir-Regolament għall-attivitajiet li ġejjin:

(a) il-funzjonament ta' dawn l-organizzazzjonijiet u tal-attivitajiet tagħhom marbuta mal-istandardizzazzjoni Ewropea u internazzjonali, inklużi l-ipproċessar tal-hidma teknika u l-ghoti tal-informazzjoni lill-membri u lil partijiet interessati oħra;

(b) il-provvista ta' għarfien espert legali u tekniku, inklużi studji, frabta mal-valutazzjoni tal-htieġa għal standards Ewropej u strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea u l-iżvilupp tagħhom, u t-tahrig tal-esperti;

(c) il-partecipazzjoni f'xogħol tekniku fl-iżvilupp u r-reviżjoni tal-istandards Ewropej u strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea li huma meħtieġa u adatti għall-appoġġ tal-leġislazzjoni u tal-politika tal-Unjoni;

(d) il-promozzjoni tal-istandards Ewropej u ta' strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea, u l-informazzjoni dwar l-istandards, u dwar l-użu tagħhom, fost il-partijiet interessati, inklużi l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju u l-konsumaturi.

Artikolu 17

Arrangamenti finanzjarji

1. Il-finanzjament mill-Unjoni għandu jingħata fl-għamla ta':

(a) għotjiet mingħajr sejha għall-proposti, jew kuntratti wara li jsiru l-proċeduri tal-akkwist pubbliku, lil:

(i) organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni u korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni biex iwettqu l-attivitajiet msemmija fl-Artikolu 15(1);

(ii) korpi identifikati b'att bażiku, skont it-tifsira tal-Artikolu 49 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002, biex iwettqu, f'kollaborazzjoni organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, l-attivitajiet msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 15(1) ta' dan ir-Regolament;

(b) għotjiet wara sejha għall-proposti, jew kuntratti wara li jsiru l-proċeduri tal-akkwist pubbliku, lil korpi oħrajn msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 15(2):

(i) biex jikkontribwixxu għall-iżvilupp u r-reviżjoni tal-istandards Ewropej jew strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 15(1);

(ii) biex iwettqu l-hidma preliminari jew anċillari msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 15(1);

(iii) biex iwettqu l-attivitajiet msemmija fil-punt (g) tal-Artikolu 15(1).

(c) għotjiet wara sejha għall-proposti lill-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jilhqu l-kriterji stabbiliti fl-Anness III ta' dan ir-Regolament biex iwettqu l-attivitajiet msemmija fl-Artikolu 16.

2. L-attivitajiet tal-korpi msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu ffinanzjati permezz ta':

(a) għotjiet għall-azzjonijiet;

(b) għotjiet għall-finanzjament tal-hidmiet għall-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni u għall-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jilhqu l-kriterji stabbiliti fl-Anness III ta' dan ir-Regolament skont ir-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002. Fil-każ tat-tigdid, l-ghotjiet operattivi m'għandhomx jitnaqqsu awtomatikament.

3. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar l-arranġamenti għall-finanzjament imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, dwar l-ammonti tal-ghotjiet u, fejn ikun meħtieġ, dwar il-perċentwal massimu ta' finanzjament skont it-tip ta' attività.

4. Hlief f'każi ġustifikati kif xieraq, l-ghotjiet imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15(1) li jingħataw għall-attivitàjiet ta' standardizzazzjoni għandhom ikunu f'somma li tithallas f'darba li tithallas u għall-attivitàjiet ta' standardizzazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 15(1) għandha tithallas meta jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) li l-istandards Ewropej jew strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea mitluba mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10 jiġu adottati jew riveduti f'perjodu ta' żmien li mhux iktar mill-perjodu speċifikat fit-talba msemmija f'dak l-Artikolu;

(b) li l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur u l-partijiet interessati ambjentali u soċjali jkunu rappreżentati u jistgħu jipparteċipaw fl-attivitàjiet al-istandardizzazzjoni Ewropej, kif jirreferi għalihom l-Artikolu 5(1).

5. L-ghanijiet komuni ta' kooperazzjoni u l-kundizzjonijiet amministrattivi u finanzjarji marbuta mal-ghotjiet li jingħataw lill-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni u lill-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jilhqgħu l-kriterji stabbiliti fl-Anness III ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu definiti fil-ftehimiet ta' qafas ta' shubija ffirmati bejn il-Kummissjoni u dawk l-organizzazzjonijiet tal-istandardizzazzjoni u tal-partijiet interessati, f' konformita' mar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-konkluzjoni ta' dawn il-ftehimiet.

Artikolu 18

Il-ġestjoni

L-appropriazzjonijiet determinati mill-awtorità tal-baġit għall-finanzjament tal-attivitàjiet tal-istandardizzazzjoni jistgħu jkopru wkoll l-ispejjeż amministrattivi marbuta mat-tnejjija, il-monitoraġġ, l-ispezzjoni, il-verifika u l-valutazzjoni, li jkunu direttament meħtieġa għall-iskopijiet tal-Artikoli 15, 16 u 17, inklużi l-istudji, il-laqgħat, l-attivitàjiet ta' informazzjoni u ta' pubblikazzjoni, l-ispejjeż marbuta man-networks tal-informatika għall-iskambju tal-informazzjoni kif ukoll kwalunkwe spiza oħra għall-assistenza amministrattiva u teknika li l-Kummissjoni tista' tuża għall-attivitàjiet tal-istandardizzazzjoni.

Artikolu 19

Il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li, meta jiġu implimentati azzjonijiet iffinanzjati skont dan ir-Regolament, jitharsu l-interessi finanzjarji tal-Unjoni bl-applikazzjoni ta' miżuri preventivi kontra frodi, korruzzjoni u attivitàjiet illegali oħra, permezz ta'

kontrolli effettivi u permezz tal-irkupru tal-ammonti mhallsa mhux kif dovut u, jekk jiġu individwati irregolaritajiet, permezz ta' pjeni effettivi, proporzjonati u dissważivi, skont ir-Regolamenti (KE, Euratom) Nru 2988/95, (Euratom, KE) Nru 2185/96 u (KE) Nru 1073/1999.

2. Għall-attivitàjiet tal-Unjoni ffinanzjati skont dan ir-Regolament, il-kunċett ta' irregolarità ddefinit fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 għandu jfisser kwalunkwe ksur ta' dispożizzjoni tal-liġi tal-Unjoni jew kwalunkwe inadempjenza ta' xi obbligu kuntrattwali li jkunu r-riżultat ta' att jew ommissjoni minn operatur ekonomiku, li jkollhom, jew jista' jkollhom l-effett li jippreġudikaw il-baġit ġenerali tal-Unjoni jew baġits amministrati minnha b'nefqa mhux ġustifikata.

3. Kull ftehim u kull kuntratt li jsir bis-saħha ta' dan ir-Regolament għandu jipprovdi għall-monitoraġġ u l-kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni jew minn kwalunkwe rappreżentant li hija tawtorizza, u għall-verifiki mill-Qorti Ewropea tal-Awdituri, li jekk ikun meħtieġ, għandhom isiru fuq il-post.

KAPITOLU VI

ATTI DDELEGATI, IL-KUMITAT U R-RAPPURTAR

Artikolu 20

Atti delegati

Il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 21 fir-rigward ta' emendi għall-Annessi, sabiex:

(a) taġġorna l-lista ta' organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni stipulati fl-Anness I biex jiġu kkunsidrati tibdiliet f'isimhom jew fl-istruttura tagħhom;

(b) tadatta l-kriterji għall-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati stabbiliti l-Anness III ta' dan ir-Regolament għal iktar żviluppi fir-rigward tan-natura bla qligħ tagħhom u r-rappreżentattività tagħhom. Tali adattamenti m'għandhomx ikollhom l-effett li jholqu xi kriterji ġodda jew jabolixxu xi kriterji eżistenti jew kategorija shiha ta' organizzazzjonijiet.

Artikolu 21

L-eżerċitar tad-delega

1. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati tingħata lill-Kummissjoni bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa tal-adozzjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 20 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin mill-1 ta' Jannar 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport rigward id-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel ma jintemm il-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġġedded taċitament għal perijodi ta' żmien identiċi, sakemm li l-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponix tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa imsemmija fl-Artikolu 20 tista' tiġi revokata f'kull hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidhol fis-seħh l-ghada tal-publikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data sussegwenti speċifikata fiha. Din m'għandhiex teffettwa l-validità ta' ebda att delegat li diġà jkun fis-seħh.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill fl-istess waqt.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 20 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu infurmaw lill-Kummissjoni li mhux se joġġezzjonaw. Dan il-perjodu għandu jiġġedded b'xahrejn oħra fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 22

Il-proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

4. Meta l-opinjoni tal-kumitat trid tinkiseb bi proċedura bil-miktub, dik il-proċedura għandha tiġi tterminata mingħajr riżultat meta, fil-perjodu ta' żmien għall-ghoti tal-opinjoni, il-president tal-kumitat jiddeċiedi hekk jew maġġoranza sempliċi ta' membri tal-kumitat jitolbu hekk.

Artikolu 23

Kooperazzjoni tal-kumitat ma' organizzazzjonijiet ta' standardizzazzjoni u ma'partijiet interessati

Il-kumitat imsemmi fl-Artikolu 22(1) għandu jaħdem f'kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet Ewropej ta' standarizzazzjoni u mal-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jircievu finanzjament tal-Unjoni skont dan ir-Regolament.

Artikolu 24

Rapporti

1. L-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni għandhom jibagħtu rapport annwali lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament. Dan għandu jkun fih informazzjoni dettaljata dwar dawn li ġejjin:

- (a) l-applikazzjoni tal-Artikoli 4, 5, 10, 15 u 17;
- (b) ir-rappreżentanza tal-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju, tal-organizzazzjonijiet tal-konsumatur u tal-ambjent u partijiet

interessati soċjali f'korpi għall-istandardizzazzjoni nazzjonali;

- (c) ir-rappreżentanza tal-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju fuq il-bażi tar-rapporti annwali msemmija fl-Artikolu 6(3);

- (d) l-użu tal-ICT fis-sistema tal-istandardizzazzjoni;

- (e) il-kooperazzjoni bejn il-korpi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni u l-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni.

2. L-organizzazzjonijiet Ewropej ta' partijiet interessati li jkun irċievu finanzjament tal-Unjoni skont dan ir-Regolament li rċievu finanzjament skont dan ir-Regolament għandhom jibagħtu rapport annwali lill-Kummissjoni dwar l-attivitajiet tagħhom. Dan ir-rapport għandu b'mod partikolari jkun fih informazzjoni dettaljata dwar is-shubija ta' dawn l-organizzazzjonijiet u l-attivitajiet imsemmijin fl-Artikolu 16.

3. Sal-31 ta' Diċembru 2015 u kull hames snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tirapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Dan ir-rapport għandu jkun fih analiżi tar-rapporti annwali msemmija fil-paragrafi 1 u 2, evalwazzjoni tar-relevanza tal-attivitajiet tal-istandardizzazzjoni li qegħdin jiehdu finanzjament mill-Unjoni fid-dawl tar-rekwiżiti tal-leġislazzjoni u tal-politika tal-Unjoni kif ukoll valutazzjoni ta' miżuri godda potenzjali li jissimplifikaw il-finanzjament tal-istandardizzazzjoni Ewropea u li jnaqqsu l-piż amministrattiv għall-organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni.

Artikolu 25

Reviżjoni

Sat-2 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-impatt tal-proċedura stabbilita mill-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament fuq il-qafas ta' żmien għall-hruġ ta' talbiet ta' standardizzazzjoni. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta l-konkluzjonijiet tagħha frapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Meta jkun xieraq, dak ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn proposta leġislattiva sabiex dan ir-Regolament jiġi emendat.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikoli 26

Emendi

1. Id-dispożizzjonijiet li ġejjin qed jithassru:

- (a) l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 89/686/KEE;

- (b) l-Artikolu 5 tad-Direttiva 93/15/KEE;

- (c) l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 94/9/KE;

- (d) l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 94/25/KE;

- (e) l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 95/16/KE;

- (f) l-Artikolu 6 tad-Direttiva 97/23/KE;

- (g) l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2004/22/KE;
- (h) l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 2007/23/KE;
- (i) L-Artikolu 7 tad-Direttiva 2009/23/KE;
- (j) l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2009/105/KE.

Ir-referenzi għal dawk id-dispożizzjonijiet imhassra għandhom jinftehimu bħala referenzi għall-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament.

2. Id-Direttiva 98/34/KE hija b'dan emendata kif ġej:

- (a) fl-Artikolu 1, jithassru l-paragrafu 6 sa 10;
- (b) l-Artikoli 2, 3 u 4 jithassru;
- (c) fl-Artikolu 6(1), jithassru l-kliem, "mar-rappreżentanti tal-istituzzjonijiet għall-istandards imsemmijin fl-Annessi I u II";
- (d) fl-Artikolu 6(3), jithassra l-ewwel inċiż;
- (e) fl-Artikolu 6(4) jithassru l-punti (a), (b) u (e);
- (f) L-Artikolu 7 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 7

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 8(1), it-talbiet kollha li jsiru lill-istituzzjonijiet tal-istandards biex ifasslu speċifikazzjonijiet tekniċi jew standard għal prodotti speċifiċi bil-ghan li jillegislaw regolament tekniċi għal tali prodotti bħala abbozz ta' regolamenti tekniċi, u għandhom jiddikjaraw ir-raġunijiet għal-legislazzjoni tagħhom.";

- (g) fl-Artikolu 11, it-tieni sentenza tinbidel bis-sentenza li ġejja:

"Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-istatistiċi annwali dwar in-notifiki li tirċievi f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.";

- (h) l-Annessi I u II jithassru.

Referenzi għal dawk id-dispożizzjonijiet imhassra għandhom jiġu miftiehma bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jiġu maqruha skont it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness IV għal dan ir-Regolament.

Artikolu 27

Il-korpi nazzjonali għall-istandardizzazzjoni

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar il-korpi tagħhom għall-istandardizzazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika lista ta' korpi nazzjonali għall-istandardizzazzjoni u kull aġġorniment li jsir għal dik il-lista f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 28

Dispożizzjonijiet tranżitorji

Fatti tal-Unjoni li jipprevedu preżunzjoni ta' konformità ma' rekwiżiti essenzjali permezz tal-applikazzjoni tal-istandards armonizzati adottati skont id-Direttiva 98/34/KE, ir-referenzi għad-Direttiva 98/34/KE għandhom jinftehimu bħala referenzi għal dan ir-Regolament, minbarra r-referenzi għall-kumitat imwaqqaf bl-Artikolu 5 tad-Direttiva 98/34/KE dwar ir-regolamenti tekniċi.

Meta att tal-Unjoni jipprevedi proċedura għall-oġġezzjoni kontra standards armonizzati, l-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament ma jkunx japplika għal dak l-att.

Artikolu 29

Revoka

Id-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE u d-Deciżjoni 87/95/KEE huma b'dan imhassra.

Ir-referenzi għad-Deciżjonijiet revokati għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jiġu maqruha skont it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness IV għal dan ir-Regolament.

Artikolu 30

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, il-25 ta' Ottubru 2012.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

Għall-Kunsill
Il-President
A. D. MAVROYIANNIS

*ANNEX I***ORGANIZZAZZJONIET EWROPEJ TAL-ISTANDARDIZZAZZJONI**

1. CEN — Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni
2. Cenelec — Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni Elettroteknika
3. ETSI — Istitut Ewropew tal-Istandards tat-Telekomunikazzjonijiet

ANNEX II

REKWIŻITI GHALL-IDENTIFIKAZZJONI TA' SPECIFIKAZZJONIJET TEKNIĊI TAL-ICT

1. Li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ġew aċċettati fis-suq u l-implimentazzjoni tagħhom ma tfixx l-interoperabbiltà mal-implimentazzjoni ta' standards eżistenti Ewropej jew internazzjonali. L-aċċettazzjoni fis-suq tista' tintwera b'eżempji operazzjonali ta' implimentazzjonijiet konformi minghand bejjiegħa differenti.
2. Li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi huma koerenti peress li ma johlqux kunflitt mal-istandards Ewropej, jiġifieri jkopri oqsma fejn l-adozzjoni ta' standards Ewropej godda mhix prevista f'perjodu raġonevoli, fejn l-istandards eżistenti ma rnexxilhomx jiġu adottati fis-suq jew fejn dawn l-istandards m'għadhomx jintużaw, u fejn it-traspożizzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi fi strumenti ta' standardizzazzjoni Ewropea mhix prevista f'perjodu raġonevoli.
3. Li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ġew żviluppati minn organizzazzjoni bla skop ta' profitt li hija soċjetà professjonali, industrija jew assoċjazzjoni tal-kummerċ jew kwalunkwe organizzazzjoni ta' shubija li fl-ambitu ta' għarfien tagħha tiżviluppa speċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT u li mhijiex organizzazzjoni Ewropea, korp nazzjonali jew korp internazzjonali tal-istandardizzazzjoni, permezz ta' proċessi li jissodisfaw il-kriterji li jmiss:
 - (a) ftuh:

l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ġew żviluppati fuq il-bażi ta' teħid tad-deċiżjonijiet aċċessibli għall-partijiet interessati kollha fis-suq jew swieq affettwati minn dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi;
 - (b) kunsens:

il-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet kien kollaborativ u bbażat fuq il-kunsens u ma kienx favur xi parti interessati partikolari. Il-kunsens ifisser ftehim ġenerali, li huwa kkaratterizzat mill-assenza ta' oppożizzjoni sostnuta għal kwistjonijiet sostanzjali minn kwalunkwe parti importanti tal-interessi ikkonċernati u bi proċess li jinvolvi li jitfittex li jitqiesu l-fehmiet kollha tal-partijiet ikkonċernati u biex jiġu rrikonċiljati xi argumenti kunfliġġenti Il-kunsens ma jimplikax unanimià.
 - (c) trasparenza:
 - (i) l-informazzjoni kollha li tikkonċerna diskussjonijiet tekniċi u t-teħid tad-deċiżjonijiet giet arkivjata u identifikata;
 - (ii) l-informazzjoni dwar attivitajiet ta' standardizzazzjoni godda thabbret pubblikament u f'firxa wiesgħa permezz ta' mezzi xierqa u aċċessibli.
 - (iii) il-partecipazzjoni tal-kategoriji kollha rilevanti tal-partijiet interessati intalbet bil-għan li jinkiseb bilanċ;
 - (iv) il-kummenti mill-partijiet interessati ġew ikkunsidrati u ngħataw risposta.
4. Li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:
 - (a) manutenzjoni: l-appoġġ u l-manutenzjoni kontinwi ta' speċifikazzjonijiet pubblikati huma ggarantiti fuq perjodu twil.
 - (b) disponibiltà: l-ispeċifikazzjonijiet huma disponibbli pubblikament għall-implimentazzjoni u għall-użu b'kundizzjonijiet raġonevoli (inkluż għal hlas raġonevoli jew mingħajr hlas).
 - (c) id-drittijiet tal-proprietà intellettuali essenzjali għall-implimentazzjoni ta' speċifikazzjonijiet huma lliċenzjati lil applikanti fuq bażi raġonevoli (ġusta) u mhux diskriminatorja ((F) RAND), li tinkludi, għad-diskrezzjoni tad-detentur tad-drittijiet intellettuali, l-ghoti tal-proprietà intellettuali essenzjali mingħajr kumpens.
 - (d) relevanza:
 - (i) l-ispeċifikazzjonijiet huma effettivi u rilevanti;
 - (ii) jeħtieġ li l-ispeċifikazzjonijiet iwieġbu għall-ħtiġijiet tas-suq u r-rekwiżiti regolatorji;
 - (e) newtralità u stabbiltà:
 - (i) kulmeta jkun possibbli l-istandards għandhom ikunu diretti lejn ir-rendiment aktar milli bbażati fuq id-disinn jew karatteristiċi deskrittivi;
 - (ii) l-ispeċifikazzjonijiet ma jxekklu is-suq jew jillimitaw il-possibilitajiet għall-implimentaturi biex jiżviluppaw il-kompetizzjoni u l-innovazzjoni bbażati fuqhom;
 - (iii) l-ispeċifikazzjonijiet huma bbażati fuq żviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi avvanzati.

(f) kwalità:

- (i) il-kwalità u l-livell ta' dettall huma biżżejjed biex jippermettu l-iżvilupp ta' varjetà ta' implimentazzjonijiet ta' prodotti u servizzi interoperabbli li qeghdin jikkompetu magħhom;
 - (ii) l-interfaċċi standardizzati mhumiex moħbija jew ikkontrollati minn hadd hlief l-organizzazzjonijiet li adottaw l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi.
-

ANNEX III

ORGANIZZAZZJONIJIET EWROPEJ TAL-PARTIJIET INTERESSATI ELIĠIBBLI GHALL-FINANZJAMENT TAL-UNJONI

1. Organizzazzjoni Ewropea li tirrappreżenta l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju fl-attivitajiet Ewropej ta' standardizzazzjoni li:
 - (a) hija mhux governattiva u ma jkolliex l-għan li tagħmel profitt;
 - (b) tkun thaddan bħala l-oġġettivi u l-attivitajiet statutorji tagħha r-rappreżentanza tal-interessi tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju fil-proċess ta' standardizzazzjoni fil-livell Ewropew, li tqajjem l-għarfien tagħhom dwar l-istandardizzazzjoni u li timmotivahom biex jinvolvu ruhhom fil-proċess ta' standardizzazzjoni;
 - (c) tkun ingħatat mandat minn organizzazzjonijiet li ma jagħmlux profitt li jirrapreżentaw lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju f'għall-inqas żewġ terzi tal-Istati Membri, biex tirrappreżenta l-interessi tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju fil-proċess ta' standardizzazzjoni fil-livell Ewropew.
 2. Organizzazzjoni Ewropea li tirrappreżenta l-konsumaturi fl-attivitajiet Ewropej ta' standardizzazzjoni li:
 - (a) mhijiex governattiva, ma jkolliex l-għan li tagħmel profitt, u hija indipendenti minn interessi industrijali, kummerċjali u ta' negozju jew minn kunflitti ta' interessi oħrajn;
 - (b) tkun thaddan bħala l-oġġettivi u l-attivitajiet statutorji tagħha r-rappreżentanza tal-interessi tal-konsumaturi fil-proċess ta' standardizzazzjoni fil-livell Ewropew;
 - (c) tkun ingħatat mandat minn organizzazzjonijiet nazzjonali tal-konsumatur li ma jagħmlux profitt f'mill-inqas żewġ terzi tal-Istati Membri, biex tirrappreżenta l-interessi tal-konsumaturi fil-proċess ta' standardizzazzjoni fil-livell Ewropew.
 3. Organizzazzjoni Ewropea li tirrappreżenta l-interessi ambjentali fl-attivitajiet Ewropej ta' standardizzazzjoni li:
 - (a) mhijiex governattiva, ma jkolliex l-għan li tagħmel profitt, u hija indipendenti minn interessi industrijali, kummerċjali u ta' negozju jew minn kunflitti ta' interessi oħrajn,
 - (b) tkun thaddan bħala l-oġġettivi u l-attivitajiet statutorji tagħha r-rappreżentanza tal-interessi ambjentali fil-proċess ta' standardizzazzjoni fil-livell Ewropew;
 - (c) tkun ingħatat mandat minn organizzazzjonijiet ambjentali nazzjonali li ma jagħmlux profitt f'mill-inqas żewġ terzi tal-Istati Membri, biex tirrappreżenta l-interessi ambjentali fil-proċess ta' standardizzazzjoni fil-livell Ewropew.
 4. Organizzazzjoni Ewropea li tirrappreżenta l-interessi soċjali fl-attivitajiet Ewropej ta' standardizzazzjoni li:
 - (a) mhijiex governattiva, ma jkolliex l-għan li tagħmel profitt, u hija indipendenti minn interessi industrijali, kummerċjali u ta' negozju jew minn kunflitti ta' interessi oħrajn;
 - (b) tkun thaddan bħala l-oġġettivi u l-attivitajiet statutorji tagħha r-rappreżentanza tal-interessi soċjali fil-proċess ta' standardizzazzjoni fil-livell Ewropew;
 - (c) tkun ingħatat mandat minn organizzazzjonijiet soċjali nazzjonali li ma jagħmlux profitt f'mill-inqas żewġ terzi tal-Istati Membri, biex tirrappreżenta l-interessi soċjali fil-proċess ta' standardizzazzjoni fil-livell Ewropew.
-

ANNEX IV

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 98/34/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (6)	Artikolu 2(1)
Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (7)	—
Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (8)	Artikolu 2(3)
Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (9)	Artikolu 2(8)
Artikolu 1, l-ewwel paragrafu, il-punt (10)	Artikolu 2(10)
Artikolu 2(1)	Artikolu 3(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 3(2)
Artikolu 2(3)	Artikolu 3(3) u (4)
Artikolu 2(4)	Artikolu 27
Artikolu 2(5)	Artikolu 20(a)
Artikolu 3	Artikolu 4(1)
Artikolu 4(1)	Artikolu 3(3) u (5) u Artikolu 4(4)
Artikolu 4(2)	—
Artikolu 6(3), l-ewwel inċiż	—
Artikolu 6(4)(a)	Artikolu 20(a)
Artikolu 6(4)(b)	—
Artikolu 6(4)(e)	Artikolu 10(2)
Annex I	Annex I
Annex II	Artikolu 27
Deċiżjoni Nru 1673/2006/KE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikoli 2 u 3	Artikolu 15
Artikolu 4	—
Artikolu 5	Artikolu 17
Artikolu 6(1)	Artikolu 18
Artikolu 6(2)	Artikolu 24(3)
Artikolu 7	Artikolu 19
Deċiżjoni 87/95/KEE	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 2
Artikolu 2	Artikolu 3
Artikolu 3	Artikolu 13

Deċiżjoni 87/95/KEE	Dan ir-Regolament
Artikolu 4	Artikolu 8
Artikolu 5	Artikolu 14
Artikolu 6	—
Artikolu 7	—
Artikolu 8	Artikolu 24(3)
Artikolu 9	—

REGOLAMENT (UE) Nru 1026/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Ottubru 2012

dwar ċerti miżuri għall-iskop tal-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-hut fir-rigward ta' pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) u l-Artikolu 207 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislativ intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Kif stabbilit fil-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-10 ta' Dicembru 1982 ('UNCLOS') u fil-Ftehim tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Implimentazzjoni tad-Dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar tal-10 ta' Dicembru 1982 dwar il-Konservazzjoni u l-Gestjoni ta' Stokkijiet ta' Hut Transżonali u Stokkijiet ta' Hut Ferm Migratorju tal-4 ta' Awwissu 1995 ('UNFSA'), il-gestjoni ta' ċerti stokkijiet ta' hut kondviż, transżonali u ferm migratorju tehtieg il-kooperazzjoni tal-pajjiżi kollha li fihom ikun hemm daww l-istokk (l-istati tal-kosta) u tal-pajjiżi li l-flotot tagħhom jisfruttaw dak l-istokk (l-istati tas-sajd). Din il-kooperazzjoni tista' tiġi stabbilita fil-qafas tal-organizzazzjonijiet reġjonali tal-gestjoni tas-sajd (regional fisheries management organizations — ('RFMOs')) jew, meta l-organizzazzjonijiet reġjonali tal-gestjoni tas-sajd ma jkollhom ebda kompetenza għall-istokk inkwistjoni, permezz ta' arranġamenti ad-hoc fost il-pajjiżi li għandhom interess fis-sajd.
- (2) Meta pajjiżi terz b'interess f'sajd li jinvolvi stokk ta' interess komuni għal dak il-pajjiż u għall-Unjoni jippermetti, mingħajr konsiderazzjoni xierqa għall-mudelli tas-sajd eżistenti jew għad-drittijiet, id-doveri u l-interessi ta' pajjiżi oħrajn u daww tal-Unjoni, l-attivitàjiet tas-sajd li jipperikolaw is-sostenibbiltà ta' dak l-istokk, u meta jonqsu milli jikkooperaw ma' pajjiżi oħrajn, u mal-Unjoni fil-gestjoni tagħha, għandhom jiġu adottati miżuri speċifiċi sabiex iheggu lil dak il-pajjiż li jikkontribwixxi lejn il-konservazzjoni ta' dak l-istokk.
- (3) L-istokkijiet tal-hut għandhom jiġu kkunsidrati li huma fi stat mhux sostenibbli meta ma jinżammux kontinwament fil-livelli li jistgħu jipproduċu rendiment massimu

sostenibbli, jew, jekk dawn il-livelli ma jistgħux jiġu stmati, meta l-istokkijiet ma jinżammux kontinwament fil-limiti bijoloġiċi sikuri.

- (4) Jehtieg li jiġu definiti l-kundizzjonijiet li bihom pajjiż jista' jitqies bħala pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli u soġġett għal miżuri skont dan ir-Regolament, inkluż proċess li jagħti lill-pajjiżi kkonċernati d-dritt li jinstemgħu u li jkollhom l-oportunità li jadottaw azzjoni korrettiva.
- (5) Barra minn hekk, jehtieg li jiġi definit it-tip ta' miżuri li jistgħu jittiehdu fir-rigward ta' daww il-pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli u li jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet ġenerali għall-adozzjoni ta' dawn il-miżuri, sabiex ikunu bbażati fuq kriterji oġġettivi, u li jkunu ekwitaċċi, kost-effettivi u kompatibbli mal-liġi internazzjonali, b'mod partikolari mal-Ftehim li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.
- (6) Dawn il-miżuri għandhom jimmiraw li jneħhu l-inċentivi għall-pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli għal hut fuq l-istokk ta' interess komuni. Dan jista' jinkiseb, *inter alia*, permezz ta' restrizzjoni fuq l-importazzjoni ta' prodotti ta' hut maq'buda minn bastimenti li jagħmlu s-sajd fuq stokk ta' interess komuni taħt il-kontroll tal-pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli, permezz ta' restrizzjoni fuq l-aċċess għall-portijiet għal daww il-bastimenti, jew permezz ta' prevenzjoni tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jew it-tagħmir tas-sajd tal-Unjoni milli jintużaw għal sajd għall-istokk ta' interess komuni taħt il-kontroll tal-pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli.
- (7) Sabiex jiġi żgurata li l-azzjoni tal-Unjoni għall-konservazzjoni tal-istokkijiet tal-hut tkun effettiva u koerenti, huwa importanti li jittiehdu f'konsiderazzjoni l-miżuri stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat ⁽³⁾.
- (8) Sabiex ikun garantit li l-miżuri adottati kontra pajjiż taħt dan ir-Regolament jkunu ambjentalment sodi, effettivi, proporzjonati u kompatibbli mar-regoli internazzjonali, jehtieg li l-adozzjoni tagħhom tkun ippreċeduta minn evalwazzjoni tal-effetti ambjentali, kummerċjali, ekonomiċi u soċjali mistennija tagħhom.
- (9) Jekk il-miżuri adottati kontra pajjiż skont dan ir-Regolament ikunu ineffettivi u dak il-pajjiż ikompli jittqies bħala pajjiż li qed jippermetti s-sajd mhux sostenibbli, jistgħu jiġu adottati iktar miżuri bi qbil ma' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU C 229, 31.7.2012, p. 112.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Settembru 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Settembru 2012.

⁽³⁾ ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

- (10) Il-miżuri adottati kontra pajjiż skont dan ir-Regolament għandhom jiegħfu milli jkomplu japplikaw meta l-pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli jkun adotta l-miżuri meħtieġa għall-kontribuzzjoni tiegħu għall-konservazzjoni tal-istokk ta' interess komuni.
- (11) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, is-setgħat ta' implimentazzjoni għandhom jingħataw lill-Kummissjoni fir-rigward tal-identifikazzjoni ta' pajjiż li jippermetti s-sajd mhux sostenibbli, biex tadotta miżuri fir-rigward ta' tali pajjiż u tiddeċiedi li tali miżuri għandhom jiegħfu japplikaw. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽¹⁾.
- (12) Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli immedjatament fejn, f'każijiet debitament ġustifikati relatati mat-tmiem tal-applikazzjoni tal-miżuri meħuda skont dan ir-Regolament, dan ikun meħtieġ għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza,
- (c) "organizzazzjoni reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd" jew "RFMO" tfisser organizzazzjoni subreġjonali, reġjonali jew simili b'kompetenza, skont il-ligi internazzjonali, li tistabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni għar-riżorsi marittimi hajjin imqieghda taht ir-responsabbiltà tagħha permezz tal-konvenzjoni jew il-ftehim li bihom kienet stabbilita;
- (d) "importazzjoni" tfisser l-introduzzjoni ta' hut jew prodotti ta' hut fit-territorju tal-Unjoni, inkluż għal skopijiet ta' trasbord f'portijiet li jinsabu fit-territorju tagħha;
- (e) "trasbord" tfisser il-hatt tal-hut jew tal-prodotti tal-hut kollha abbord bastiment tas-sajd għal fuq bastiment tas-sajd ieħor;
- (f) "stat mhux sostenibbli" tfisser il-kundizzjoni meta l-istokk ma jinżammx kontinwament fil-livelli li jistgħu jipproduċu rendiment massimu sostenibbli, jew 'il fuq minnu, jew jekk dawn il-livelli ma jkunux jistgħu jiġu stmati, meta l-istokk ma jinżammx kontinwament fil-limiti bijoloġiċi sikuri; il-livelli ta' stokk li jiddeterminaw jekk l-istokk ikunx fi stat mhux sostenibbli iridu jiġu determinati fuq il-bażi tal-ahjar pariri xjentifiċi disponibbli;

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas għall-adozzjoni ta' ċerti miżuri rigward l-attivitajiet u linji politiċi relatati mas-sajd ta' pajjiżi terzi biex tkun żgurata l-konservazzjoni fit-tul ta' stokkijiet ta' hut ta' interess komuni għall-Unjoni u dawk il-pajjiżi terzi.

2. Il-miżuri adottati skont dan ir-Regolament jistgħu japplikaw fil-każijiet kollha meta l-kooperazzjoni bejn il-pajjiżi terzi u l-Unjoni tkun meħtieġa għall-ġestjoni kongunta tal-istokkijiet ta' interess komuni, inkluż fejn dik il-kooperazzjoni ssehh fil-kuntest ta' xi RFMO jew xi korp simili.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "stokk ta' interess komuni" tfisser stokk ta' hut li d-distribuzzjoni ġeografika tiegħu tagħmlu disponibbli għall-Unjoni u għall-pajjiżi terzi u li l-ġestjoni tiegħu tirrikjedi l-kooperazzjoni bejn tali pajjiżi u l-Unjoni, f'kuntest bilaterali jew multilaterali;
- (b) "speċi assoċjata" tfisser kwalunkwe hut li jappartjeni għall-istess ekosistema tal-istokk ta' interess komuni u li jkun jippriza minn fuq dak l-istokk, li jkun priża għalih, li jikkompeti miegħu għall-ikel u l-ispazju tal-ghajxien jew li jinsab flimkien miegħu fl-istess żona tas-sajd u li jiġi sfruttat jew meħud bi żball fl-istess sajda jew sajd;

- (g) "limiti bijoloġiċi sikuri" tfisser il-limiti massimi tad-daqs ta' stokk sa liema limiti l-istokk jista' jkattar lulu nnifsu bi probabbiltà għolja filwaqt li jagħmluha possibbli li jsir sajd b'rendiment għoli fih;
- (h) "pajjiż" tfisser pajjiż terzi, inklużi t-territorji li għandhom stat ta' awtogvern jew mġhammra b'kompetenzi fil-żona tal-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi hajjin tal-baħar.

Artikolu 3

Pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli

Pajjiżi terzi jista' jiġi identifikat bħala pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli meta:

- (a) jonqos milli jikkoopera fil-ġestjoni ta' stokk ta' interess komuni b'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet tal-UNCLOS u tal-UNFSA, jew ta' kwalunkwe ftehim internazzjonali ieħor jew norma oħra tal-ligi internazzjonali; u
- (b) jew
- (i) ikun naqas milli jadotta il-miżuri neċessarji ta' ġestjoni tas-sajd; jew
- (ii) jadotta miżuri ta' ġestjoni tas-sajd mingħajr konsiderazzjoni xierqa għad-drittijiet, l-interessi u d-doveri ta' pajjiżi oħra u l-Unjoni, u dawk il-miżuri ta' ġestjoni tas-sajd, meta jitqiesu flimkien ma' miżuri meħuda minn pajjiżi oħra u l-Unjoni, iwasslu għal attivitajiet tas-sajd li jistgħu jirriżultaw fl-istat mhux sostenibbli tal-istokk. Din il-kundizzjoni titqies li giet issodisfata anke meta l-miżuri

⁽¹⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

ta' gestjoni tas-sajd adottati minn dak il-pajjiż ma jkunux wasslu li l-istokk ikun fi stat mhux sostenibbli sempliment minhabba miżuri adottati minn oħrajn.

Artikolu 4

Miżuri fir-rigward ta' pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli

1. Il-Kummissjoni tista' tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-miżuri li ġejjin fir-rigward ta' pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli:

- (a) li jidentifikaw dak il-pajjiż bħala pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli;
- (b) li jidentifikaw, meta jkun meħtieġ, il-bastimenti jew flotot speċifiċi ta' dak il-pajjiż li għalihom japplikaw ċerti miżuri;
- (c) li jimponu restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni ta' hutmill-istokk ta' interess komuni li jkun inqabad taħt il-kontroll ta' dak il-pajjiż, u fuq l-importazzjoni ta' prodotti tal-hut magħmula minn jew li fihom tali hut;
- (d) li jimponu restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni ta' hut ta' kwalunkwe speċi assoċjata, u prodotti ta' hut magħmula minn jew li fihom tali hut, meta jinqabdu waqt li jkun qiegħed isir sajd fuq l-istokk ta' interess komuni taħt il-kontroll ta' dak il-pajjiż; meta tadotta l-miżura, il-Kummissjoni, bi qbil mal-Artikolu 5(4) ta' dan ir-Regolament, b'applikazzjoni tal-prinċipju ta' proporzjonalità, għandha tiddetermina liema speċijiet u l-qabdiet tagħhom jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-miżura;
- (e) li jimponu restrizzjonijiet fuq l-użu tal-portijiet tal-Unjoni minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' dak il-pajjiż li jistadu għall-istokk ta' interess komuni u/jew l-ispeċijiet assoċjati u minn bastimenti li jittrasportaw hut u prodotti tal-hut mill-istokk ta' interess komuni u/jew mill-speċijiet assoċjati li nqabdu minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' dak il-pajjiż jew minn bastimenti awtorizzati minnu filwaqt li jtajru bandiera oħra; dawn ir-restrizzjonijiet ma għandhomx japplikaw f'każijiet ta' force majeure jew periklu skont it-tifsira tal-Artikolu 18 tal-UNCLOS għal servizzi strettament meħtieġa biex jirrimedjaw dawk is-sitwazzjonijiet;
- (f) li jipprojbixxu x-xiri mill-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni ta' kwalunkwe bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' dak il-pajjiż;
- (g) li jipprojbixxu l-bdil tal-bandiera ta' bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru għall-bandiera ta' dak il-pajjiż;
- (h) li jipprojbixxu lill-Istati Membri milli jawtorizzaw il-konklużjoni ta' ftehimiet ta' kiri li permezz tagħhom operaturi ekonomiċi tal-Unjoni jikru l-bastimenti tagħhom lil operaturi ekonomiċi ta' dak il-pajjiż;
- (i) li jipprojbixxu l-esportazzjoni lejn dak il-pajjiż ta' bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera tal-Istati Membri jew ta' tagħmir jew provvisti tas-sajd meħtieġa għas-sajd tal-istokk ta' interess komuni;

(j) li jipprojbixxu l-konklużjoni ta' arrangamenti kummerċjali privati bejn l-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni u dak il-pajjiż sabiex bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru juża l-opportunitajiet ta' sajd ta' dak il-pajjiż;

(k) li jipprojbixxu operazzjonijiet tas-sajd kongunti li jinvolvu bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru u bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' dak il-pajjiż.

2. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(2).

Artikolu 5

Rekwiżiti ġenerali li jikkonċernaw il-miżuri adottati skont dan ir-Regolament

1. Il-miżuri msemmijin fl-Artikolu 4 għandhom ikunu:

- (a) relatati mal-konservazzjoni tal-istokk ta' interess komuni;
- (b) magħmula effettivi b'rabta mar-restrizzjonijiet fuq is-sajd minn bastimenti tal-Unjoni, jew fuq il-produzzjoni jew il-konsum fi hdan l-Unjoni, applikabbli għall-hut, u prodotti tal-hut magħmula minn jew li jkun fihom tali hut, tal-ispeċi li għalihom ġew adottati l-miżuri;
- (c) proporzjonati mal-oġġettivi mfittxa u kompatibbli mal-obbligi imposti mill-ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni hija parti kontraenti għalihom u kwalunkwe norma rilevanti oħra tal-liġi internazzjonali.

2. Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 4 għandhom jiehdu kont tal-miżuri diġà mehuda skont ir-Regolament (KE) Nru 1005/2008.

3. Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 4 ma għandhomx jiġu applikati b'tali mod li jikkostitwixxi mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew mhux ġustifikata bejn pajjiżi fejn jipprevalu l-istess kundizzjonijiet, jew restrizzjoni mohbija fuq il-kummerċ internazzjonali.

4. Meta tadotta l-miżuri msemmija fl-Artikolu 4, il-Kummissjoni, sabiex tiżgura li dawk il-miżuri jkunu ambjentalment sodi, effettivi, proporzjonati u kompatibbli ma' regoli internazzjonali, għandha tevalwa l-effetti ambjentali, kummerċjali, ekonomiċi u soċjali ta' dawk il-miżuri fuq perjodu ta' żmien qasir jew twil, kif ukoll il-piż amministrattiv assoċjat mal-implimentazzjoni tagħhom.

5. Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 4 għandhom jipprevedu sistema xierqa għall-infurzar tagħhom mill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 6

Proċeduri qabel l-adozzjoni ta' miżuri fir-rigward tal-pajjiżi li jippermettu sajd mhux sostenibbli

1. Meta l-Kummissjoni tqis li jeħtieġ li tadotta miżuri msemmija fl-Artikolu 4, għandha tinnotifika lill-pajjiż ikkonċernat

bl-intenzjoni li tidentifikah bhala pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli. F'tali każijiet, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiġu infurmati immedjatament.

2. Dik in-notifika għandha tinkludi informazzjoni dwar ir-raġunijiet għall-identifikazzjoni ta' dak il-pajjiż bhala pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli u għandha tiddekrivi l-miżuri possibbli li jistgħu jittiehdu fir-rigward tiegħu skont dan ir-Regolament.

3. Qabel tadotta miżuri msemmija fl-Artikolu 4, il-Kummissjoni għandha ttipprovi lill-pajjiż ikkonċernat b'opportunità raġonevoli li jwieġeb għan-notifika bil-miktub u biex jirrimedja s-sitwazzjoni fi żmien xahar wara li jirċievi dik in-notifika.

Artikolu 7

Perjodu ta' applikazzjoni tal-miżuri fir-rigward tal-pajjiżi li ma jippermettux sajd mhux sostenibbli

1. Il-miżuri msemmija fl-Artikolu 4 għandhom jieqfu milli japplikaw meta l-pajjiż li jippermetti sajd mhux sostenibbli jadotta miżuri korrettivi neċessarji għall-konservazzjoni u l-ġestjoni tal-istokk ta' interess komuni u daww il-miżuri korrettivi:

(a) ikunu jew ġew adottati b'mod awtonomu, jew ikun intlaħq ftehim dwarhom fil-kuntest tal-konsultazzjonijiet mal-Unjoni u, meta jkun applikabbli, ma' pajjiżi oħrajn ikkonċernati; u

(b) ma jfixklux l-effett tal-miżuri meħuda mill-Unjoni b'mod awtonomu jew b'kooperazzjoni ma' pajjiżi oħrajn, għall-fini jiet tal-konservazzjoni tal-istokkijiet ikkonċernati ta' hut.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu jekk intlaħqitx konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 u, fejn ikun meħtieġ, jipprovdu li l-miżuri adottati fir-rigward ta' pajjiż skont l-Artikolu 4 jieqfu

milli jkomplu japplikaw. Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 8(2).

Għal raġunijiet imperattivi debitament ġustifikati ta' urġenza relatati mat-taqlib ekonomiku jew soċjali mhux previst, il-Kummissjoni għandha minnufih tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 8(3), sabiex tiddeċiedi li l-miżuri adottati skont l-Artikolu 4 għandhom jieqfu milli jkomplu japplikaw.

Artikolu 8

Il-proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, b'rabta mal-Artikolu 5 tiegħu.

4. Ir-riżultati tal-evalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(4), għandhom ikunu disponibbli għall-Parlament Ewropew u l-Kunsill bi qbil mal-proċedura prevista fl-Artikolu 10(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mad-dokumenti msemmija fiha.

Artikolu 9

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, il-25 ta' Ottubru 2012.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

Għall-Kunsill
Il-President
A. D. MAVROYIANNIS

REGOLAMENT (UE) Nru 1027/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Ottubru 2012

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 726/2004 fir-rigward tal-farmakovigilanza

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 u l-punt (c) tal-Artikolu 168(4) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz ta' att leġislativ lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Sabiex tiġi żgurata t-trasparenza rigward is-sorveljanza ta' prodotti mediċinali awtorizzati, il-lista ta' prodotti mediċinali suġġetti għal monitoraġġ addizzjonali, stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li jistabbilixxi proċeduri Komunitarji għall-awtorizzazzjoni u s-sorveljanza ta' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem u veterinarju u li jistabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini ⁽³⁾, għandha tinkludi b'mod sistematiku l-prodotti mediċinali li huma suġġetti għal ċerti kundizzjonijiet ta' sikurezza ta' wara l-awtorizzazzjoni.
- (2) Barra minn hekk, azzjoni volontarja min-naha tal-awtorizzazzjoni tat-tqeghid fis-suq ma għandiex twassal għal sitwazzjoni fejn il-kwistjonijiet marbuta mar-riskji jew il-benefiċċji ta' prodott mediċinali awtorizzati fl-Unjoni mhumix indirizzati b'mod xieraq fl-Istati Membri kollha. Għaldaqstant, id-detentur tal-awtorizzazzjoni tat-tqeghid fis-suq għandu jiġi obligat jgħarraf lill-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini bir-raġunijiet għall-irtirar jew għall-interruzzjoni tat-tqeghid fis-suq ta' prodott mediċinali, għal talbiet għar-revoka ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq, jew għalix awtorizzazzjoni tat-tqeghid fis-suq ma tiġgeddid.
- (3) Minhabba li l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jiġu previsti regoli speċifiċi dwar il-farmakovigilanza u biex tittejjeb is-sikurezza tal-prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem skont ir-Regolament (KE) Nru 726/2004, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jista' għaldaqstant jintlaħaq ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' taddotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar

l-Unjoni Ewropea. Konformement mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu mehtieg sabiex jintlaħaq dak l-ghan.

- (4) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 għandu jiġi emendat skont dan,

ADDOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 726/2004 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 13(4), it-tieni subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jawnja lill-Aġenzija kemm-il darba il-prodott ma jibqax jittieghed fis-suq ta' Stat Membru, kemm jekk għal perjodu temporanju kif ukoll permanenti. Dik in-notifikazzjoni għandha, hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali, issir f'mhux anqas minn xahrejn qabel l-interruzzjoni fit-tqeghid fis-suq tal-prodott. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jinforma lill-Aġenzija bir-raġunijiet għal tali azzjoni skont l-Artikolu 14b."

- (2) jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 14b

1. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni tat-tqeghid fis-suq għandu jinnotifika lill-Aġenzija minnufih bi kwalunkwe azzjoni li d-detentur jiehu biex jissospendi t-tqeghid fis-suq ta' prodott mediċinali, biex jirtira prodott mediċinali mis-suq, biex jitlob l-irtirar ta' awtorizzazzjoni tat-tqeghid fis-suq jew biex ma japplikax għat-tigdid ta' awtorizzazzjoni tat-tqeghid fis-suq, flimkien mar-raġunijiet għal azzjoni bħal din. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni tat-tqeghid fis-suq għandu b'mod partikolari jiddikjara jekk azzjoni bħal din hijiex ibbażata fuq xi wahda mir-raġunijiet stabbiliti fl-Artikolu 116 jew l-Artikolu 117(1) tad-Direttiva 2001/83/KE.

2. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandu jagħmel in-notifika wkoll skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jekk l-azzjoni tittiehed f'pajjiż terz u tali azzjoni tkun ibbażata fuq xi wahda mir-raġunijiet stipulati fl-Artikolu 116 jew l-Artikolu 117(1) tad-Direttiva 2001/83/KE.

3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, l-Aġenzija għandha tgħaddi l-informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri mingħajr dewmien eċċessiv."

- (3) fl-Artikolu 20, il-paragrafu 8 jinbidel b'dan li ġej:

⁽¹⁾ ĠU C 181, 21.6.2012, p. 202.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Settembru 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Ottubru 2012.

⁽³⁾ ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1.

"8. Meta l-proċedura tinbeda bħala riżultat tal-evalwazzjoni tad-data marbuta mal-farmakovigilanza, l-opinjoni tal-Aġenzija, f'konformità mal-paragrafu 2ta' dan l-Artikolu għandha tiġi adottata mill-Kumitat għall-Prodotti Mediċinali għall-Użu mill-Bniedem fuq il-bażi ta' rakkomandazzjoni min-naha tal-Kumitat tal-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza u għandu japplika l-Artikolu 107j(2) tad-Direttiva 2001/83/KE.";

(4) L-Artikolu 23 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 23

1. L-Aġenzija għandha, b'kollaborazzjoni mal-Istati Membri, twaqqaf, iżżomm u tippubblika lista ta' prodotti mediċinali sugġetti għal monitoraġġ addizzjonali.

Dik il-lista għandha tinkludi l-ismijiet u s-sustanzi attivi ta':

- (a) prodotti mediċinali awtorizzati fl-Unjoni li jkun fihom sustanza attiva ġdida li, fl-1 ta' Jannar 2011, ma kinitx tinsab fxi prodott mediċinali awtorizzat fl-Unjoni;
- (b) kwalunkwe prodott mediċinali bijoloġiku mhux kopert mill-punt (a) awtorizzat wara l-1 ta' Jannar 2011;
- (c) prodotti mediċinali li huma awtorizzati skont dan ir-Regolament, sugġetti għall-kondizzjonijiet imsemmija fil-punt (cb) tal-Artikolu 9(4), fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(1), l-Artikolu 14(7) jew (8);
- (d) prodotti mediċinali awtorizzati skont id-Direttiva 2001/83/KE, sugġetti għall-kondizzjonijiet imsemmija fil-punti (b) u (c) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 21a, l-Artikolu 22, jew il-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 22a(1) tagħha.

1a. Meta ssir talba mill-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-Kumitat dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza, prodotti mediċinali li jkunu awtorizzati skont dan ir-Regolament, soġġetti għall-kondizzjonijiet imsemmija fil-punti (c), (ca) jew (cc) tal-Artikolu 9(4), fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10a(1) jew l-Artikolu 21(2), jistgħu ukoll jiġu inklużi fil-lista msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Meta ssir talba minn awtorità kompetenti nazzjonali, wara konsultazzjoni mal-Kumitat dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza, prodotti mediċinali li jkunu awtorizzati skont id-Direttiva 2001/83/KE, soġġetti għall-kundizzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (d), (e) jew (f) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 21a, fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 22a(1) jew l-Artikolu 104a(2) tagħha, jistgħu ukoll jiġu inklużi fil-lista msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-lista imsemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi holqa elettronika għall-informazzjoni dwar il-prodotti u għas-sinteżi tal-pjan tal-immaniġġjar tar-riskju.

3. Fil-każijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Aġenzija għandha tneħhi prodott

mediċinali mil-lista hames snin wara d-data ta' referenza tal-Unjoni imsemmija fl-Artikolu 107c(5) tad-Direttiva 2001/83/KE.

Fil-każijiet imsemmija fil-punti (c) u (d) tal-paragrafu 1 u fil-paragrafu 1a ta' dan l-Artikolu, l-Aġenzija għandha tneħhi prodott mediċinali mil-lista, ladarba l-kondizzjonijiet ikunu ġew sodisfati.

4. Għal prodott mediċinali inklużi fil-lista msemmija fil-paragrafu 1, is-sinteżi tal-karatteristiċi tal-prodott u l-fuljett tal-pakkett għandhom jinkludu d-dikjarazzjoni "Dan il-prodott mediċinali huwa sugġett għal monitoraġġ addizzjonali". Dik id-dikjarazzjoni għandha tkun preċeduta b'simbolu iswed li għandu jingħažel mill-Kummissjoni sat-2 ta' Lulju 2013, wara rakkomandazzjoni tal-Kumitat dwar il-Valutazzjoni tar-Riskji tal-Farmakovigilanza, u għandha tkun segwita b'sentenza spjegattiva standardizzata xierqa.

4a. Sa 5 ta' Ġunju 2018 il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-użu tal-lista msemmija fil-paragrafu 1 abbażi tal-esperjenzi u d-data pprovduti mill-Istati Membri u mill-Aġenzija.

Il-Kummissjoni għanda, jekk ikun xieraq, abbażi ta' dak ir-rapport, u wara konsultazzjoni mal-Istati Membri u ma' partijiet interessati xierqa ohra, tressaq proposta sabiex jaġġustaw id-dispożizzjonijiet relatati mal-lista msemmija fil-paragrafu 1.";

(5) L-Artikolu 57 huwa emendat kif ġej:

(a) fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, il-punti (c) u (d) jinbidlu b'dan li ġej:

"(c) koordinazzjoni tal-monitoraġġ ta' prodotti mediċinali li ġew awtorizzati fl-Unjoni u l-ghoti ta' pariri dwar il-miżuri neċessarji biex ikun żgurat l-użu bla periklu u effettiv ta' daww il-prodotti mediċinali, b'mod partikolari bil-koordinazzjoni tal-evalwazzjoni u l-implimentazzjoni tas-sistemi u tal-obbligi tal-farmakovigilanza u bil-monitoraġġ ta' tali implimentazzjoni;

(d) tiżgura l-ġbir u t-tixrid ta' informazzjoni dwar reazzjonijiet avversi suspettati għall-prodotti mediċinali awtorizzati fl-Unjoni permezz ta' "database" li jkun aċċessibbli b'mod permanenti għall-Istati Membri kollha;"

(b) fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"(b) id-detenturi ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq għandhom, sa mhux aktar tard mit-2 ta' Lulju 2012, jipprezentaw b'mod elettroniku lill-Aġenzija informazzjoni dwar il-prodotti mediċinali kollha għall-użu mill-bniedem awtorizzati fl-Unjoni, billi jużaw il-format imsemmi fil-punt (a);".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika minn 5 ta' Ġunju 2013 bl-eċċezzjoni tal-Artikolu 23(4), il-punti (c) u (d) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 57(1), u l-punt (b) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 57(2) tar-Regolament (KE) Nru 726/2004, kif emendat b'dan ir-Regolament, li għandhom japplikaw minn 4 ta' Dicembru 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, il-25 ta' Ottubru 2012.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

REGOLAMENT (UE) Nru 1028/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tal-25 ta' Ottubru 2012****li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tar-reġim tal-iskema ta' pagament uniku u l-appoġġ għal min ikabbar id-dwieli**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 42 u l-Artikolu 43(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) L-Artikolu 103o tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽⁴⁾ jipprevedi l-possibbiltà li l-Istati Membri jagħtu għajna diżakkoppjata taht l-iskema ta' pagament uniku lil min ikabbar id-dwieli. Diversi Stati Membri użaw din il-miżura ta' appoġġ speċifiku.
- (2) Madankollu, il-fatt li l-Istati Membri jistgħu jimmodifikaw trasferimenti għall-iskema ta' pagament uniku mill-programmi ta' appoġġ darba fis-sena u li l-programmi ta' appoġġ jdumu hames snin filwaqt li d-drittijiet għall-pagament li jwasslu għal pagamenti diretti jingħataw għal perijodu indefinit ta' żmien irriżulta f'pizijiet amministrattivi u baġitarji.
- (3) Sabiex tkun issimplifikata l-ġestjoni ta' din il-miżura ta' appoġġ speċifiku u tkun żgurata l-konsistenza tagħha mal-oġġettivi tar-regoli għall-iskemi ta' appoġġ diretti għall-bdiewa, huwa adatt li tinbidel fil-possibbiltà għall-Istati Membri li jnaqqsu b'mod definittiv il-fondi allokat għall-programmi ta' appoġġ fis-settur tal-inbid u b'hekk jiżiedu l-limiti massimi nazzjonali għall-pagamenti diretti.
- (4) Huwa adatt li l-Istati Membri jithallew ikomplu japplikaw l-appoġġ previst fl-Artikolu 103o tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għall-2014.

- (5) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandu jiġi emendat skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huwa emendat kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 103n, jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"1a. Sal-1 ta' Awwissu 2013, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li, mill-2015, inaqqsu l-ammont disponibbli għall-programmi ta' appoġġ imsemmija fl-Anness Xb sabiex iżidu l-limiti massimi nazzjonali tagħhom għall-pagamenti diretti msemmeja fl-Artikolu 40 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

L-ammont li jirriżulta mit-tnaqqis imsemmi fl-ewwel paragrafu definittivament m'għandux jaqbeż il-limiti massimi nazzjonali għall-pagamenti diretti msemmeja fl-Artikolu 40 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 u m'għandux jibqa' iktar disponibbli għall-miżuri msemmeja fl-Artikoli 103p sa 103y;"

- (2) L-Artikolu 103o huwa sostitwit bit-test li ġej:

*"Artikolu 103o***Skema ta' pagament uniku u appoġġ lil min ikabbar id-dwieli**

1. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, sal-1 ta' Diċembru 2012, li għall-2014 jipprovdu appoġġ lil min ikabbar id-dwieli billi jallokaw drittijiet għal pagament fi hdan it-tifsira tal-Kapitolu 1 tat-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

Jekk l-ammont tal-appoġġ imsemmi fl-ewwel subparagrafu huwa iktar mill-ammont ta' appoġġ ipprovdut għas-sena 2013, l-Istat Membru kkonċernat għandu juża d-differenza sabiex jalloka d-drittijiet għal pagament fi hdan it-tifsira tal-Kapitolu 1 tat-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 lil min ikabbar id-dwieli skont il-punt C tal-Anness IX għal dak ir-Regolament.

2. L-Istati Membri li bihsiebhom jipprovdu l-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jipprevedu tali appoġġ fil-programmi ta' appoġġ tagħhom skont l-Artikolu 103k(3).

3. L-appoġġ għall-2014 imsemmi fil-paragrafu 1 għandu:

(a) jibqa' fl-iskema ta' pagament uniku u ma jkunx iktar disponibbli taht l-Artikolu 103k(3) għall-miżuri elenkati fl-Artikoli 103p sa 103y;

(b) inaqqsu b'mod proporzjonat l-ammont ta' fondi disponibbli għall-miżuri elenkati fl-Artikoli 103p sa 103y fil-programmi ta' appoġġ."

⁽¹⁾ ĠU C 191, 29.6.2012, p. 116.

⁽²⁾ ĠU C 225, 27.7.2012, p. 174.

⁽³⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Settembru 2012 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deċizzjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Ottubru 2012.

⁽⁴⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, il-25 ta' Ottubru 2012.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

REGOLAMENT (UE) Nru 1029/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tal-25 ta' Ottubru 2012****li jintroduċi preferenzi kummerċjali awtonomi ta' emerġenza għall-Pakistan**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiſlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiſlattiva ordinarja ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Ir-relazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem "l-Unjoni") u r-Repubblika Iżlamika tal-Pakistan (minn hawn 'il quddiem "il-Pakistan") tibni fuq il-Ftehim ta' Kooperazzjoni li dahal fis-sehh fl-1 ta' Settembru 2004 ⁽²⁾. Wiehed mill-ghanijiet ewlenin tiegħu huwa li jiżgura l-kondizzjonijiet tal-kummerċ, u jhegġeż iż-żieda u l-iżvilupp tiegħu, bejn il-Partijiet għall-Ftehim ta' Kooperazzjoni. Ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, inkluzi d-drittijiet ewlenin tax-xogħol, u l-prinċipji demokratiċi huma wkoll element essenzjali ta' dak il-Ftehim.

(2) F'Lulju u Awwissu 2010, wara xita qawwija tal-monsun, għargħar devastanti laqat reġjuni kbar tal-Pakistan, notevolment iż-żoni ta' Baluchistan, Khyber Pakhtunkwa, Punjab, Sindh u Gilgit-Baltistan. Skont is-sorsi tan-Nazzjonijiet Uniti, l-għargħar affettwa madwar 20 miljun persuna u 20 % tal-art tal-Pakistan, ekwivalenti għal mill-inqas 160 000 kilometri kwadri, u halla sa 12-il miljun ruh fi bżonn ta' għajjnuna umanitarja urgenti.

(3) L-għajjnuna umanitarja hija ċertament l-istrument ewleni f'dan it-tip ta' sitwazzjoni u l-Unjoni kienet minn ta' quddiem f'dan il-qasam mill-bidu tal-emerġenza, bl-impenn ta' aktar minn EUR 423 miljun f'għajjnuna ta' emerġenza lill-Pakistan.

(4) Se jkun importanti li jintużaw il-mezzi kollha disponibbli biex jiġi appoġġat l-irkupru tal-Pakistan minn din l-emerġenza, inkluzi l-miżuri kummerċjali eċċezzjonali proposti

biex tinghata spinta lill-esportazzjonijiet tal-Pakistan biex jinghata kontribut lejn l-iżvilupp ekonomiku futur tiegħu, filwaqt li jkun żgurati l-konsistenza u l-koerenza fil-livelli kollha bl-ghan li tiġi żviluppata strateġija sostenibbli fit-tul.

(5) Is-severità ta' dan id-diżastru naturali titlob reazzjoni immedjata u sostanzjali li tqis l-importanza ġeostrateġika tas-shubija tal-Pakistan mal-Unjoni, l-aktar permezz tar-rwol ewleni tal-Pakistan fil-ġlieda kontra t-terroriżmu, filwaqt li sservi ta' kontribut għall-iżvilupp, is-sigurtà u l-istabbiltà ġenerali tar-reġjun.

(6) L-effetti tal-preferenzi kummerċjali awtonomi għandhom ikunu jistgħu jitkejlu f'termini konkreti ta' holqien ta' impjiegi, tal-qerda tal-faqar u tal-iżvilupp sostenibbli tal-popolazzjoni li taħdem u tal-fqar tal-Pakistan.

(7) Il-Kunsill Ewropew, f'Dikjarazzjoni dwar il-Pakistan, mehmuz mal-Konkluzjonijiet tiegħu tas-16 ta' Settembru 2010, iddeċieda li jagħti mandat lill-Ministri biex jaqblu b'urġenza fuq pakkett komprensiv ta' miżuri għal terminu qasir, għal terminu medju u għal terminu twil biex jgħinu jsejsu l-irkupru tal-Pakistan u l-iżvilupp futur tiegħu, u li jkun jinkludu fost ohrajn miżuri kummerċjali ambizzjużi essenzjali għall-irkupru u t-tkabbir ekonomiku.

(8) Partikolarment, il-Kunsill Ewropew enfazizza l-impenn qawwi tiegħu biex jagħti eskluſsivament lill-Pakistan aċċess ikbar għas-suq tal-Unjoni permezz tat-tnaqis immedjat u limitat fiż-żmien tad-dazji fuq l-importazzjonijiet ewlenin mill-Pakistan. Fid-dawl ta' dik id-Dikjarazzjoni, il-Kummissjoni pproponiet pakkett li kien jidentifika 75 linja tariffarja speċifiċi għas-setturi ewlenin tal-esportazzjoni tal-Pakistan f'dawk l-inhawwi l-agħar milquta mill-għargħar, filwaqt li sostniet li żieda fl-esportazzjonijiet mill-Pakistan lejn l-Unjoni ta' EUR 100 miljun, jew aktar, fis-sena tkun ta' għajjnuna reali, sostanzjali u valida lir-reġjun.

(9) Il-kummerċ li l-Pakistan għandu mal-Unjoni primarjament jikkonsisti f'tessuti u prodotti tal-hwejjeġ li ammontaw għal 73,7 % tal-esportazzjonijiet tal-Pakistan lejn l-Unjoni fl-2009. Il-Pakistan jesporta wkoll l-etanol u l-ġilda li huma, flimkien mat-tessuti u l-hwejjeġ, prodotti industrijali sensitivi f'ċerti Stati Membri fejn l-impjiegi fl-industrija diġà ntlaw fuq skali differenti mir-reċessjoni globali. Dawk l-industriji qegħdin ibatu biex jadattaw għal ambjent kummerċjali globali ġdid.

(10) Is-settur tat-tessuti huwa ta' importanza ewlenija għall-ekonomija tal-Pakistan, għandu sehem ta' 8,5 % tal-prodott domestiku gross u jimpjega 38 % tal-forza tax-xogħol, li minnhom madwar nofs huma nisa.

⁽¹⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Settembru 2012 (għadha mhijiex ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali), u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Ottubru 2012.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/870/KE tad-29 ta' April 2004 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Pakistan (ĠU L 378, 23.12.2004, p. 22).

- (11) Minhabba t-tbatija li qed ibati l-poplu tal-Pakistan minhabba l-gharghar qerriedi, jixraq, ghalhekk, li jinghataw preferenzi kummerċjali awtonomi eċċezzjonali lill-Pakistan billi, ghal perjodu limitat ta' żmien, jiġu sospizi t-tariffi kollha ghal ċerti prodotti ta' interess għall-Pakistan fir-rigward ta' esportazzjoni. L-ghoti ta' tali preferenzi kummerċjali għandu jikkawża biss effetti negattivi limitati fuq is-suq domestiku tal-Unjoni u m'għandux jaffettwa b'mod hażin il-Membri l-inqas żviluppati tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO).
- (12) Dawk il-miżuri qed jiġu proposti bhala parti minn pakkett eċċezzjonali, b'rispons għas-sitwazzjoni speċifika fil-Pakistan. Fl-ebda ċirkostanza m'għandhom jikkostitwixxu preċedent għall-politika kummerċjali tal-Unjoni ma' pajjiżi oħra.
- (13) Il-preferenzi kummerċjali awtonomi se jkunu fl-għamla ta' eżenzjoni mid-dazji doganali mal-importazzjoni fl-Unjoni jew fl-għamla ta' kwoti tariffarji.
- (14) Id-dritt għall-benefiċċji mill-preferenzi kummerċjali awtonomi eċċezzjonali jiddipendi mill-konformità tal-Pakistan mar-regoli rilevanti tal-origini tal-prodotti u mal-proċeduri relatati magħhom kif ukoll mill-involvement f'kooperazzjoni amministrattiva effettiva mal-Unjoni sabiex ikun evitat kwalunkwe riskju ta' frodi. Ksur serju u sistematiku tal-kondizzjonijiet għad-dritt għall-arranġament preferenzjali, frodi jew in-nuqqas ta' kooperazzjoni amministrattiva għall-verifika tal-origini tal-prodotti għandhom jikkostitwixxu raġunijiet għal sospensjoni temporanja tal-preferenzi.
- (15) Għall-finijiet tad-definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti tal-origini, taċ-ċertifikazzjoni tal-origini u tal-proċeduri ta' kooperazzjoni amministrattiva, għandhom japplikaw il-Part I, t-Titolu IV, il-Kapitolu 2, is-Sezzjoni 1 u s-Sezzjoni 1A, tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju ⁽¹⁾, hlief għall-Artikoli 68 sa 71, 90 sa 97i u 97j(2) ta' dawk is-Sezzjonijiet. Madankollu, fir-rigward tal-kumulazzjoni tal-origini, huma biss il-materjali li joriġinaw fl-Unjoni li għandhom ikunu permessi jintużaw għal tali finijiet. Il-kumulazzjoni reġjonali u tipi oħra ta' kumulazzjoni, hlief dik b'materjali li joriġinaw fl-Unjoni, ma għandhomx japplikaw relattivament għad-determinazzjoni tal-istatus tal-origini tal-prodotti koperti mill-preferenzi kummerċjali awtonomi stabbiliti skont dan ir-Regolament sabiex ikun żgurat li ssehh biżżejjed bidla fil-Pakistan.
- (16) L-ghoti ta' preferenzi kummerċjali awtonomi lill-Pakistan jehtieg eżenzjoni mill-obbligi tal-Unjoni taht l-Artikoli I u XIII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994 (GATT) b'konformità mal-Artikolu IX tal-Ftehim li jistabbilixxi d-WTO. Il-Kunsill Ġenerali tad-WTO ta din l-eżenzjoni fl-14 ta' Frar 2012.
- (17) Sabiex ikun żgurat impatt immedjat u sostenibbli fuq l-irkupru ekonomiku tal-Pakistan wara l-gharghar u b'konformità mal-eżenzjoni tad-WTO, huwa rakkomandat li l-perjodu tal-preferenzi kummerċjali awtonomi jkun limitat sal-31 ta' Diċembru 2013.
- (18) Sabiex ikun hemm reazzjoni rapida u jkunu żgurati l-integrità u l-funzjonament ordnat tal-preferenzi kummerċjali awtonomi għall-Pakistan u sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament dwar is-sospensjoni temporanja minhabba nonkonformità ma' proċeduri u obbligi marbuta mad-dwana, minhabba ksur serju u sistematiku tal-prinċipji fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazzija u tal-istat tad-dritt mill-Pakistan, jew minhabba li l-Pakistan ma jirrispettax il-kondizzjoni li, mill-1 ta' Lulju 2012, jastjeni milli jintroduċi dazji tal-esportazzjoni jew tariffi b'effett ekwivalenti ġodda, jew li jżid dawk li diġà jeżistu, jew jintroduċi kwalunkwe restrizzjoni jew projbizzjoni oħra, jew li jżid dawk li diġà jeżistu, fuq l-esportazzjoni, jew il-bejgħ għall-esportazzjoni, ta' kwalunkwe materjal użat fil-produzzjoni tal-prodotti koperti minn dan ir-Regolament, għandhom jinghataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni sabiex jiġu adottati atti ta' implimentazzjoni immedjatament applikabbli, fejn ikun hemm raġunijiet imperattivi ta' urġenza li jirrikjedu dan. Dawk is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati b'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni ⁽²⁾.
- (19) Sabiex isiru l-adattamenti tekniċi meħtieġa għal-lista ta' merċi li għalihom japplikaw il-preferenzi kummerċjali awtonomi u biex jjitnehhew prodotti mill-ambitu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fejn il-volumi ta' importazzjonijiet koperti b'dan ir-Regolament jiżdiedu lil hinn minn ċerti livelli, is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti b'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-emendament tal-Annessi I u II biex jirriflettu l-bidliet fin-nomenklatura magħquda u biex jitnehhew prodotti mill-ambitu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni jkollha konsultazzjonijiet adegwati matul ix-xogħol ta' preparazzjoni tagħha, inklużi dawk fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, fil-preparazzjoni u t-tfassil tal-atti ddelegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u adegwata tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (20) Sabiex jiġu indirizzati minghajr dewmien l-importazzjonijiet miżjuda sinifikattivament ta' prodotti eżentati mid-dazji doganali meta jiġu importati fl-Unjoni u li jista' jkollhom impatt negattiv fuq il-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ddelegati li jneħhu l-prodotti mill-ambitu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament taht il-proċedura ta' urġenza.

⁽¹⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

- (21) Mhux iktar tard minn sentejn mill-iskadenza ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-effetti ta' dawn il-preferenzi kummerċjali awtonomi. Dak ir-rapport għandu jinkludi analiżi dettaljata tal-effetti ta' dawn il-preferenzi fuq l-ekonomija tal-Pakistan u l-impatt tagħhom fuq il-kummerċ u l-introjt tariffarju tal-Unjoni kif ukoll fuq l-ekonomija u l-impjigi tal-Unjoni. Fir-rapport, il-Kummissjoni għandha tqis b'mod partikolari l-effetti tal-preferenzi kummerċjali awtonomi f'termini ta' holqien ta' impjigi, ta' qerda tal-faqar u ta' żvilupp sostenibbli tal-popolazzjoni li taħdem u tal-fqar tal-Pakistan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Arrangamenti preferenzjali

1. Il-prodotti li joriġinaw mill-Pakistan u li huma inklużi fl-Anness I għandhom ikunu eżentati mid-dazji doganali mal-importazzjoni fl-Unjoni.
2. Il-prodotti li joriġinaw mill-Pakistan u li huma inklużi fl-Anness II għandhom ikunu aċċettati għall-importazzjoni fl-Unjoni sugġetti għad-dispożizzjonijiet speċjali stabbiliti fl-Artikolu 3.

Artikolu 2

Il-kondizzjonijiet tad-dritt għall-arrangamenti preferenzjali

1. Id-dritt għall-benefiċċji mill-arrangamenti preferenzjali introdotti fl-Artikolu 1 għandu jkun sugġett għal dawn li ġejjin:
 - (a) ikun hemm konformità mar-regoli tal-orijini tal-prodotti u mal-proċeduri relatati magħhom kif previst fil-Parti I, it-Titolu IV, il-Kapitolu 2, is-Sezzjoni 1 u s-Sezzjoni 1A, is-Subsezzjonijiet 1 u 2, tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93, hlief għall-Artikoli 68 sa 71, 90 sa 97i u l-Artikolu 97j(2) ta' dawk is-Sezzjonijiet. Madankollu, fir-rigward tal-kumulazzjoni tal-orijini għall-iskop tad-determinazzjoni tal-istatus tal-orijini tal-prodotti koperti mill-arrangamenti introdotti fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, hija permessa biss il-kumulazzjoni mal-materjali li joriġinaw fl-Unjoni. Il-kumulazzjoni reġjonali u t-tipi l-oħra ta' kumulazzjoni, hlief il-kumulazzjoni mal-materjali li joriġinaw fl-Unjoni, mhumiex permessi;
 - (b) ikun hemm konformità mal-metodi u l-kooperazzjoni amministrattiva kif previst fil-Parti I, it-Titolu IV, il-Kapitolu 2, is-Sezzjoni 1, is-Subsezzjoni 3, tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93;
 - (c) il-Pakistan ma jkunx involut fi ksar serju u sistematiku ta' drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ewlenin tax-xogħol, il-prinċipji fundamentali tad-demokrazija u tal-istat tad-dritt;
 - (d) il-Pakistan jastjeni milli jintroduci dazji tal-esportazzjoni jew tariffi b'effett ekwivalenti godda, jew li jżid dawk li diġà jeżistu, jew jintroduci kwalunkwe restrizzjoni jew projbizzjoni oħra, jew li jżid dawk li diġà jeżistu, fuq l-esportazzjoni, jew il-bejgħ għall-esportazzjoni, ta' kwalunkwe materjal użat primarjament fil-produzzjoni ta' kwalunkwe wiehed mill-

prodotti koperti minn dawk l-arrangamenti preferenzjali mahsuba għat-territorju tal-Unjoni, mill-1 ta' Lulju 2012.

2. Iċ-ċertifikati tal-orijini tal-“Formola A” mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-Pakistan taht dan ir-Regolament għandu jkollhom l-approvazzjoni li ġejja fil-kaxxa 4 “Autonomous measure — Regulation (EU) No 1029/2012 ⁽¹⁾” (“Miżura awtonoma — Regulation (UE) Nru 1029/2012”).

Artikolu 3

Il-kwoti tariffarji

1. Il-prodotti elenkati fl-Anness II għandhom ikunu aċċettati għall-importazzjoni fl-Unjoni bl-eżenzjoni tad-dazji doganali fi hdan il-limiti tal-kwoti tariffarji tal-Unjoni kif stabbiliti f'dak l-Anness.

2. Il-kwoti tariffarji msemija fil-paragrafu 1 u elenkati fl-Anness II għandhom ikunu amministrati mill-Kummissjoni b'konformità mal-Artikoli 308a, 308b u 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Artikolu 4

Tnehhija ta' prodotti mill-ambitu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament

1. Fejn, fis-sena kalendarja 2012 jew 2013, l-importazzjonijiet ibbażati fuq data ta' importazzjoni doganali dwar prodott li joriġina mill-Pakistan u li huwa inkluż fl-Anness I jiżdiedu fil-volum, b'25 % jew iktar, meta mqabbla mal-medju tas-snin 2009 sa 2011, dak il-prodott għandu jitneħħa mill-ambitu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-bqija ta' dik is-sena. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, b'konformità mal-Artikolu 6, biex temenda l-Anness I biex tneħhi dak il-prodott mill-ambitu ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-bqija ta' dik is-sena.
2. Mad-dhul fis-seħh tal-att iddelegat, l-importazzjonijiet tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1, għandhom ikunu sugġetti għal dazji applikabbli taht il-prinċipju tan-nazzjon l-aktar ippreferut jew għal dazji applikabbli oħrajn.

Artikolu 5

Aġġustamenti tekniċi tal-Annessi

Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati b'konformità mal-Artikolu 6 sabiex temenda l-Annessi sabiex tinkorpora emendi u aġġustamenti tekniċi li jsiru meħtieġa minhabba emendi lin-Nomenklatura Magħquda u lis-subdivizjonijiet tat-TARIC.

Artikolu 6

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti ddelegati msemija fl-Artikoli 4 u 5 hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti ddelegati msemija fl-Artikoli 4 u 5 hija mogħtija lill-Kummissjoni għall-perjodu ta' applikazzjoni tar-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 316, 14.11.2012, p. 43.

3. Id-delega tas-setgħa msemminja fl-Artikoli 4 u 5 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data iktar tard speċifikata fiha. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat li jkun diġà fis-sehħ.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli 4 u 5 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumix se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b' xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 7

Proċedura ta' urġenza

1. L-atti ddelegati adottati taht dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att iddelegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tagħti r-raġunijiet li għalihom tkun intużat il-proċedura ta' urġenza.

2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat skont il-proċedura msemminja fl-Artikolu 6(5). F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tassar l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 8

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit mill-Artikoli 247a(1) u 248a(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92⁽¹⁾. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Dak il-Kumitat jista' jeżamina kwalunkwe kwistjoni relatata ma' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, imqajma mill-Kummissjoni jew fuq talba ta' Stat Membru.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu, għandhom japplikaw.

⁽¹⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

Artikolu 9

Sospensjoni temporanja

1. Fejn il-Kummissjoni ssib li jkun hemm biżżejjed provi ta' nuqqas ta' konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2, din tista', sabiex tirrispondi għal din l-urġenza, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni li jkunu applikabbli immedjatament, tissospendi kompletament jew parzjalment l-arranġamenti preferenzjali previsti f'dan ir-Regolament għal perijodu ta' mhux iktar minn sitt xhur, bil-kondizzjoni li l-ewwel hija tkun:

(a) infurmat lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 8(1);

(b) talbet lill-Istati Membri biex jieħdu dawk il-miżuri ta' prekawżjoni li jkunu meħtieġa sabiex jiġu salvagwardati l-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew sabiex tkun żgurata l-konformità mill-Pakistan mal-Artikolu 2;

(c) ippubblikat avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* li jgħid li hemm raġunijiet għal dubbji raġonevoli fir-rigward tal-applikazzjoni tal-arranġamenti preferenzjali jew tal-konformità mal-Artikolu 2 mill-Pakistan li jistgħu jqajmu kwistjoni dwar id-dritt tagħha li tkompli tgawdi l-benefiċċji mogħtija minn dan ir-Regolament;

(d) informat lill-Pakistan b'kull deċiżjoni li tkun hadet skont dan il-paragrafu, qabel ma' din issir effettiva.

2. Mal-gheluq tal-perijodu ta' sospensjoni temporanja, il-Kummissjoni għandha permezz ta' atti ta' implimentazzjoni tiddeciedi jew jekk is-sospensjoni jew jekk testendix il-perijodu ta' applikazzjoni tagħha.

3. L-atti ta' implimentazzjoni msemminja fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' urġenza msemminja fl-Artikolu 8(2).

4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha rilevanti li tista' tiġġustifika s-sospensjoni temporanja tal-arranġamenti preferenzjali jew l-estensjoni tagħha.

Artikolu 10

Rapport

Mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2015, il-Kummissjoni għandha tibgħat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-operat u l-effetti ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 11

Dhul fis-sehħ u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

2. Huwa għandu japplika mid-data tad-dhul fis-sehħ tiegħu sal-31 ta' Diċembru 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, il-25 ta' Ottubru 2012.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

ANNEX I

PRODOTTI B'EŻENZJONI TAD-DAZJU DOGANALI

Il-prodotti li fuqhom japplikaw id-dazji addizzjonali huma identifikati mill-kodiċi NM tagħhom li fih tmien numri. Id-deskrizzjoni ta' dawk il-kodiċi tinstab fl-Anness I mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar it-tariffa u n-nomenklatura statistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni⁽¹⁾. Id-deskrizzjoni tal-Kodiċi NM qed tingħata biss għal raġunijiet ta' informazzjoni.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
0712 39 00	Faqqiegh u tartufi imnixxfin, shaħ, imqattgħin, flieli, biċċiet jew trab, iżda mhux preparati aktar minn hekk (eskl. Faqqiegh tal-ġens <i>Agaricus</i> , wood ears (<i>Auricularia</i> spp.) u jelly fungi (<i>Tremella</i> spp.))
5205 12 00	Hajt singlu, ta' fibri mhux imqardxin, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton, li jitkejlu inqas minn 714,29 decitex iżda mhux inqas minn 232,56 decitex (li jeċċedi n-numru metriku 14 iżda ma jeċċedix in-numru metriku 43), mhux għall-bejgħ bl-imnut
5205 22 00	Hajt singlu, ta' fibri mhux imqardxin, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton, li jitkejlu inqas minn 714,29 decitex iżda mhux inqas minn 232,56 decitex (li jeċċedi n-numru metriku 14 iżda ma jeċċedix in-numru metriku 43), mhux għall-bejgħ bl-imnut
5205 32 00	Hajt multiplu "mitwi" jew f'cables, ta' fibri mhux imqardxin, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton, kull hajta singla inqas minn 714,29 decitex iżda mhux inqas minn 232,56 decitex (li jeċċedi n-numru metriku 14 iżda ma jeċċedix in-numru metriku 43 għal kull hajta), mhux għall-bejgħ bl-imnut
5205 42 00	Hajt multiplu "mitwi" jew f'cables, ta' fibri mhux imqardxin, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton, kull hajta singla inqas minn 714,29 decitex iżda mhux inqas minn 232,56 decitex (li jeċċedi n-numru metriku 14 iżda ma jeċċedix in-numru metriku 43 għal kull hajta), mhux għall-bejgħ bl-imnut
5208 11 90	Drappijiet minsuġin tal-qoton bla disinn, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu mhux iktar minn 100 g/m ² , mhux ibbliċjati minbarra drappijiet għall-manifattura ta' faxex, materjali għal feriti u garżi mediċi
5208 12 16	Drappijiet minsuġin tal-qoton bla disinn, u mhux ibbliċjati li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu mhux iktar minn 100 g/m ² iżda mhux iktar minn 130 g/m ² , ta' wisa' li ma jeċċedix il-165cm
5208 12 19	Drappijiet minsuġin tal-qoton bla disinn, u mhux ibbliċjati li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu mhux iktar minn 100 g/m ² iżda mhux iktar minn 130 g/m ² , ta' wisa' li ma jeċċedix il-165cm
5208 13 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton, mhux ibbliċjati, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u bi tliet hajtiet jew erba' hajtiet, inkluż cross twill
5208 19 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton oħrajn, mhux ibbliċjati li jiżnu 85 % jew iktar tal-piż f'qoton
5208 21 90	Drappijiet minsuġin tal-qoton bla disinn u ibbliċjati, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu mhux iktar minn 100 g/m ² , minbarra drappijiet għall-manifattura ta' faxex, materjali għal feriti u garżi mediċi
5208 22 19	Drappijiet minsuġin tal-qoton bla disinn, u ibbliċjati li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu mhux iktar minn 100 g/m ² iżda mhux iktar minn 130 g/m ² , ta' wisa' li ma jeċċedix il-165cm
5208 22 96	Drappijiet minsuġin tal-qoton u ibbliċjati li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu iktar minn 130 g/m ² ta' wisa' li ma jeċċedix il-165cm
5208 29 00	drappijiet minsuġin tal-qoton oħrajn, ibbliċjati, li jiżnu 85 % jew iktar tal-piż f'qoton
5208 51 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton stampati u bla disinn, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu mhux iktar minn 100 g/m ²

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
5208 52 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton stampati u bla disinn, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu iktar minn 200 g/m ²
5208 59 90	Drappijiet minsuġin tal-qoton oħrajn, stampati li jiżnu 85 % jew iktar tal-piż f'qoton
5209 11 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton mhux ibbliċjati u bla disinn, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu iktar minn 200 g/m ²
5209 12 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton, mhux ibbliċjati, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu iktar minn 200 g/m ² , bi twill ta' tliet ħajti jew erba' ħajti, inkluż cross twill
5209 19 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton oħrajn, mhux ibbliċjati li jiżnu 85 % jew iktar tal-piż f'qoton
5209 22 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton, mhux ibbliċjati, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu iktar minn 200 g/m ² , bi twill ta' tliet ħajti jew erba' ħajti, inkluż cross twill
5209 29 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton oħrajn, ibbliċjati, li jiżnu 85 % jew iktar tal-piż f'qoton
5209 32 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton ibbliċjati, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu iktar minn 200 g/m ² , bi twill ta' tliet ħajti jew erba' ħajti, inkluż cross twill
5211 12 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton mhux ibbliċjati, li fihom inqas minn 85 % tal-piż f'qoton, imhallta prinċipalment jew esklussivament ma' fibri artifiċjali u jiżnu iktar minn 200 g/m ² , bi twill bi tliet ħajti jew erba' ħajti, inkluż il-cross twill
5407 81 00	Drappijiet minsuġin tal-ħjut li fihom inqas minn 85 % tal-piż filament sintetiku, inklużi drappijiet minsuġin miksubin minn monofilament sintetiku ta' 67 decitex jew iktar, u li minnhom l-ebda dimensjoni trasversali ma' taqbeż il-1mm, imhalltin prinċipalment jew biss mal-qoton mhux ibbliċjati jew ibbliċjati
5407 82 00	Drappijiet minsuġin tal-ħjut li fihom inqas minn 85 % tal-piż filament sintetiku, inklużi drappijiet minsuġin miksubin minn monofilament sintetiku ta' 67 decitex jew iktar, u li minnhom l-ebda dimensjoni trasversali ma' taqbeż il-1mm, imhalltin prinċipalment jew esklussivament mal-qoton miżbugħin
5513 11 20	Drappijiet minsuġin li fihom mhux inqas minn 85 % tal-piż fibri tal-polyester staple, imhallta prinċipalment jew esklussivament mal-qoton ta' piż li ma jaqbiżx il-170 g/m ² , b'nisġa sempliċi, mhux ibbliċjati jew ibbliċjati, b'wisa' ta' 165 cm jew inqas
5513 21 00	Drappijiet minsuġin li fihom mhux inqas minn 85 % tal-piż fibri tal-polyester staple, imhallta prinċipalment jew esklussivament mal-qoton ta' piż li ma jaqbiżx il-170 g/m ² , b'nisġa sempliċi, miżbugħin
5513 41 00	Drappijiet minsuġin li fihom inqas minn 85 % tal-piż fibri tal-polyester staple, imhallta prinċipalment jew esklussivament mal-qoton ta' piż li ma jaqbiżx il-170 g/m ² , stampati
6101 20 90	Ġkieket u blejżers tal-irġiel u tas-subien tal-qoton, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ (eskl. ġkieket tal-iski, tar-riħ u oġġetti simili)
6112 12 00	Track suits ta' fibri sintetiċi, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6116 10 20	Ingwanti mimlijin b'sustanza oħra, miksjin jew mġhottijin b'gomma, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6116 10 80	Mittens u mitts, mimlijin b'sustanza oħra, miksjin jew mġhottijin bil-plastik jew bil-gomma, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ u ingwanti mimlijin b'sustanza oħra, miksjin jew mġhottijin bil-plastik, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6116 92 00	Ingwanti, mittens u mitts tal-qoton, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6116 93 00	Ingwanti, mittens u mitts tal-fibri sintetiċi, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6201 93 00	Ġkieket u ġkieket tar-riħ u oġġetti simili tal-irġiel u tas-subien ta' fibri sintetiċi

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
6203 43 19	Qliezet u breeches tal-irġiel jew tas-subien ta' fibri sintetiċi (minbarra industrijali u tax-xogħol)
6204 22 80	Ensembles tan-nisa jew il-bniet, tal-qoton (minbarra industrijali u tax-xogħol)
6204 62 90	Xorzijiet tan-nisa jew tal-bniet tal-qoton
6207 91 00	Flokkijiet ta' taht biċ-ċingi u flokkijiet ta' taht ohra tal-irġiel jew tas-subien, ġagagi tal-banju, u oġġetti simili tal-qoton
6208 91 00	Flokkijiet ta' taht biċ-ċingi u flokkijiet ta' taht ohra tan-nisa jew tal-bniet, qliezet ta' taht, negliges, ġagagi tal-banju u tad-dar, u oġġetti simili tal-qoton
6211 43 10	Fradal, overalls, smock-overalls u hwejjeg ohrajn industrijali u tax-xogħol tan-nisa jew tal-bniet, ta' fibri sintetiċi
6216 00 00	Ingwanti, mittens u mitts
6303 91 00	Purtieri (inkluzi d-dendil) u blinds ta' ġewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda tal-qoton mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6303 92 90	Purtieri (inkluzi d-dendil) u blinds ta' ġewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda tal-fibri sintetiċi mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6303 99 90	Purtieri (inkluzi d-dendil) u blinds ta' ġewwa, pavaljuni tal-purtieri u tas-sodda mhux tal-fibri sintetiċi jew tal-qoton mhux minsuġin u mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6304 92 00	Oġġetti ohra tat-tiżjin, tal-qoton, mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6307 10 90	Biċċiet tal-art, srievet, ċraret għat-tfarfir u ċraret simili għat-tindif, mhux minsuġin jew maħdumin bil-labar jew bil-ganċ
6307 90 99	Oġġetti ohrajn manifatturati minn materjali tessili, inkluzi mudelli ta' ilbies mhux maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, u mhux tal-feltru

ANNEX II

PRODOTT SUĖĠETT GĦALL-KWOTI TARIFFARJI ANNWALI MINGHAJR DAZJU MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 3

Il-prodotti li fuqhom japplikaw id-dazji addizzjonali huma identifikati mill-kodiċi NM tagħhom li fih tmien numri. Id-deskrizzjoni ta' dawkl il-kodiċi tinstab fl-Anness I mar-Regolament (KEE) Nru 2658/87. Id-deskrizzjoni tal-Kodiċi NM qed tingħata biss għal raġunijiet ta' informazzjoni.

Nru tal-Ordni	Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Mid-dhul fis-sehh sal-ahhar tal-2012	1.1.2013 - 31.12.2013
09.2401	2207 10 00	Alcohol tal-ethyl żnaturat ta' qawwa alkoħolika ta' $\geq 80\%$	18 750 tunnellata	75 000 tunnellata
09.2409	4107 92 10	Grain splits tal-ġilda ta annimali bovini (inkluż tal-buflu), ippreparati iktar wara l-ikkunzar jew it-tnixxif, mingħajr suf, għajr ġlud shah	89 tunnellata	356 tunnellata
09.2410	4107 99 10	Ġilda ta annimali bovini (inkluż tal-buflu) ippreparati iktar wara l-ikkunzar jew it-tnixxif, mingħajr suf; minbarra ġlud shah, minbarra unsplit full grains u grain splits	90,25 tunnellata	361 tunnellata
09.2411	4203 21 00	Ingwanti iddiżinjati apposta għall-użu fl-isport, tal-ġilda jew tal-ġilda rikostitwita	361,75 tunnellata	1 447 tunnellata
09.2412	4203 29 10	Ingwanti, mittens u mits iddiżinjati apposta għall-użu fl-isport, tal-ġilda jew tal-ġilda rikostitwita	1 566,5 tunnellata	6 266 tunnellata
09.2413	ex 4203 29 90	Ingwanti, mittens u mitts għall-irġiel u s-subien, tal-ġilda jew ġilda rikostitwita, minbarra ingwanti speċjali tal-isports u ingwanti protettivi għas-snaġġa kollha	62,75 tunnellata	251 tunnellata
09.2414	ex 4203 29 90	Ingwanti, mittens u mitts, tal-ġilda jew ġilda rikostitwita minbarra ingwanti ddiżinjati b'mod speċjali għall-użu fl-isports, minbarra ingwanti protettivi għas-snaġġa kollha, minbarra ingwanti għall-irġiel u s-subien	135,5 tunnellata	542 tunnellata
09.2415	5205 23 00	Hajt singlu, ta' fibri mhux imqardxin, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton, li jitkejlu inqas minn 232,56 decitex iżda mhux inqas minn 192,31 decitex (li jeċċedi n-numru metriku 43 iżda ma jeċċedix in-numru metriku 52), li ma jitqighedx għall-bejgħ bl-imnut	1 790 tunnellata	7 160 tunnellata
09.2416	5205 24 00	Hajt singlu, ta' fibri mhux imqardxin, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton, li jitkejlu inqas minn 192,31 decitex iżda mhux inqas minn 125 decitex (li jeċċedi n-numru metriku 52 iżda ma jeċċedix in-numru metriku 80), mhux għall-bejgħ bl-imnut	1 276,25 tunnellata	5 105 tunnellata
09.2417	5208 39 00	Drappijiet minsuġin u miżbugħa tal-qoton oħrajn, li jiżnu 85 % jew iktar tal-piż f'qoton	421,25 tunnellata	1 685 tunnellata
09.2418	5209 39 00	Drappijiet minsuġin tal-qoton stampati u bla disinn, li fihom 85 % jew iktar tal-piż f'qoton u jiżnu mhux iktar minn 200 g/m ²	689,25 tunnellata	2 757 tunnellata
09.2419	5509 53 00	Hjut (minbarra l-hajt tal-hjata) fibri tal-polyester staple, mħallta prinċipalment jew esklussivament mal-qoton, mhux għall-bejgħ bl-imnut	3 061 tunnellata	12 244 tunnellata

Nru tal-Ordni	Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Mid-dhul fis-sehh sal-ahhar tal-2012	1.1.2013 - 31.12.2013
09.2420	6103 32 00	Xorzijiet tal-irġiel jew tas-subien tal-qoton maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	249,75 tunnellata	999 tunnellata
09.2421	6103 42 00	Qliezet, overalls b'vavalor u ċineġ, qliezet li jaslu u jintrabtu taħt l-irkoppa (breeches) u xorzijiet, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ (minbarra malji tal-ghum) tal-irġiel jew tas-subien	568,75 tunnellata	2 275 tunnellata
09.2422	6107 21 00	Qomos tas-sodda u piġami tal-irġiel jew tas-subien tal-qoton maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	167,5 tunnellata	670 tunnellata
09.2423	6108 31 00	Qomos tas-sodda u piġami tan-nisa jew tal-bniet tal-qoton maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	374,5 tunnellata	1 498 tunnellata
09.2424	6109 90 20	T-shirts, flokkijiet ta' taħt taċ-ċingi u flokkijiet ta' taħt oħrajn tas-suf jew pil fin ieħor tal-annimali jew fibri sintetiċi, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	297,5 tunnellata	1 190 tunnellata
09.2425	6111 20 90	Hwejjeġ u aċċessorji ta' hwejjeġ ta' trabi, tal-qoton, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ (minbarra ingwanti, mittens, u mits) track suits ta' fibri sintetiċi, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ	153,5 tunnellata	614 tunnellata
09.2426	6115 95 00	Pantyhose, tajts, kalzetti tan-nisa, kalzetti u maljerija oħra u xedd ieħor għas-saqajn mingħajr pett, tal-qoton, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ (hlief maljerija b'kompresjoni gradwata, pantyhose u tajts, kalzetti tan-nisa t-tul kollu jew li jaslu sal-irkoppa, fejn kull ħajta singla tkun inqas minn 67 decitex)	2 263 tunnellata	9 052 tunnellata
09.2427	6204 62 31	Qliezet u breeches tad-denim tal-qoton (minbarra industrijali u tax-xogħol) orziziet tan-nisa jew tal-bniet tal-qoton	1 892,75 tunnellata	7 571 tunnellata
09.2428	6211 42 90	Hwejjeġ tan-nisa jew tal-bniet, tal-qoton	96,5 tunnellata	386 tunnellata
09.2429	6302 60 00	Bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina, ta' materjal tax-xugaman terri jew ta' materjali terri simili, tal-qoton	9 602 tunnellata	38 408 tunnellata
09.2430	6302 91 00	Bjankerija tat-twaletta u bjankerija tal-kċina, ta' materjal tax-xugaman terri jew ta' materjali terri simili, tal-qoton	2 499,25 tunnellata	9 997 tunnellata
09.2431	6403 99 93	Lbies għas-saqajn, b'pettijiet tal-lastiku, plastiks, jew ġilda rikostitwita u b'uċuħ tal-ġilda, bis-suletti ta' tul ta' 24 cm jew iktar, li ma jistgħux jiġu identifikati bħala lbies tas-saqajn tal-irġiel jew tan-nisa, minbarra ilbies tas-saqajn għall-isport u lbies tas-saqajn b'kappa tal-metall protettiva fuq is-swaba', li ma jgħattix l-ghaksa; mhux magħmul fuq bażi jew pjattaforma ta' injam (li m'għandhomx suletta minn ġewwa) minbarra lbies tas-saqajn b'quddiem tal-wiċċ magħmul minn ċineġ jew li għandu biċċa jew bosta biċċiet maqtugħin barra, minbarra papoċċi	60,5 tunnellata	242 tunnellata
09.2432	6403 99 96	Lbies għas-saqajn, b'pettijiet tal-lastiku, plastiks, jew ġilda rikostitwita u b'uċuħ tal-ġilda, bis-suletti ta' tul ta' 24 cm jew iktar, li ma għall-irġiel minbarra ilbies tas-saqajn għall-isport u lbies tas-saqajn b'kappa tal-metall protettiva fuq is-swaba', li ma jgħattix l-ghaksa; mhux magħmul fuq bażi jew pjattaforma ta' injam (li m'għandhomx suletta minn ġewwa) minbarra lbies tas-saqajn b'quddiem tal-wiċċ magħmul minn ċineġ jew li għandu biċċa jew bosta biċċiet maqtugħin barra, minbarra papoċċi	363,25 tunnellata	1 453 tunnellata

Nru tal-Ordni	Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Mid-dhul fis-sehh sal-ahhar tal-2012	1.1.2013 - 31.12.2013
09.2433	6403 99 98	Lbies għas-saqajn, b'pettijiet tal-lastiku, plastik, jew ġilda rikostitwita u b'uċuħ tal-ġilda, bis-suletti ta' tul ta' ≥ 24 cm, li ma għan-nisa minbarra ilbies tas-saqajn għall-isport u lbies tas-saqajn b'kappa tal-metallprotettiva fuq is-swaba', li ma jgħattix l-għaksa; mhux magħmul fuq bażi jew pjattaforma ta' injam (li m'għandhomx suletta minn ġewwa) minbarra lbies tas-saqajn b'quddiem tal-wieċ magħmul minn ċineġ jew li għandu biċċa jew bosta biċċiet maqtugħin barra, minbarra papoċċi	172,75 tunnellata	691 tunnellata

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT